

Quick Start Guide
Guide de démarrage rapide
Schnellstartanleitung
Guida rapida
Guía de inicio rápido
Guia de início rápido
Snelstartgids
Instrukcja obsługi
Οδηγός γρήγορης έναρξης
Stručný návod k obsluze
Gyors útmutató
Ghid de pornire rapidă
Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu
Короткий посібник
Кратко ръководство
Snabbstartguide
Kort startvejledning
Hurtigveiledning
Aloitusopas
Trumpasis gidas
Īsā pamācība
Lühijuhend
Stručná úvodná príručka
Priročnik za hiter začetek
Vodič za brzi početak
Kratko uputstvo
Кратко упатство
Guia de início rápido

Contents

English.....	1
Français.....	5
Deutsch.....	9
Italiano.....	13
Español.....	17
Português.....	21
Nederlands.....	25
Polski.....	29
Ελληνικά.....	33
Čeština.....	37
Magyar.....	41
Română.....	45
Türkçe.....	49
Українська.....	54
Български.....	58
Svenska.....	62
Dansk.....	66
Norsk.....	70
Suomi.....	74
Lietuvių.....	78
Latviešu.....	82
Eesti.....	86
Slovenčina.....	90
Slovenščina.....	94
Hrvatski.....	98
Srpski.....	102
Македонски.....	106
Português (Brasil).....	110

Quick Start Guide

↓ Downloading and installing the app

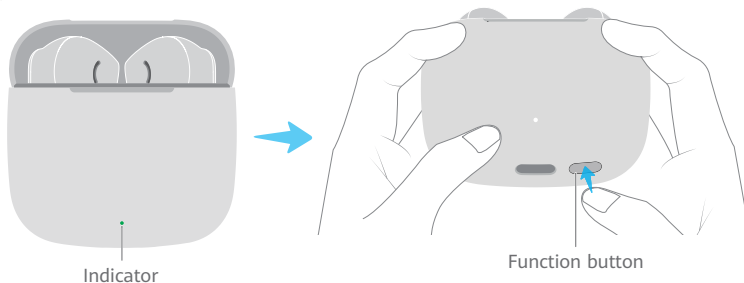
Scan the QR code to download and install the **HUAWEI AI Life** app, where you can try out more features and customize the settings for your earbuds.



🔗 Pairing and connecting

1. Enable Bluetooth on the device you wish to pair with the earbuds.
2. Open the charging case and leave the earbuds inside. Hold down on the Function button for 2 seconds until the indicator flashes white. The earbuds will then enter Pairing mode.

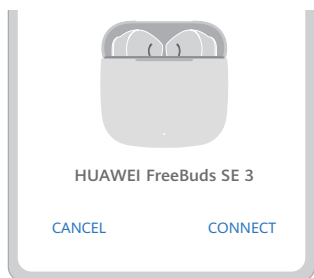
i When you open the charging case for the first time, the indicator will flash white, and the earbuds will automatically enter Pairing mode.



3. Pair the earbuds in either of the following ways:

Method 1: Proximity pairing

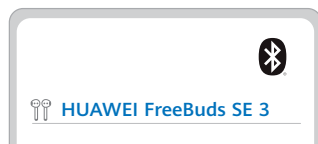
Place the earbuds close to your phone/tablet, and touch **CONNECT** on the displayed pop-up.



i Proximity pairing is supported on select HUAWEI phones/tablets running EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 or later.

Method 2: Bluetooth pairing

Search for the earbuds in the Bluetooth settings on your phone/tablet and complete the pairing.

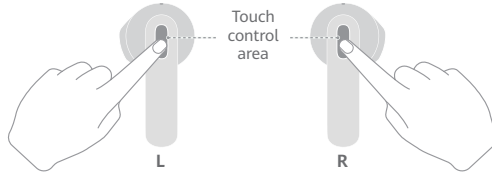





i Restoring the earbuds to their factory settings


Open the charging case and leave the earbuds inside. Hold down on the Function button for 10 seconds until the indicator flashes red. The earbuds will then be restored to their factory settings before re-entering Pairing mode.

Shortcut controls

Tap the touch control area on either earbud to control your earbuds.

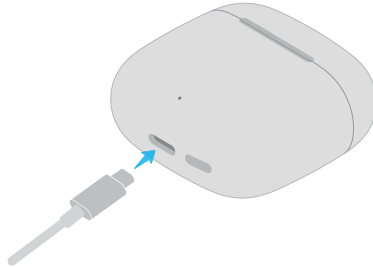


Double-tap	 Play/Pause
	 Answer/End a call
Triple-tap	 Next track

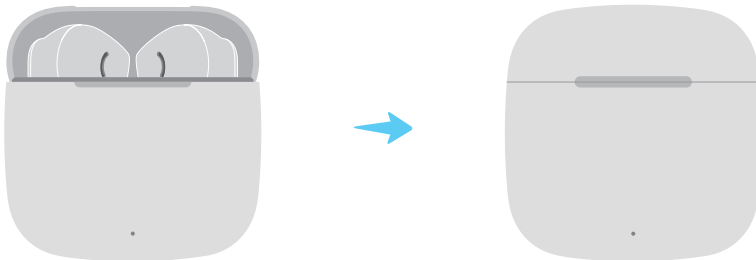
 You can customize gesture settings in the **HUAWEI AI Life** app, such as waking up the voice assistant or skipping tracks.

Charging

Connect the case to a power source via a USB-C cable to begin charging it.




Place the earbuds in the charging case and close the case to initiate automatic charging.



Safety Information

Before using and operating this device, read the following precautions to ensure an optimal device performance and avoid dangerous use or unauthorized operations.

-  To protect your hearing, do not listen to audio at a high volume for a long period of time.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. When using the product, keep it at least 15 cm away from such medical devices. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating; -20°C to +45°C for storage.
- Ensure that the power adapter meets the requirements of IEC/EN 62368-1 and has been tested and approved according to national or local standards.
- Observe all local traffic laws and regulations while using this product. Do not use this device when you are driving.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow the small components, which may cause choking.
- Avoid using the device in dusty, damp, or dirty environments, or near sources of magnetic interference.
- Avoid disassembling or modifying your device and its accessories. Unauthorized disassembly and modifications may result in voiding the factory warranty. If your device is faulty, visit an authorized Huawei Customer Service Center for assistance.
- The earbuds meet requirements of (excluding the charging case) IP54 (IEC 60529).
- The power delivered by the charger must be between min 3.5 Watts required by the radio equipment, and max 5.0 Watts in order to achieve the maximum charging speed.



Warning:

- This device contains a coin, button, or small-sized cell battery. Do not swallow the battery, as it constitutes a chemical burn hazard.
- If the coin, button, or small size cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injury. The built-in battery in your device should be serviced by Huawei or an authorized service provider.
- The nameplate of this device is attached to the inside of the charging case lid.
- Open or close the charging case to enable or disable Bluetooth.

Precautions

- Keep the metal contact points on the earbuds and charging case clean. Otherwise, the earbuds may not function properly.
- If you experience any skin irritation while wearing the earbuds, remove them and clean them thoroughly. If the issue persists, seek advice from a medical professional.
- Battery life may vary depending on the device settings, storage and usage environments, and enabled features.

Disposal and recycling information



This symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service, or visit the website <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduction of Hazardous Substances

This device and its electrical accessories comply with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH regulation, RoHS and Batteries (where included) directive. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit the website <https://consumer.huawei.com/certification>.

UK regulatory conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0016/T0016L is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

UK PSTI Compliance

This product meets the relevant security requirements specified in Schedule 1 of the Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products) Regulations 2023. The full text of the PSTI Statement of Compliance is available at the following website: <https://consumer.huawei.com/certification>.

EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0016/T0016L is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. The full text of the EU declaration of conformity, the detailed ErP information and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frequency Bands and Power

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

RF Exposure Information

This device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device meets applicable national SAR limits of 2.0 W/kg (10g) and 1.6 W/kg (1g).

10g SAR: Meets low-power exclusion level, SAR test is not required.

1g SAR: The highest reported SAR value: Head SAR: 0.839 W/kg.

ISED Statement

This device complies with CAN ICES (B)/NMB(B).

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Legal Notice

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. All rights reserved.

All contents in the documents in the packaging box, including but not limited to information about and portrayals of the appearance, color, size, and supported features of the product (the latest features will come with software updates), are for reference only. The actual product may vary.

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by the *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of this mark by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

Privacy Protection

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, or read the privacy policy and service terms using the corresponding app.

Software License Agreement

Please read the software license agreement carefully before using this device. By using the device, you indicate that you agree to be bound by the license agreement. To read the agreement, please visit the following website: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Open Source Software Notice

For the open source software statement of your device, please visit <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> and search for the device name.

Restrictions in Norway

Use of this radio equipment is not allowed in the geographical area within a radius of 20 km from the center of Ny-Ålesund, Svalbard.

Guide de démarrage rapide



Téléchargement et installation de l'application

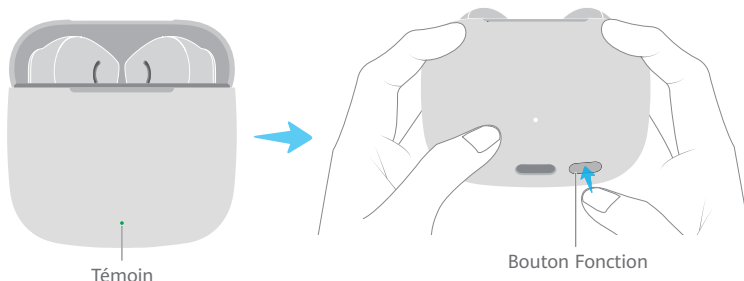
Scannez le QR code pour télécharger et installer l'application **HUAWEI AI Life**, qui vous permettra de découvrir d'autres fonctionnalités et de personnaliser les paramètres de vos écouteurs.



Association et connexion

1. Activez le Bluetooth sur l'appareil que vous souhaitez associer aux écouteurs.
2. Ouvrez le boîtier de charge et laissez les écouteurs à l'intérieur. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Fonction pendant 2 secondes jusqu'à ce que le témoin clignote en blanc. Les écouteurs passeront alors en mode association.

i Lorsque vous ouvrez le boîtier de charge pour la première fois, le témoin clignote en blanc et les écouteurs passent automatiquement en mode association.



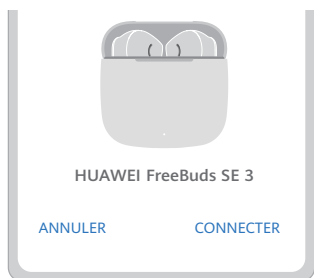
Témoin

Bouton Fonction

3. Associez les écouteurs de l'une des manières suivantes :

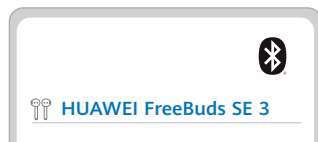
Méthode 1 : association par proximité

Placez les écouteurs à proximité de votre téléphone/tablette et touchez **CONNECTER** dans la fenêtre pop-up qui s'affiche.



Méthode 2 : association via Bluetooth

Recherchez les écouteurs dans les paramètres Bluetooth de votre téléphone/tablette et complétez l'association.



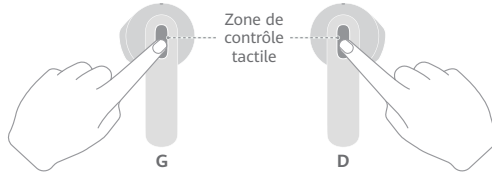
i L'association par proximité est prise en charge sur certains téléphones/tablettes HUAWEI fonctionnant sous EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ou une version ultérieure.

i Restauration des écouteurs à leurs paramètres d'usine

Ouvrez le boîtier de charge et laissez les écouteurs à l'intérieur. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Fonction pendant 10 secondes jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge. Les écouteurs seront alors restaurés à leurs paramètres d'usine avant de repasser en mode association.

⦿ Contrôles de raccourcis

Touchez la zone de contrôle tactile sur l'un de vos écouteurs pour les contrôler.

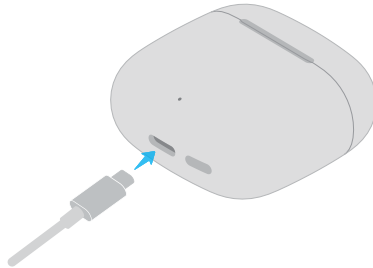


Tapoter deux fois	▶ / Lire/mettre en pause
	☎ / ⏹ Répondre/mettre fin à un appel
Tapoter trois fois	▶ Piste suivante

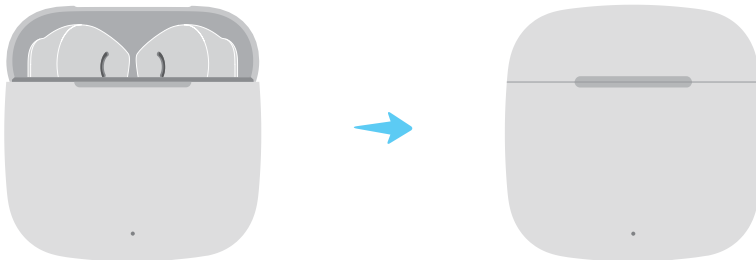
i Vous pouvez personnaliser les paramètres de gestes dans l'application **HUAWEI AI Life**, pour activer l'assistant vocal ou changer de piste par exemple.

⚡ Charge

Branchez le boîtier à une source d'alimentation via un câble USB-C pour commencer à le charger.




Placez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez-le pour lancer la charge automatique.



Informations sur la sécurité

Avant d'utiliser et de faire fonctionner ce dispositif, prenez connaissance des précautions suivantes afin d'assurer un fonctionnement optimal du dispositif et d'éviter une utilisation dangereuse ou des opérations non autorisées.

-  Pour protéger votre ouïe, n'écoutez pas du son à un volume élevé pendant une période prolongée.
- Certains appareils sans fil sont susceptibles d'interférer avec des dispositifs médicaux implantables et d'autres appareils à vocation médicale (stimulateurs cardiaques, implants cochléaires, prothèses auditives, etc.). Lorsque vous utilisez cet appareil, maintenez-le à au moins 15 cm de ces dispositifs médicaux. Pour plus d'informations, consultez le fabricant du dispositif médical.
- Températures idéales : 0°C à 35°C en fonctionnement, -20°C à +45°C pour le stockage.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur répond aux exigences de la norme CEI/EN 62368-1 et qu'il a été testé et approuvé conformément aux normes nationales ou locales.
- Respectez toutes les lois et réglementations locales relatives à la circulation routière lorsque vous utilisez ce produit. N'utilisez pas ce dispositif en conduisant.
- Conservez hors de portée des enfants ce dispositif et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Sinon, les enfants peuvent endommager ce dispositif et ses accessoires par erreur ou avaler les petits composants, au risque de s'étouffer.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des environnements poussiéreux, humides ou sales, ou à proximité de sources d'interférences magnétiques.
- Évitez de démonter ou de modifier votre appareil et ses accessoires. Tout démontage et toute modification non autorisés peuvent entraîner l'annulation de la garantie d'usine. Si votre appareil est défectueux, apportez-le à un centre technique Huawei agréé.
- Les écouteurs (à l'exclusion du boîtier de charge) répondent aux exigences de IP54 (CEI 60529).
- La puissance diffusée par le chargeur doit être comprise entre min. 3,5 Watts requis par l'équipement radio, et max. 5,0 Watts afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.



Avertissement :

- L'appareil contient une pile bouton ou de petite taille. N'avez pas la pile, car elle représente un risque de brûlure chimique.
- L'ingestion de cette pile bouton ou de petite taille peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut même entraîner la mort.
- Gardez les batteries neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à batterie ne se ferme pas solidement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le à l'écart des enfants. Si vous pensez que des batteries ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez la batterie éloignée du feu, de la chaleur excessive, d'une pression atmosphérique extrêmement basse et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas de corps étrangers, ne la plongez pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externes, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.
- N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même - vous pourriez endommager la batterie, ce qui pourrait causer une surchauffe, un incendie, et des blessures. La batterie intégrée de votre appareil doit être entretenue par Huawei ou un fournisseur de services autorisé.
- La plaque signalétique de cet appareil est fixée à l'intérieur du couvercle de l'étui de charge.
- Ouvrez ou fermez le boîtier de charge pour activer ou désactiver le Bluetooth.

Précautions

- Gardez propres les points de contact métalliques des écouteurs et du boîtier de charge. Sinon, les écouteurs pourraient ne pas fonctionner correctement.
- Si vous ressentez une quelconque irritation de la peau en portant les écouteurs, retirez-les et nettoyez-les soigneusement. Si le problème persiste, demandez conseil à un professionnel de la santé.
- L'autonomie de la batterie peut varier en fonction des paramètres de l'appareil, des environnements de stockage et d'utilisation, ainsi que des fonctionnalités activées.

Informations relatives à l'élimination et au recyclage



Sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage, ce symbole signifie que, lorsqu'ils arrivent en fin de vie, les produits électroniques et les batteries doivent être apportés à des points de collecte spécifiques, prévus à cet effet par les autorités locales. De la sorte, les déchets EEE seront recyclés et traités de manière à préserver des matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de mettre au rebut vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Réduction des substances dangereuses

Cet appareil et ses accessoires électriques respectent la réglementation locale en vigueur sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques, entre autres les règlements de l'UE REACH, RoHS et la directive relative aux batteries (le cas échéant). Pour les déclarations de conformité concernant REACH et RoHS, veuillez consulter le site Web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformité avec la réglementation de l'UE

Huawei Device Co., Ltd. déclare par la présente que cet appareil T0016/T0016L est conforme à la directive suivante : RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE, les informations détaillées ErP et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont consultables à l'adresse internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

Bandes de fréquences et puissance

Bluetooth : 2,4 GHz 10 dBm.

Exposition aux radiofréquences

Votre appareil est un émetteur et récepteur radio de faible puissance. Comme les directives internationales le recommandent, l'appareil est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio établies par la Commission européenne.

A. - Informations relatives à la sécurité des personnes utilisatrices ou non

Respect des restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

B. - Informations sur les comportements à adopter pour réduire l'exposition aux rayonnements émis par les équipements radioélectriques

Utiliser l'équipement radioélectrique dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

Eloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.

Eloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.

Mentions légales

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Tous droits réservés.

Tout le contenu des documents dans la boîte d'emballage, incluant mais sans s'y limiter les descriptions et les informations sur l'apparence, la couleur, la taille du produit et les fonctionnalités prises en charge (les dernières fonctionnalités seront mises à jour simultanément avec le logiciel), est fourni à titre de référence uniquement. Le produit réel peut s'avérer différent.

Le terme et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées appartenant à *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de cette marque par Huawei Technologies Co., Ltd. se fait sous licence. Huawei Device Co., Ltd. est une filiale de Huawei Technologies Co., Ltd.

Protection de la vie privée

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, veuillez consulter la politique de confidentialité à l'adresse <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou lire la politique de confidentialité et les conditions de service dans l'application correspondante.

Contrat de licence de logiciel

Veuillez lire attentivement le contrat de licence du logiciel avant d'utiliser cet appareil. En utilisant l'appareil, vous indiquez que vous acceptez d'être lié par le contrat de licence. Pour lire le contrat, allez sur le site web suivant : <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Avis de logiciel open source

Pour obtenir la déclaration du logiciel open source de votre appareil, allez sur <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> et recherchez le nom de l'appareil.

Les informations suivantes s'appliquent uniquement au Canada.

Déclaration d'ISDE Canada

Cet appareil est conforme à la norme CAN ICES (B)/NMB(B).

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Renseignements relatifs à l'exposition aux radiofréquences (RF)

Ce périphérique est un émetteur-transmetteur radio à basse consommation. Selon les recommandations des directives internationales, ce périphérique satisfait aux limites nationales applicables fixées par le DAS de 2,0 W/kg (10 g) et de 1,6 W/kg (1 g).

Limite de DAS de 10 g : répond au niveau d'exclusion pour la basse consommation, le contrôle du DAS n'est pas requis.

Limite de DAS de 1 g : la valeur DAS la plus élevée rapportée : limite de DAS par rapport à la tête : 0,839 W/kg.

Schnellstartanleitung



Herunterladen und Installieren der App

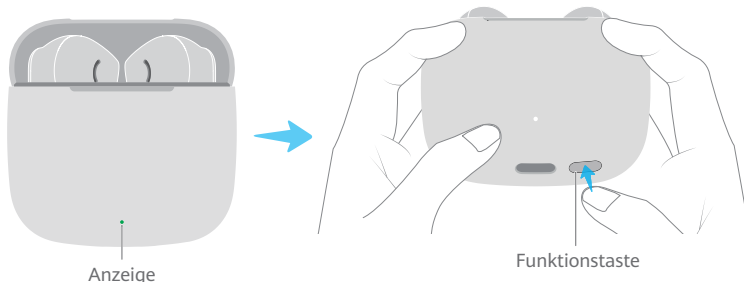
Scanne den QR-Code zum Herunterladen und Installieren der **HUAWEI AI Life**-App, in der du weitere Funktionen ausprobieren und Einstellungen für deine Ohrhörer vornehmen kannst.



Koppeln und Verbinden

1. Aktiviere Bluetooth auf dem Gerät, das du mit den Ohrhörern koppeln möchtest.
2. Öffne das Ladeetui und belasse die Ohrhörer darin. Halte die Funktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige weiß blinkt. Die Ohrhörer wechseln dann in den Kopplungsmodus.

i Wenn du das Ladeetui zum ersten Mal öffnest, blinkt die Anzeige weiß und die Ohrhörer wechseln automatisch in den Kopplungsmodus.



Anzeige

Funktionstaste

3. Kopple die Ohrhörer mit einer der folgenden Methoden:

Methode 1: Nahbereichskopplung

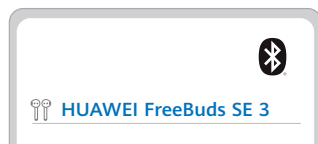
Platziere die Ohrhörer in der Nähe deines Telefons/Tablets und tippe auf **VERBINDEN** im angezeigten Pop-up-Fenster.



i Die Nahbereichskopplung wird auf ausgewählten HUAWEI-Telefonen/Tablets mit EMUI 10.0/HarmonyOS 2,0 oder höher unterstützt.

Methode 2: Bluetooth-Kopplung

Suche in den Bluetooth-Einstellungen deines Telefons/Tablets nach den Ohrhörern und führe die Kopplung durch.

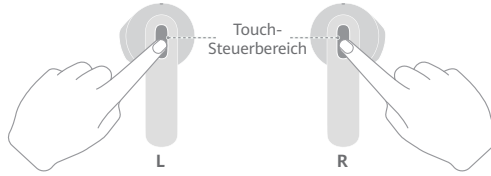


i Zurücksetzen der Ohrhörer auf ihre Werkseinstellungen

Öffne das Ladeetui und belasse die Ohrhörer darin. Halte die Funktionstaste 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige rot blinkt. Die Ohrhörer werden dann auf ihre Werkseinstellungen zurückgesetzt, bevor sie wieder in den Kopplungsmodus wechseln.

Verknüpfungssteuerungen

Tippe auf den Touch-Steuerbereich eines der Ohrhörer, um Ihre Ohrhörer zu steuern.

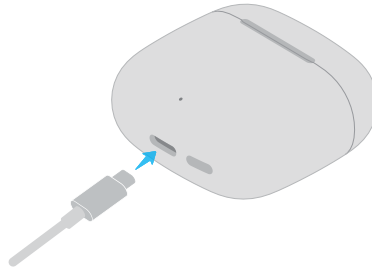


Zweimal antippen	▶/ Abspielen/Pause
	☎/⏹ Anruf annehmen/beenden
Dreimal antippen	▶ Nächster Titel

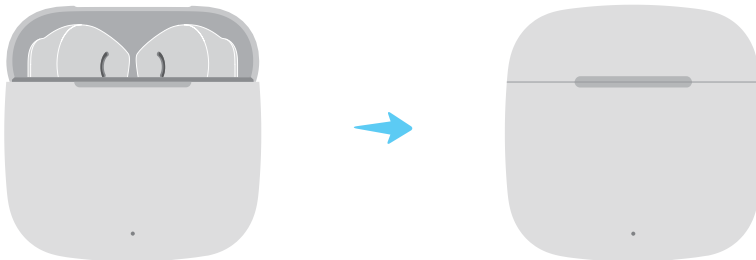
i Du kannst die Gesteneinstellungen in der **HUAWEI AI Life**-App anpassen, z. B. Aktivieren des Sprachassistenten oder Überspringen von Titeln.

Aufladen

Schließe das Etui über ein USB-C-Kabel an eine Stromquelle an, um das Aufladen zu starten.



Lege die Ohrhörer in das Ladetui und schließe das Ladetui, um das automatische Aufladen zu starten.



Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch und der Bedienung dieses Geräts die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um eine optimale Geräteleistung zu gewährleisten und Gefahren beim Gebrauch oder unautorisierte Bedienungen zu vermeiden.



- Um Ihr Gehör zu schützen, hören Sie Audio nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke.
- Manche kabellosen Geräte können zur Störung von implantierbaren medizinischen Geräten oder sonstigen medizinischen Geräten wie Schrittmachern, Cochlea-Implantaten und Hörgeräten führen. Halten Sie das Produkt bei Verwendung mindestens 15 cm von medizinischen Geräten entfernt. Wenden Sie sich an den Hersteller Ihres medizinischen Geräts, um weitere Informationen zu erhalten.
- Ideale Temperaturen: 0°C bis 35°C beim Betrieb; -20°C bis +45°C bei Lagerung.
- Stelle sicher, dass der Netzadapter die Anforderungen des Standards IEC/EN 62368-1 erfüllt und gemäß nationalen oder lokalen Normen getestet und zugelassen wurde.
- Beachten Sie beim Gebrauch dieses Produkts alle lokalen Verkehrsgesetze und -vorschriften. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, während Sie am Verkehr teilnehmen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Ersticken führen kann.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts an staubigen, feuchten oder verschmutzten Orten sowie in der Nähe von Magnetfeldern.
- Demontieren oder modifizieren Sie Ihr Gerät und das Zubehör nicht. Unbefugte Demontage oder Veränderung kann zum Verlust der Werksgarantie führen. Wenn Ihr Gerät defekt ist, suchen Sie ein autorisiertes Huawei Kundendienst-Center auf, um weitere Unterstützung zu erhalten.
- Die Ohrhörer (ohne Ladebehälter) erfüllen die Anforderungen von IP54 (IEC 60529).
- Die von dem Ladegerät bereitgestellte Leistung muss mindestens dem für die Funkeinrichtung erforderlichen Wert von 3,5 Watt entsprechen und darf höchstens bei 5,0 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.



Warnung:

- Dieses Gerät enthält einen Münz-, Knopf- oder kleinformatigen Zellakku. Verschlucke den Akku nicht, da dies zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- Wenn der Münz-, Knopf- oder kleinformatige Zellakku verschluckt wird, kann er innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Bewahre neue und gebrauchte Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn sich das Akkufach nicht sicher schließen lässt, nutze das Produkt nicht mehr und halte es von Kindern fern. Wenn du glaubst, dass Akkus möglicherweise verschluckt oder in einem beliebigen Körperteil sind, suche sofort einen Arzt auf.
- Halte den Akku fern von Feuer, übermäßiger Hitze, sehr niedrigem Luftdruck und direkter Sonneneinstrahlung. Platziere ihn nicht auf oder in Heizgeräten. Baue ihn nicht auseinander, verändere, wirf oder zerdrücke ihn nicht. Führe keine Fremdkörper ein, tauche ihn nicht in Flüssigkeiten und setze ihn keinen äußeren Kräften oder keinem Druck aus, da dies möglicherweise dazu führt, dass Flüssigkeit ausläuft, er überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.
- Versuche nicht, den Akku selbst auszutauschen. Du beschädigst möglicherweise den Akku, was zu Überhitzung, Feuer und Verletzung führen kann. Der in Ihrem Gerät eingebaute Akku sollte von Huawei oder einem autorisierten Serviceanbieter gewartet werden.
- Das Typenschild dieses Geräts ist an der Innenseite des Deckels des Ladebehälters angebracht.
- Öffnen oder schließen Sie den Ladebehälter, um Bluetooth zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Sicherheitsmaßnahmen

- Halte die Metallkontakte an den Ohrhörern und am Ladeetui sauber. Die ordnungsgemäße Funktion der Ohrhörer könnte sonst nicht gegeben sein.
- Falls beim Tragen der Ohrhörer Hautreizungen auftreten, tragen Sie die Ohrhörer nicht weiter und reinigen Sie sie gründlich. Wenn das Problem weiterhin besteht, nehmen Sie bitte Hilfe einer medizinischen Fachkraft in Anspruch.
- Die Akkulaufzeit kann je nach Geräteeinstellungen, Aufbewahrungsorten, Nutzungsumgebungen und aktivierten Funktionen variieren.

Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf Ihrem Produkt, Ihrem Akku, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schonend und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduzierung von Gefahrstoffen

Dieses Gerät und dessen elektrisches Zubehör entsprechen den vor Ort geltenden Vorschriften zur Beschränkung der Nutzung bestimmter Gefahrstoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, wie z. B. der EU-Verordnung REACH, der RoHS-Richtlinie und der Richtlinie über Batterien (sofern enthalten). Konformitätserklärungen zu REACH und RoHS finden Sie auf der Website <https://consumer.huawei.com/certification>.

Einhaltung von EU-Vorschriften

Hiermit erklärt Huawei Device Co., Ltd., dass dieses Gerät T0016/T0016L der folgenden Richtlinie entspricht: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung, die detaillierten ErP-Informationen und die neuesten Informationen über Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse abrufbar: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

Frequenzbänder und Leistung

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informationen zur HF-Exposition

Dieses Gerät ist ein Funksender und -empfänger mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien erfüllt das Gerät die geltenden nationalen SAR-Grenzwerte von 2,0 W/kg (10 g) und 1,6 W/kg (1 g).
10 g SAR: Entspricht dem Ausschusspegel für niedrige Leistungen, ein SAR-Test ist nicht erforderlich.

Rechtliche Hinweise

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Alle Rechte vorbehalten.

Alle Inhalte in den Dokumenten in der Verpackung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Informationen und Darstellungen des Aussehens, der Farbe, Größe sowie der unterstützten Funktionen des Produkts (die neuesten Funktionen sind über Software-Aktualisierungen verfügbar) dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann abweichen.

Die Wortmarke *Bluetooth*[®] und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und jegliche Verwendung dieser Marken durch Huawei Technologies Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz. Huawei Device Co., Ltd. ist eine Tochtergesellschaft von Huawei Technologies Co., Ltd.

Datenschutz

Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre personenbezogenen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oder lesen Sie sich die Datenschutzrichtlinie und Servicebedingungen in der entsprechenden App durch.

Software-Lizenzvereinbarung

Bitte lesen Sie die Software-Lizenzvereinbarung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Durch die Nutzung des Geräts erklären Sie sich mit der Vereinbarung einverstanden. Um die Vereinbarung zu lesen, besuchen Sie bitte die folgende Website:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Hinweise zu Open Source-Software

Bitte besuchen Sie <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> und suchen Sie nach Ihrem Gerätenamen, um die Erklärung zur Open-Source-Software anzuzeigen.

Guida rapida



Download e installazione dell'app

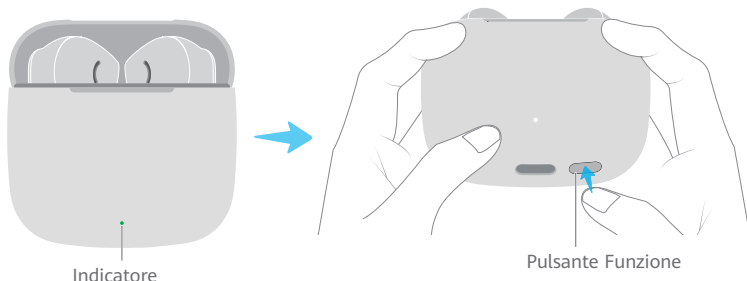
Scansiona il codice QR per scaricare e installare l'app **HUAWEI AI Life**, dove puoi provare più funzioni e personalizzare le impostazioni degli auricolari.



Associazione e connessione

1. Attiva il Bluetooth sul dispositivo da associare con gli auricolari.
2. Apri la custodia di carica e lascia gli auricolari all'interno. Tieni premuto il pulsante Funzione per 2 secondi finché l'indicatore non lampeggia in bianco. Gli auricolari entreranno quindi in modalità di associazione.

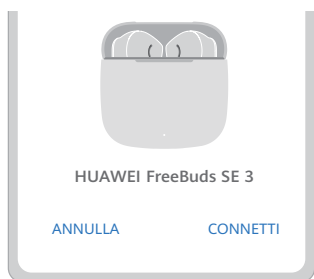
i Quando apri la custodia di carica per la prima volta, l'indicatore lampeggerà in bianco e gli auricolari entreranno automaticamente in modalità di associazione.



3. Associa gli auricolari in uno dei seguenti modi.

Metodo 1 - Associazione di prossimità

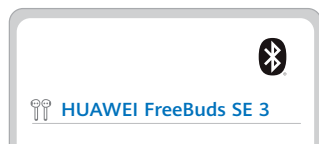
Posiziona gli auricolari vicino al telefono/tablet e tocca **CONNETTI** nella finestra popup che viene visualizzata.



i L'associazione di prossimità è supportata su telefoni/tablet HUAWEI selezionati con EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 o versioni successive.

Metodo 2 - Associazione Bluetooth

Cerca gli auricolari nelle impostazioni Bluetooth sul telefono/tablet e completa l'associazione.

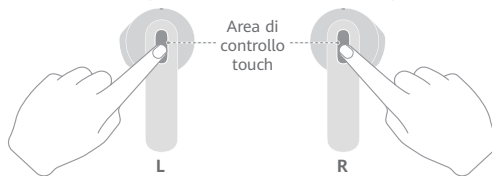


i Ripristino delle impostazioni di fabbrica degli auricolari

Apri la custodia di carica e lascia gli auricolari all'interno. Tieni premuto il pulsante Funzione per 10 secondi, finché l'indicatore non lampeggia in rosso. Gli auricolari saranno quindi ripristinati alle impostazioni di fabbrica prima di tornare in modalità di associazione.

Comandi scorciatoia

Tocca l'area di controllo touch su entrambi gli auricolari per controllare gli auricolari.

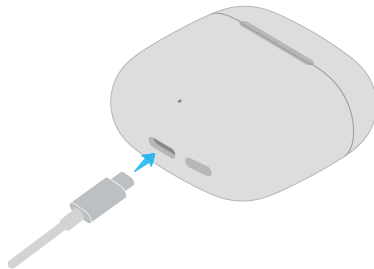


Tocca due volte	▶/ Riproduci/Sospendi
	☎/⏹ Rispondi/Termina una chiamata
Tocca tre volte	▶ Brano successivo

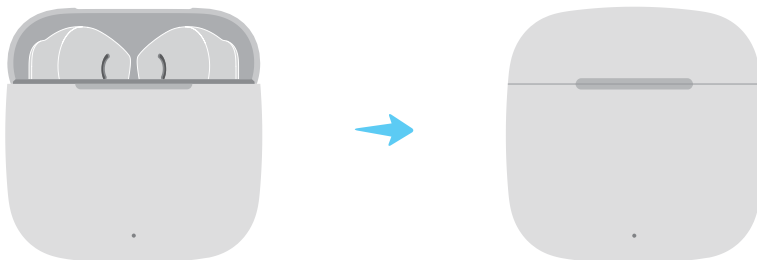
i Puoi personalizzare le impostazioni delle gesture nell'app **HUAWEI AI Life**, ad esempio riattivare l'assistente vocale o passare al brano successivo.

Caricamento

Collega la custodia a una fonte di alimentazione tramite un cavo USB-C per iniziare a caricarla.



Posiziona gli auricolari nella custodia di carica e chiudila per avviare la carica automatica.



Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere le precauzioni seguenti per assicurare prestazioni ottimali ed evitare utilizzi pericolosi o non autorizzati.



- Per proteggere il proprio udito, non ascoltare audio a un volume elevato per periodi prolungati.
- Alcuni dispositivi wireless possono interferire con i dispositivi medici impiantabili e altre apparecchiature mediche, come pacemaker, impianti cocleari e apparecchi acustici. Quando si utilizza il prodotto, tenerlo a una distanza di almeno 15 cm dai dispositivi medici. Consultare il produttore delle apparecchiature mediche per ulteriori informazioni.
- Temperature ideali: da 0 °C a 35 °C durante il funzionamento; da -20 °C a +45 °C durante la conservazione.
- Accertarsi che l'alimentatore soddisfi i requisiti specificati dalla norma IEC/EN 62368-1 e che sia stato collaudato e approvato in conformità degli standard nazionali o locali.
- Osservare tutte le leggi e i regolamenti locali sul traffico durante l'utilizzo di questo prodotto. Non usare il dispositivo durante la guida.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero inavvertitamente danneggiare il dispositivo e i relativi accessori oppure ingerire piccoli componenti, che potrebbero causare soffocamento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti polverosi, umidi o sporchi o vicino a fonti di interferenza magnetica.
- Non smontare né modificare il dispositivo e i relativi accessori. Il disassemblaggio e la modifica non autorizzati possono comportare l'annullamento della garanzia di fabbrica. Se il dispositivo è guasto, contattare un Centro servizio clienti Huawei per ricevere assistenza.
- Gli auricolari (esclusa la custodia di carica) soddisfano i requisiti di IP54 (IEC 60529).
- La potenza erogata dal caricabatterie deve essere compresa tra min 3,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio e max 5,0 Watt per ottenere la massima velocità di carica.



Avviso:

- Questo dispositivo contiene una batteria a celle a moneta, a bottone o di piccole dimensioni. Non ingoiare la batteria, in quanto costituisce un rischio di ustione chimica.
- L'ingestione della batteria a celle a moneta, a bottone o di piccole dimensioni può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte.
- Tieni le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batterie non si chiude saldamente, smetti di usare il prodotto e tienilo lontano dai bambini. Se pensi che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgiti immediatamente a un medico.
- Tenere la batteria lontana da fuoco, calore eccessivo, pressione dell'aria estremamente bassa e luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamento, incendi o addirittura esplosioni.
- Non tentare di sostituire la batteria da solo — potresti danneggiare la batteria, che potrebbe causare surriscaldamento, incendio e lesioni. La batteria integrata nel dispositivo deve essere riparata da Huawei o da un fornitore di servizi autorizzato.
- La targhetta del presente dispositivo è attaccata all'interno del coperchio della custodia di carica.
- Aprire o chiudere la custodia di ricarica per attivare o disattivare il Bluetooth.

Precauzioni

- Mantenere puliti i punti di contatto di metallo negli auricolari e nella custodia di carica. In caso contrario, gli auricolari potrebbero non funzionare correttamente.
- Se si verificano irritazioni alla pelle mentre si indossano gli auricolari, rimuoverli e pulirli accuratamente. Se il problema persiste, consultare un medico.
- La durata della batteria può variare a seconda delle impostazioni del dispositivo, della modalità di conservazione, degli ambienti in cui viene utilizzato e delle funzioni attivate.

Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere conferiti in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Riduzione delle sostanze pericolose

Questo dispositivo e i relativi accessori elettrici sono conformi alle norme locali vigenti sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, tra cui le Direttive REACH UE, RoHS e quelle relative alle batterie (se incluse). Per le dichiarazioni di conformità relative alle Direttive REACH e RoHS, visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformità alla normativa UE

Con la presente, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che questo dispositivo T0016/T0016L è conforme alla seguente Direttiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/EC. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE, le informazioni ErP dettagliate e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Potenza e bande di frequenza

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze

Questo dispositivo è un dispositivo di ricezione e trasmissione radio a bassa potenza. Come consigliato dalle linee guida internazionali, il dispositivo soddisfa i limiti SAR nazionali applicabili di 2,0 W/kg (10g) e 1,6 W/kg (1g). SAR 10g: soddisfa il livello di esclusione per la bassa potenza e il test SAR non è richiesto.

Nota legale

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Tutti i diritti riservati.

I contenuti di tutti i documenti presenti nella confezione di imballaggio, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le informazioni e le rappresentazioni dell'aspetto, del colore, delle dimensioni e delle funzionalità supportate del prodotto (le ultime funzionalità verranno fornite con gli aggiornamenti del software), sono solo di riferimento. Il prodotto reale potrebbe variare.

Il marchio e i loghi *Bluetooth®* sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, Inc.* e ogni uso di tali marchi da parte di Huawei Technologies Co., Ltd. avviene in conformità con quanto previsto dalla licenza. Huawei Device Co., Ltd. è un'affiliata di Huawei Technologies Co., Ltd.

Protezione della privacy

Per comprendere meglio come proteggere le informazioni personali, vedere l'Informativa sulla privacy all'indirizzo <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oppure leggere l'Informativa sulla privacy e i termini di assistenza utilizzando l'app corrispondente.

Contratto di licenza software

Leggere attentamente il contratto di licenza del software prima di utilizzare il dispositivo. Utilizzando il dispositivo, l'utente accetta di essere vincolato dal contratto di licenza. Per leggere il contratto, visitare il seguente sito Web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Avviso software open source

Per la dichiarazione del software open source del dispositivo, visitare <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e cercare il nome del dispositivo.

Guía de inicio rápido



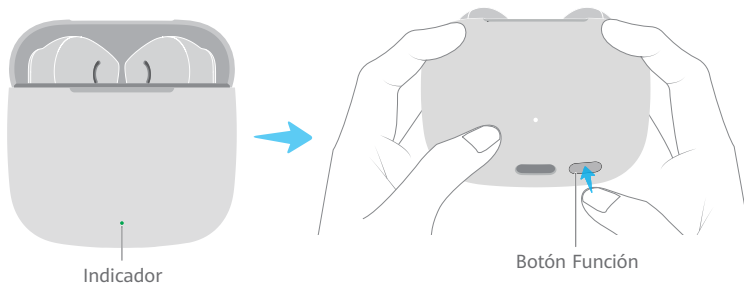
Descarga e instalación de la aplicación

Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación **HUAWEI AI Life**, donde puede probar más funciones y personalizar la configuración de sus auriculares.



Emparejamiento y conexión

1. Habilite Bluetooth en el dispositivo que desee emparejar con los auriculares.
 2. Abra el estuche de carga y deje los auriculares dentro. Mantenga pulsado el botón Función durante 2 segundos hasta que el indicador parpadee en blanco. Los auriculares entrarán en modo de emparejamiento.
- i** Cuando abra el estuche de carga por primera vez, el indicador parpadeará en blanco y los auriculares entrarán automáticamente en modo de emparejamiento.



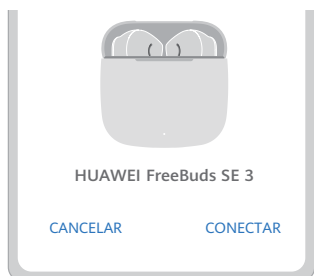
Indicador

Botón Función

3. Empareje los auriculares de cualquiera de las siguientes maneras:

Método 1. Emparejamiento de proximidad

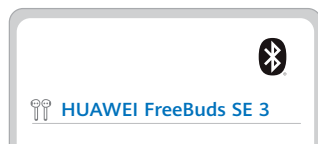
Coloque los auriculares cerca del teléfono o la tableta y pulse **CONECTAR** en la ventana emergente que aparece en pantalla.



- i** El emparejamiento de proximidad se admite en determinados teléfonos/tabletas HUAWEI que ejecutan EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 o posterior.

Método 2. Emparejamiento Bluetooth

Busque los auriculares en los ajustes de Bluetooth de su teléfono o tableta y complete el emparejamiento.

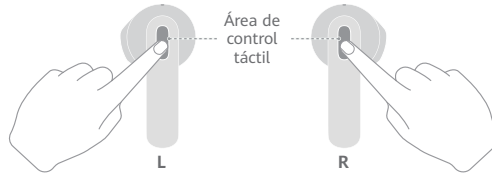


i Restablezca los ajustes de fábrica de los auriculares

Abra el estuche de carga y deje los auriculares dentro. Mantenga pulsado el botón Función durante 10 segundos hasta que el indicador parpadee en rojo. A continuación, se restaurará la configuración de fábrica de los auriculares antes de volver a entrar en el modo de emparejamiento.

Controles de acceso directo

Toque el área de control táctil de cualquiera de los auriculares para controlar los auriculares.

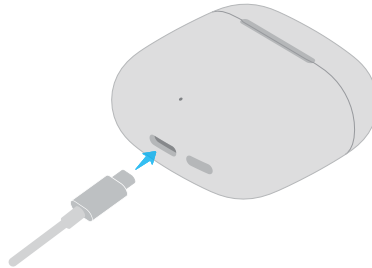


Doble toque	▶/ Reproducir/Pausa
	☎/⏹ Responder/Finalizar una llamada
Triple toque	▶ Siguiente tema

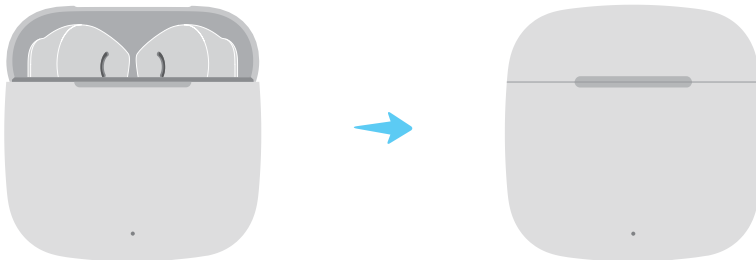
i Puede personalizar la configuración de gestos en la aplicación **HUAWEI AI Life**, como activar el asistente de voz o saltar temas.

Carga

Conecte el estuche a una fuente de alimentación mediante un cable USB-C para comenzar a cargarlo.




Coloque los auriculares en el estuche de carga y cierre el estuche para iniciar la carga automática.



Información de seguridad

Antes de usar y poner en funcionamiento este dispositivo, lea las siguientes precauciones para garantizar el rendimiento óptimo del dispositivo y evitar peligros u operaciones no autorizadas.

-  Para proteger su audición, no use el dispositivo a niveles de volumen elevados por períodos prolongados.
- Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir en dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Cuando utilice el producto, manténgalo a una distancia mínima de 15 cm de dichos dispositivos médicos. Consulte al fabricante de su equipo médico para obtener más información.
- Temperaturas ideales: de 0°C a 35°C en funcionamiento; de -20°C a +45°C para almacenamiento.
- Asegúrese de que el adaptador de alimentación cumpla con los requisitos de IEC/EN 62368-1 y de que se haya sometido a prueba y aprobado de conformidad con las normas nacionales o locales.
- Cumpla con todas las normas y leyes locales de tráfico cuando utilice este producto. No utilice este dispositivo mientras está conduciendo.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños pueden dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- Evite usar el dispositivo en lugares con polvo, humedad o suciedad, o cerca de fuentes de interferencia magnética.
- Evita desmontar o modificar su dispositivo y los accesorios. La modificación y el desmontaje no autorizados podrían invalidar la garantía del fabricante. Si el dispositivo tiene fallos, acuda a un centro autorizado de atención al cliente de Huawei para recibir asistencia.
- Los auriculares (sin incluir el estuche de carga) cumplen con los requisitos de IP54 (IEC 60529).
- La potencia que proporciona el cargador debe ser de 3.5 vatios como mínimo, para el equipo de radio, y de 5.0 vatios como máximo para obtener la velocidad de carga máxima.



Advertencia:

- El dispositivo contiene una pila de botón, de tamaño pequeño. No ingieras la batería, ya que esto implica peligro de quemadura química.
- Si la pila de botón o de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantén las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra de forma segura, deja de usar el producto y mantenlo alejado de los niños. Si crees que se han ingerido pilas o que estas se han colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busca atención médica de inmediato.
- No coloques la batería cerca del fuego. Manténla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desmontes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo expongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- No intentes reemplazar la batería por tu cuenta, ya que esto podría dañarla y provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones. Huawei o un operador autorizado de servicios debería realizar el mantenimiento de la batería integrada del dispositivo.
- La placa de identificación de este dispositivo está colocada en el interior de la tapa del estuche de carga.
- Abre o cierra el estuche de carga para habilitar o deshabilitar Bluetooth.

Precauciones

- Mantenga limpios los puntos de contacto de metal de los auriculares y el estuche de carga. De lo contrario, es posible que los auriculares no funcionen correctamente.
- Si experimenta irritación en la piel mientras lleva los auriculares puestos, quíteselos y límpielos por completo. Si el problema continúa, consulte a un médico.
- La autonomía de la batería puede variar según los ajustes del dispositivo, el entorno de uso y almacenamiento y las funciones habilitadas.

Información sobre eliminación de residuos y reciclaje



Este símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información, ponte en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visita el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reducción del uso de sustancias peligrosas

Este dispositivo y sus accesorios eléctricos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las normas REACH de la UE, la RoHS y la directiva de baterías (en caso de corresponder). Para obtener las declaraciones de cumplimiento de las normas REACH y RoHS, visita el sitio web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Declaración de cumplimiento de las normas de la UE

Por este medio, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0016/T0016L cumple con la siguiente directiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. El texto completo de la declaración de cumplimiento de leyes de la Unión Europea, la información detallada sobre ErP y la información más reciente sobre accesorios y software están disponibles en la siguiente dirección de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Bandas de frecuencia y potencia

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

Información de exposición a RF

Este dispositivo es un radiotransmisor y radioreceptor de baja potencia. Conforme a lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo cumple con los límites de la tasa de absorción específica (SAR) nacional aplicables de 2.0 W/kg (10 g) y 1.6 W/kg (1 g). SAR de 10 g: cumple con el nivel de exclusión de baja potencia; no se requiere la prueba de SAR.

Aviso legal

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Todos los derechos reservados.

Todos los contenidos de los documentos que se encuentran en la caja de embalaje, lo que incluye, a título meramente enunciativo, información y descripciones del aspecto, del color, del tamaño y de las funciones compatibles con el producto (las funciones más recientes estarán disponibles con las actualizaciones de software) son solo de referencia. El producto real puede presentar diferencias.

La marca y el logotipo *Bluetooth*[®] son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dicha marca por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está sujeto a una licencia. Huawei Device Co., Ltd. es una filial de Huawei Technologies Co., Ltd.

Protección de la privacidad

Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> o lea la política de privacidad y los términos de servicio desde la aplicación correspondiente.

Contrato de licencia de software

Lee cuidadosamente el contrato de licencia de software antes de usar este dispositivo. Al utilizar el dispositivo, significa que aceptas cumplir con el contrato de licencia. Para leer el contrato, visita el siguiente sitio web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Aviso de software de código abierto

Para conocer la declaración de software de código abierto de su dispositivo, visita <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> y busca el nombre del dispositivo.

Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México).

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visite <https://consumer.huawei.com/certification>.



Chile: (Esta sección solo se aplica a Chile).

Escanee el código QR a continuación para ver la información del producto requerida por la normative.



Guia de Início Rápido



Transferir e instalar a aplicação

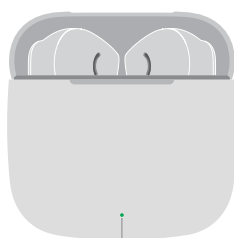
Analise o código QR para transferir e instalar a aplicação **HUAWEI AI Life**, onde pode experimentar mais funcionalidades e personalizar as definições dos seus auriculares.



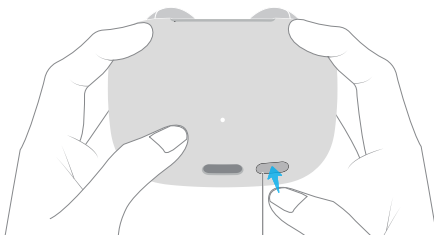
Emparelhar e ligar

1. Ative o Bluetooth no dispositivo a emparelhar com os auriculares.
2. Abra a caixa de carregamento e não retire os auriculares. Mantenha premido o botão Função durante 2 segundos até o indicador ficar intermitente a branco. Os auriculares ativam então o modo de emparelhamento.

i Quando abre a caixa de carregamento pela primeira vez, o indicador fica intermitente a branco e os auriculares entram automaticamente no modo de emparelhamento.



Indicador luminoso

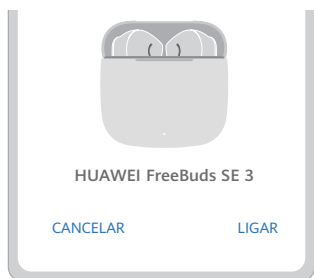


Botão Função

3. Emparelhe os auriculares de uma das seguintes formas:

Método 1: Emparelhamento por proximidade

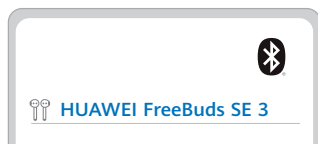
Coloque os auriculares perto do telemóvel/tablet e toque em **LIGAR** na janela pop-up apresentada.



i O emparelhamento por proximidade é suportado em alguns telemóveis/tablets HUAWEI com EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ou posterior.

Método 2: Emparelhamento Bluetooth

Procure os auriculares nas definições do Bluetooth no telemóvel/tablet e conclua o emparelhamento.

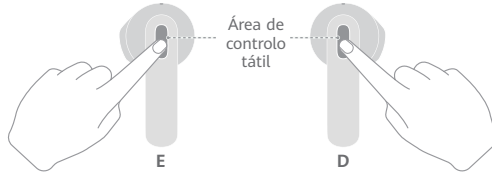


i Restaurar as definições de fábrica dos auriculares

Abra a caixa de carregamento e não retire os auriculares. Mantenha premido o botão Função durante 10 segundos até o indicador ficar intermitente a vermelho. As definições de fábrica dos auriculares serão então restauradas e, subsequentemente, o respetivo modo de emparelhamento será ativado.

Controlos de atalho

Toque na área de controlo tátil em qualquer um dos auriculares para os controlar.

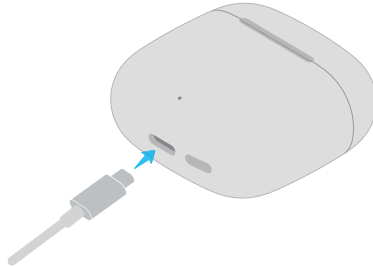


Dois toques	▶/ Reproduzir/Pausar
	☎/⏹ Atender/Terminar uma chamada
Toque triplo	▶ Faixa seguinte

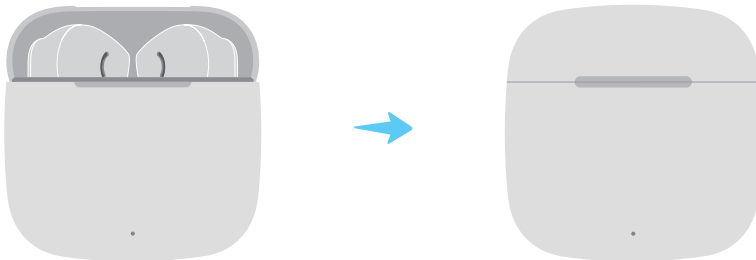
i Pode personalizar as definições dos gestos na aplicação **HUAWEI AI Life** como, por exemplo, ativar o assistente de voz ou ignorar faixas.

Carregar

Ligue a caixa a uma fonte de energia através de um cabo USB-C para iniciar o respetivo carregamento.



Coloque os auriculares na caixa de carregamento e feche a caixa para iniciar o carregamento automático.



Informações de segurança

Antes de utilizar este dispositivo, leia as seguintes instruções de precaução para garantir o melhor desempenho do dispositivo e evitar utilizações perigosas e operações não autorizadas.



- Para proteger a sua audição, não ouça o áudio com o volume alto durante muito tempo.
- Alguns dispositivos sem fios podem interferir com dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como pacemakers, implantes cocleares e aparelhos auditivos. Durante a utilização do produto, mantenha-o a uma distância de cerca de 15 cm desses dispositivos médicos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para obter mais informações.
- Temperaturas ideais: 0 °C a 35 °C para o funcionamento; -20 °C a +45 °C para o armazenamento.
- Certifique-se de que o transformador cumpre os requisitos da IEC/EN 62368-1 e de que foi testado e aprovado de acordo com normas nacionais ou locais.
- Respeite todas as leis e regras de trânsito locais durante a utilização deste produto. Não utilize este dispositivo quando estiver a conduzir.
- Mantenha este dispositivo e os respetivos acessórios que poderão conter componentes pequenos fora do alcance das crianças. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e os acessórios por engano, ou poderão engolir as peças pequenas, podendo causar asfixia.
- Evite utilizar o dispositivo em ambientes empoeirados, húmidos ou sujos, ou próximo de fontes de interferência magnética.
- Evite desmontar ou modificar o seu dispositivo e os respetivos acessórios. A desmontagem e as modificações não autorizadas podem resultar na anulação da garantia de fábrica. Se o seu dispositivo tiver uma avaria, visite um Centro de Reparações Autorizado Huawei para obter assistência.
- Os auriculares (excluindo a caixa de carregamento) cumprem os requisitos da norma IP54 (IEC 60529).
- A potência do carregador deve situar-se entre um valor mínimo de 3,5 Watts exigido pelo equipamento de rádio e um valor máximo de 5,0 Watts de modo a obter a velocidade de carregamento máxima.



Aviso:

- Este dispositivo contém uma pilha de célula pequena ou do tipo moeda ou botão. Não ingira a pilha, pois tal constitui um risco de queimadura química.
- Se a pilha de célula pequena ou do tipo moeda ou botão for ingerida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e poderá provocar a morte.
- Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas das crianças. Se o compartimento da pilha não fechar em segurança, interrompa a utilização do produto e mantenha-o afastado das crianças. Se eventualmente as pilhas forem ingeridas ou inseridas dentro de qualquer parte do corpo, procure ajuda médica imediata.
- Mantenha a pilha afastada do fogo, do calor excessivo, de pressões atmosféricas extremamente baixas e da luz solar direta. Não a coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não a desmonte, modifique, arremesse ou comprima. Não insira objetos estranhos na mesma, não a mergulhe em líquidos nem a exponha a força ou pressão externa, pois tal poderá causar fugas, sobreaquecimento, fogo ou mesmo a explosão da mesma.
- Não tente substituir a pilha sozinho, pois poderá danificar a pilha, o que poderá causar sobreaquecimento, fogo e lesões. A pilha incorporada no seu dispositivo deverá ser reparada pela Huawei ou por um fornecedor de serviços autorizado.
- A placa de identificação deste dispositivo está colocada na parte interior da tampa da caixa de carregamento.
- Abra ou feche a caixa de carregamento para ativar ou desativar o Bluetooth.

Precauções

- Mantenha os pontos de contacto metálicos nos auriculares e na caixa de carregamento limpos. Caso contrário, os auriculares poderão não funcionar corretamente.
- Se sentir qualquer tipo de irritação cutânea ao usar os auriculares, retire-os e limpe-os cuidadosamente. Se o problema persistir, consulte um médico.
- A autonomia da bateria pode variar consoante as definições, o armazenamento, os ambientes de utilização e as funcionalidades ativadas do dispositivo.

Informações sobre eliminação e reciclagem



Este símbolo no produto, na bateria, na literatura ou na embalagem significa que os produtos ou as baterias devem ser colocados/as em pontos de recolha separados designados pelas autoridades locais no fim de vida. Isto irá garantir que o lixo EEE é reciclado e tratado de uma forma que preserve os materiais valiosos e protege a saúde pública e o ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais, um distribuidor local ou um serviço de eliminação de lixo doméstico ou visite a página de Internet <https://consumer.huawei.com/en/>.

Redução de substâncias perigosas

Este dispositivo e os respetivos acessórios elétricos cumprem as normas locais aplicáveis relativas à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos como, por exemplo, os regulamentos REACH da UE, RoHS e a diretiva relativa a baterias (onde incluídas). Para consultar as declarações de conformidade sobre os regulamentos REACH e RoHS, visite o site <https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformidade regulamentar da UE

Pelo presente, a Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0016/T0016L está em conformidade com as seguintes Diretivas: DER 2014/53/UE, RSP 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. O texto integral da Declaração de conformidade da UE, as informações detalhadas de ErP e as informações mais recentes sobre acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte endereço da Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Bandas de frequência e potência

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informações sobre exposição a RF

Este dispositivo é um transmissor e recetor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado por normas internacionais, o dispositivo cumpre os limites de SAR nacionais aplicáveis de 2,0 W/kg (10 g) e 1,6 W/kg (1 g).
10 g SAR: cumpre o nível de exclusão de baixa intensidade, o teste SAR não é necessário.

Aviso legal

Direitos de autor © da Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Todos os direitos reservados.

Todos os conteúdos dos documentos na embalagem, incluindo, mas não limitado a, informações sobre e imagens do aspeto, cor, tamanho e funcionalidades suportadas do produto (as funcionalidades mais recentes serão disponibilizadas com atualizações de software) destinam-se apenas para fins de referência. O produto real pode variar.

A palavra e logótipos da marca *Bluetooth®* são marcas registadas da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer uso desta marca pela Huawei Technologies Co., Ltd. é realizado sob licença. Huawei Device Co., Ltd. é uma afiliada da Huawei Technologies Co., Ltd.

Proteção de privacidade

Para melhor compreender como protegemos as suas informações pessoais, consulte a política de privacidade em

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou leia a política de privacidade e os termos de serviço através da aplicação correspondente.

Contrato de Licença de Software

Leia atentamente o contrato de licença de software antes de utilizar este dispositivo. Ao utilizar o dispositivo, está a indicar que concorda em ser vinculado ao contrato de licença. Para ler o contrato, visite a seguinte página de Internet: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Notificação de Software de Código aberto

Para ver a declaração de software de código aberto do seu dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e procure pelo nome do dispositivo.

Snelstartgids



De app downloaden en installeren

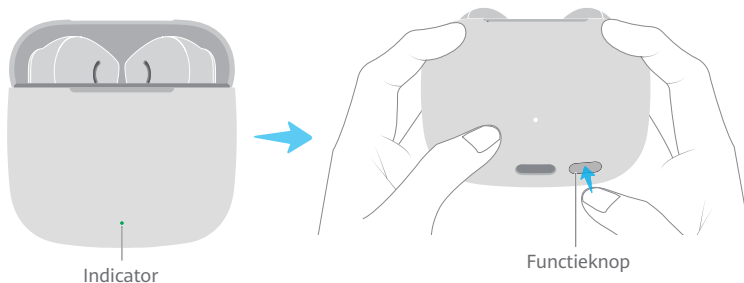
Scan de QR-code om de **HUAWEI AI Life**-app te downloaden en te installeren, waarmee u meer functies kunt uitproberen en de instellingen van uw oordopjes kunt aanpassen.



Koppelen en verbinding maken

1. Schakel Bluetooth in op het apparaat dat u met de oordopjes wilt koppelen.
2. Open de oplaadcase en plaats de oordopjes erin. Houd de functieknop 2 seconden ingedrukt totdat de indicator wit knippert. De oordopjes schakelen vervolgens over naar de Koppelingsmodus.

i Wanneer u de oplaadcase voor het eerst opent, knippert de indicator wit en schakelen de oordopjes automatisch over naar de Koppelingsmodus.



Indicator

Functieknop

3. Koppel de oordopjes op een van de volgende manieren:

Methode 1: Nabijheidskoppeling

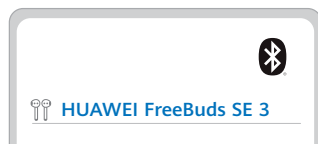
Plaats de oordopjes dicht bij uw telefoon/tablet en tik op **VERBINDEN** in het weergegeven pop-upvenster.



i Nabijheidskoppeling wordt ondersteund op bepaalde HUAWEI-telefoons/tablets met EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 of hoger.

Methode 2: Bluetooth-koppeling

Zoek naar de oordopjes in de Bluetooth-instellingen op uw telefoon/tablet en voltooi de koppeling.

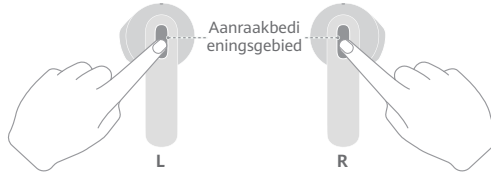


i De oordopjes herstellen naar de fabrieksinstellingen

Open de oplaadcase en plaats de oordopjes erin. Houd de functieknop 10 seconden ingedrukt totdat de indicator rood knippert. De oordopjes worden vervolgens hersteld naar de fabrieksinstellingen en schakelen daarna opnieuw over naar de Koppelingsmodus.

Snelle bediening

Tik op het aanraakbedieningsgebied van een van de oordopjes om de oordopjes te bedienen.

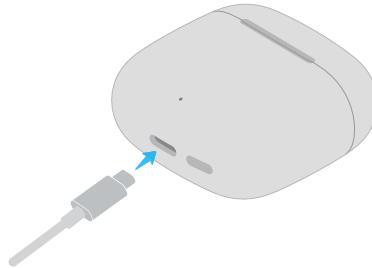


Dubbeltikken	Afspelen/pauzeren
	Een oproep beantwoorden/beëindigen
Driemaal tikken	Volgend nummer

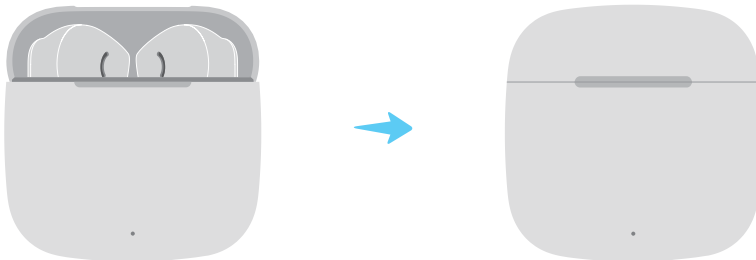
i U kunt gebareninstellingen aanpassen in de **HUAWEI AI Life**-app, zoals het activeren van de spraakassistent of het overslaan van nummers.

Opladen

Sluit de case via een USB-C-kabel aan op een voeding om de case op te laden.



Plaats de oordopjes in de oplaadcase en sluit de case om automatisch opladen te starten.



Veiligheidsinformatie

Voordat u dit apparaat in gebruik neemt, leest u de volgende voorzorgsmaatregelen om voor optimale prestaties van het apparaat te zorgen en gevaarlijke of ongeautoriseerde handelingen te voorkomen.



- Luister niet gedurende een lange periode op hoog volume naar audio, om uw gehoor te beschermen.
- Sommige draadloze apparaten kunnen storingen veroorzaken in medische implantaten en andere medische apparatuur, zoals pacemakers, cochleaire implantaten en gehoorapparaten. Houd het product bij gebruik op minimaal 15 cm afstand van medische apparaten. Raadpleeg de fabrikant van uw medische apparatuur voor meer informatie.
- Ideale temperaturen: 0 °C tot 35 °C in bedrijf; -20 °C tot +45 °C tijdens opslag.
- Controleer of de voedingsadapter voldoet aan de vereisten van IEC/EN 62368-1 en is getest en goedgekeurd volgens de nationale of plaatselijke normen.
- Zorg ervoor dat u zich tijdens het gebruik van dit product aan alle lokale verkeerswetten en -voorschriften houdt. Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden.
- Houd dit apparaat en de bijbehorende accessoires (die kleine componenten kunnen bevatten) buiten het bereik van kinderen. Anders kunnen kinderen dit apparaat en de bijbehorende accessoires per ongeluk beschadigen of kleine componenten inslikken, wat kan leiden tot verstikking.
- Gebruik het apparaat niet in stoffige, vochtige of vuile omgevingen, of naast bronnen van magnetische interferentie.
- Voorkom dat uw apparaat en de bijbehorende accessoires gedemonteerd of aangepast worden. Het zonder toestemming demonteren en aanbrengen van wijzigingen kan ertoe leiden dat de fabrieksgarantie komt te vervallen. Als uw apparaat defect is, bezoekt u een bevoegd klantenservicecentrum van Huawei voor ondersteuning.
- De oordopjes (exclusief oplaadcase) voldoen aan de vereisten van IP54 (IEC 60529).
- Het door de lader geleverde vermogen moet tussen min 3,5 watt (vereist door de radioapparatuur) en max 5,0 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.



Waarschuwing:

- Dit apparaat bevat een munt-, knoop- of kleine celbatterij. Slik de batterij niet in, aangezien deze chemische brandwonden kan veroorzaken.
- Als de munt-, knoop- of kleine celbatterij wordt doorgeslikt, kan dit in slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn geplaatst, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Houd de batterij uit de buurt van vuur, overmatige hitte, extreem lage luchtdruk en direct zonlicht. Plaats de batterij niet op of in verwarmingsapparaten. Demonteer of wijzig het niet, gooi er niet mee of knijp er niet in. Steek er geen vreemde objecten in, dompel de batterij niet onder in vloeistoffen en stel hem niet bloot aan externe kracht of druk, aangezien de batterij hierdoor kan gaan lekken, oververhit kan raken, in brand kan vliegen of zelfs kan exploderen.
- Probeer de batterij niet zelf te vervangen. U kunt hierdoor de batterij beschadigen, wat kan leiden tot oververhitting, brand of letsel. De ingebouwde batterij in uw apparaat moet worden onderhouden door Huawei of een geautoriseerde serviceprovider.
- Het typeplaatje van dit apparaat is bevestigd aan de binnenkant van de deksel van de oplaadcase.
- Open of sluit de oplaadcase om Bluetooth in of uit te schakelen.

Voorzorgsmaatregelen

- Houd de metalen contactpunten op de oordopjes en de oplaadcase schoon. Anders functioneren de oordopjes mogelijk niet goed.
- Als u een huidirritatie ervaart tijdens het dragen van de oordopjes, verwijdert u ze en maakt u ze grondig schoon. Als het probleem aanhoudt, vraagt u advies aan een medische professional.
- De levensduur van de batterij kan variëren afhankelijk van de apparaatinstellingen, opslag- en gebruiksomgevingen en ingeschakelde functies.

Informatie over afvalverwijdering en recycling



■ Dit symbool op het product, de batterij, de literatuur of de verpakking betekent dat de producten en batterijen aan het einde van hun levensduur naar door de lokale instanties aangewezen afvalinzamelingspunten moeten worden gebracht. Dit zorgt ervoor dat elektrische en elektronische apparatuur (EEA) wordt gerecycled op een manier die waardevolle materialen behoudt en de volksgezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie contact op met de lokale instanties, met uw verkoper of met de inzamelingsdienst voor huishoudelijk afval. U kunt ook een kijkje nemen op de website <https://consumer.huawei.com/en/>.

Vermindering van gevaarlijke stoffen

Dit apparaat en de bijbehorende elektrische accessoires voldoen aan de lokaal geldende regels voor het beperken van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, zoals de EU REACH-regelgeving, voorschriften inzake RoHS en batterijen (waar inbegrepen). Bezoek voor conformiteitsverklaringen over REACH en RoHS de website <https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformiteit met EU-regelgeving

Hierbij verklaart Huawei Device Co., Ltd. dat dit apparaat T0016/T0016L voldoet aan de volgende richtlijnen: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring, de gedetailleerde ErP-informatie en de meest recente informatie over accessoires en software zijn beschikbaar op het volgende internetadres: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frequentiebanden en vermogen

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informatie over RF-blootstelling

Dit apparaat is een radiozender en -ontvanger met een laag vermogen. Zoals aanbevolen door internationale richtlijnen, voldoet het apparaat aan de toepasselijke nationale SAR-limieten van 2,0 W/kg (10 g) en 1,6 W/kg (1 g). 10 g SAR: voldoet aan het uitsluitingsniveau van laag vermogen; er is geen SAR-test nodig.

Juridische kennisgeving

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Alle rechten voorbehouden.

Alle inhoud in de documenten die in de verpakking zijn meegeleverd, inclusief maar niet beperkt tot informatie over en beschrijvingen van het uiterlijk, de kleur, de grootte en ondersteunde functies van het product (nieuwste functies worden met software-updates meegeleverd) zijn uitsluitend bedoeld als referentie. Het werkelijke product kan variëren.

Het woordmerk *Bluetooth*[®] en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van *Bluetooth SIG, Inc.* en elk gebruik van dit merk door Huawei Technologies Co., Ltd. is gebaseerd op een licentie. Huawei Device Co., Ltd. is een dochteronderneming van Huawei Technologies Co., Ltd.

Privacybescherming

Raadpleeg het privacybeleid op <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> of lees het privacybeleid en de servicevoorwaarden met behulp van de bijbehorende app om beter te begrijpen hoe we uw persoonlijke informatie beschermen.

Softwarelicentieovereenkomst

Lees de softwarelicentieovereenkomst zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Door het apparaat te gebruiken, geeft u aan dat u akkoord gaat met de licentieovereenkomst. Bezoek de volgende website om de overeenkomst te lezen: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Verklaring voor open-sourcesoftware

Bezoek <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> en zoek naar de naam van uw apparaat voor de verklaring voor open-sourcesoftware.

Instrukcja obsługi



Pobieranie i instalowanie aplikacji

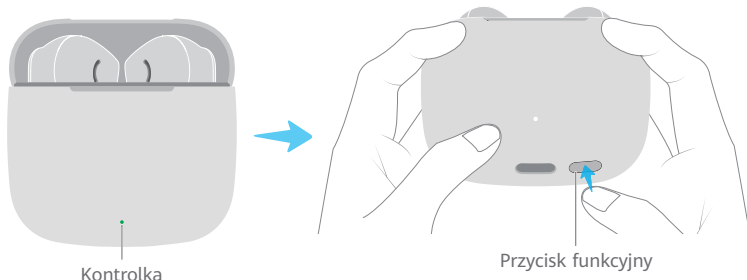
Zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację **HUAWEI AI Life**, w której możesz wypróbować więcej funkcji oraz dostosować ustawienia słuchawek.



Parowanie i łączenie

1. Włącz funkcję Bluetooth w urządzeniu, które chcesz sparować ze słuchawkami.
2. Otwórz etui z ładowarką i nie wyjmuj słuchawek. Przytrzymaj przycisk funkcyjny przez 2 s, aż kontrolka zamigie na biało. Słuchawki przejdą do trybu parowania.

i Kiedy otworzysz etui z ładowarką po raz pierwszy, kontrolka będzie migała na biało, a słuchawki automatycznie przejdą w tryb parowania.



Kontrolka

Przycisk funkcyjny

3. Sparuj słuchawki na jeden z następujących sposobów:

Metoda 1. Parowanie zbliżeniowe

Umieść słuchawki w pobliżu telefonu/tabletu i dotknij opcji **POŁĄCZ** w wyświetlonym okienku wyskakującym.



HUAWEI FreeBuds SE 3

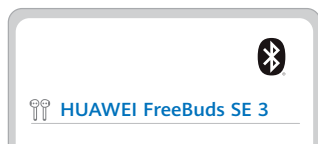
ANULUJ

POŁĄCZ

i Parowanie zbliżeniowe jest obsługiwane tylko w przypadku telefonów/tabletów HUAWEI z systemem EMUI 10.0 / HarmonyOS 2,0 lub nowszym.

Metoda 2. Parowanie Bluetooth

Wyszukaj słuchawki na ekranie ustawień Bluetooth telefonu/tabletu i dokończ parowanie.



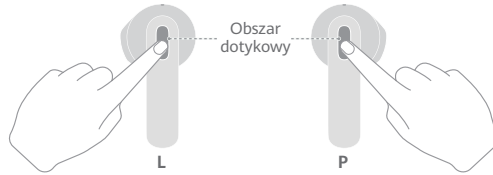
HUAWEI FreeBuds SE 3




i Przywracanie ustawień fabrycznych słuchawek

Otwórz etui z ładowarką i nie wyjmuj słuchawek. Przytrzymaj przycisk funkcyjny przez 10 s, aż kontrolka zamigie na czerwono. Nastąpi wtedy przywrócenie ustawień fabrycznych słuchawek i przełączenie ich w tryb parowania.

Skróty

Dotknij obszaru sterowania dotykowego na dowolnej słuchawce, by sterować słuchawkami.

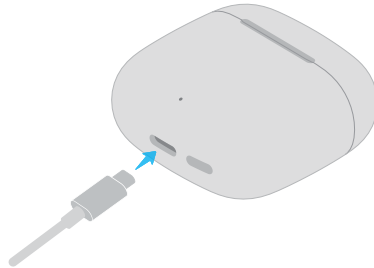


Dotknij dwukrotnie	 Odtwórz/wstrzymaj
	 Odbierz/zakończ połączenie
Dotknij trzykrotnie	 Następny utwór

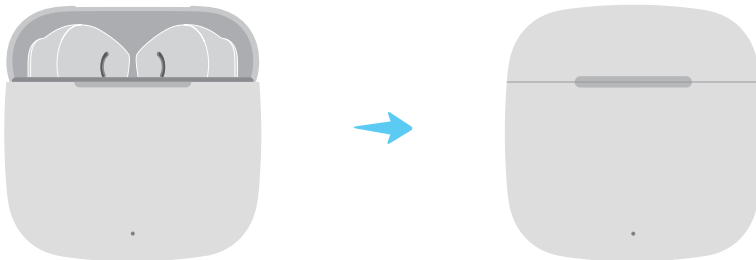
i W aplikacji **HUAWEI AI Life** można skonfigurować ustawienia gestów, takie jak wybudzenie asystenta głosowego lub pomijanie utworów.

Ładowanie

Podłącz etui do źródła zasilania przez kabel USB-C, aby rozpocząć ładowanie.



Umieść słuchawki w etui z ładowarką i zamknij etui, aby rozpocząć automatyczne ładowanie.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia należy przeczytać poniższe zalecenia, które pomogą zapewnić optymalne działanie urządzenia oraz uniknąć niebezpiecznego użytkowania lub niedozwolonych działań.



- Aby chronić słuch, nie należy słuchać dźwięku przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Niektóre urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać działanie implantów medycznych i innych urządzeń medycznych, np. rozruszników serca, implantów słukawkowych i aparatów słuchowych. Podczas korzystania z produktu należy zachować odległość co najmniej 15 cm od takich urządzeń medycznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta urządzeń medycznych.
- Właściwe temperatury: działanie — od 0°C do 35°C, przechowywanie — od -20°C do +45°C.
- Upewnij się, że zasilacz spełnia wymagania normy IEC/EN 62368-1 oraz że został przetestowany i dopuszczony do użytkowania zgodnie z normami krajowymi lub lokalnymi.
- Podczas korzystania z produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów ruchu drogowego. Nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
- Należy unikać korzystania z urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych i brudnych oraz w pobliżu źródeł zakażeń magnetycznych.
- Unikaj rozmontowywania lub modyfikowania urządzenia i akcesoriów. Rozmontowywanie i modyfikowanie bez zezwolenia może spowodować unieważnienie gwarancji fabrycznej. W przypadku stwierdzenia wad w urządzeniu należy udać się po pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Huawei.
- Słuchawki (bez etui ładującego) spełniają wymagania IP54 (IEC 60529).
- Moc dostarczana przez ładowarkę musi mieścić się w zakresie od minimum 3,5 W, czyli poziomu wymaganego dla urządzeń do komunikacji radiowej, do maks. 5,0 W, aby osiągnąć maksymalną szybkość ładowania.



Ostrzeżenie:

- To urządzenie zawiera małą baterię lub baterię guzikową. Nie połykaj baterii, ponieważ stanowi to ryzyko poparzeń chemicznych.
- Połknięcie małej baterii lub baterii guzikowej może spowodować poważne poparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci.
- Należy przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci. W przypadku przypuszczenia, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Trzymaj baterię z dala od ognia, źródeł nadmiernego gorąca, bezpośredniego światła słonecznego i środowisk o bardzo niskim ciśnieniu. Nie umieszczaj jej na lub w urządzeniach grzewczych. Nie rozmontowuj, nie modyfikuj i nie ściskaj jej. Nie umieszczaj w niej ciał obcych, nie zanurzaj w cieczach i nie wystawiaj na działanie ani nacisk sił zewnętrznych, ponieważ może to spowodować wyciek, przegrzewanie się, pożar lub eksplozję.
- Nie wolno podejmować prób samodzielnej wymiany baterii — może to spowodować jej uszkodzenie, a wskutek tego przegrzanie, pożar i obrażenia ciała. Wbudowaną baterię należy serwisować w firmie Huawei lub w autoryzowanego usługodawcy.
- Tabliczka znamionowa urządzenia jest przymocowana do wewnętrznej strony pokrywy etui ładującego.
- Otwórz lub zamknij etui z ładowarką, aby włączyć lub wyłączyć Bluetooth.

Środki ostrożności

- Należy dbać o czystość metalowych styków słuchawek i etui z ładowarką. W przeciwnym razie słuchawki mogą nie działać prawidłowo.
- W razie wystąpienia podrażnień skóry podczas noszenia słuchawek zdejmij słuchawki i dokładnie je wyczyść. Jeśli problem nie ustąpi, zasięgnij porady lekarskiej.
- Czas pracy baterii może się różnić zależnie od ustawień urządzenia, pamięci, warunków otoczenia i włączonych funkcji.

Informacje o utylizacji i recyklingu



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów albo odwiedzając witrynę internetową <https://consumer.huawei.com/pl/>.

Utylizacja i recykling odpadów

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstających ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
 - miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.
- Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym. Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne. W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętaj należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

Ograniczenie stosowania niebezpiecznych substancji

Niniejsze urządzenie i jego akcesoria elektryczne spełniają wymogi lokalnych przepisów o ograniczaniu użycia pewnych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, takie jak rozporządzenie UE REACH, RoHS i dyrektywa w sprawie baterii (jeśli ma zastosowanie). Informacje na temat zgodności z wymogami REACH i RoHS można znaleźć w witrynie <https://consumer.huawei.com/certification>.

Zgodność z przepisami UE

Huawei Device Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że urządzenie T0016/T0016L spełnia wymagania następującej dyrektywy: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE, szczegółowe informacje dotyczące produktów związanych z energią oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem: <https://consumer.huawei.com>.

Pasma częstotliwości i zasilanie

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informacja o ekspozycji na promieniowanie radiowe

Urządzenie jest jednocześnie nadajnikiem i odbiornikiem fal radiowych niskiej mocy. To urządzenie spełnia wymogi zgodnie z zaleceniami międzynarodowymi dotyczącymi stosownych krajowych limitów wartości SAR 2,0 W/kg (10 g) i 1,6 W/kg (1 g).

Limit wartości SAR na 10 g próbki: spełnia wymogi wykluczenia dla niskiego poziomu mocy, test SAR nie jest wymagany.

Informacje prawne

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszelkie treści zawarte w dokumentach załączonych w opakowaniu, w tym między innymi obrazy i informacje dotyczące wyglądu, koloru, rozmiaru oraz obsługiwanych funkcji produktu (najnowsze funkcje będą dostarczane wraz z aktualizacjami oprogramowania) mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może odbiegać od przedstawionego.

Znak słowny i logo *Bluetooth*® to zastrzeżone znaki towarowe firmy *Bluetooth SIG, Inc.* Firma Huawei Technologies Co., Ltd. używa tego znaku na mocy licencji. Huawei Device Co., Ltd. to podmiot zależny firmy Huawei Technologies Co., Ltd.

Ochrona prywatności

Aby lepiej zrozumieć to, jak chronimy dane osobowe użytkowników, należy zapoznać się z polityką prywatności na stronie

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> lub przeczytać politykę prywatności i warunki korzystania z usługi w odpowiedniej aplikacji.

Umowa licencyjna na korzystanie z oprogramowania

Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie zapoznać się z umową licencyjną na korzystanie z oprogramowania. Korzystanie z urządzenia oznacza, że użytkownik zobowiązał się przestrzegać postanowień umowy licencyjnej. Aby przeczytać umowę, odwiedź następującą witrynę internetową:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Powiadomienie dotyczące oprogramowania open source

Aby zapoznać się z oświadczeniem dotyczącym oprogramowania open source, odwiedź witrynę <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i wyszukaj nazwę urządzenia.

Οδηγός γρήγορης έναρξης



Λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής

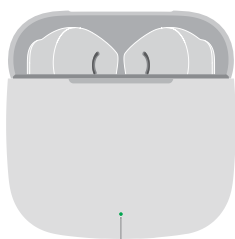
Σαρώστε τον κωδικό QR για λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής **HUAWEI AI Life**, προκειμένου να δοκιμάσετε περισσότερες δυνατότητες και να εξατομικεύσετε τις ρυθμίσεις των ακουστικών σας.



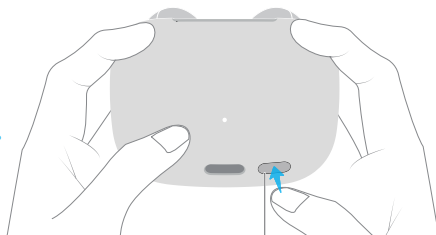
Αντιστοίχιση και σύνδεση

1. Ενεργοποιήστε το Bluetooth της συσκευής που επιθυμείτε να αντιστοιχίσετε με τα ακουστικά.
2. Ανοίξτε τη θήκη φόρτισης και αφήστε τα ακουστικά μέσα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα έως ότου η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήσει με λευκό χρώμα. Στη συνέχεια, τα ακουστικά θα εισέλθουν σε λειτουργία αντιστοίχισης.

i Όταν ανοίξετε για πρώτη φορά τη θήκη φόρτισης, η ένδειξη θα αναβοσβήσει με λευκό χρώμα και τα ακουστικά θα εισέλθουν αυτόματα σε λειτουργία αντιστοίχισης.



Ένδειξη



Κουμπί λειτουργίας

3. Αντιστοιχίστε τα ακουστικά με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

Μέθοδος 1: Αντιστοίχιση εγγύτητας

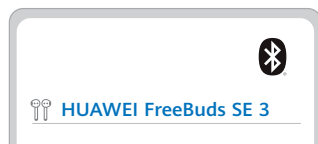
Τοποθετήστε τα ακουστικά κοντά στο τηλέφωνο/tablet και αγγίξτε την επιλογή **ΣΥΝΔΕΣΗ** στο αναδυόμενο παράθυρο που εμφανίζεται.



i Η αντιστοίχιση εγγύτητας υποστηρίζεται σε επιλεγμένα τηλέφωνα/tablet HUAWEI με EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ή μεταγενέστερες εκδόσεις.

Μέθοδος 2: Αντιστοίχιση μέσω Bluetooth

Κάντε αναζήτηση για τα ακουστικά στις ρυθμίσεις του Bluetooth στο τηλέφωνο/tablet και ολοκληρώστε την αντιστοίχιση.



i Επαναφορά των ακουστικών στις εργοστασιακές ρυθμίσεις τους

Ανοίξτε τη θήκη φόρτισης και αφήστε τα ακουστικά μέσα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 10 δευτερόλεπτα έως ότου η ένδειξη να αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα. Στη συνέχεια, θα γίνει επαναφορά των ακουστικών στις εργοστασιακές ρυθμίσεις τους προτού εισέλθουν ξανά στη λειτουργία αντιστοίχισης.

🎯 Στοιχεία ελέγχου συντομεύσεων

Πατήστε την περιοχή ελέγχου μέσω αφής σε οποιοδήποτε από τα ακουστικά για έλεγχο των ακουστικών σας.

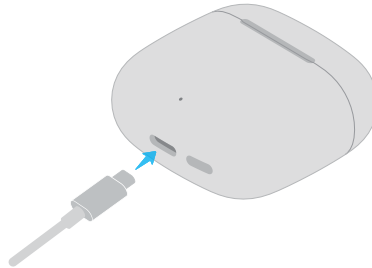


Διπλό πάτημα	▶/ Αναπαραγωγή/Παύση
	📞/🛑 Απάντηση σε κλήση/Τερματισμός κλήσης
Τριπλό πάτημα	▶ Επόμενο κομμάτι

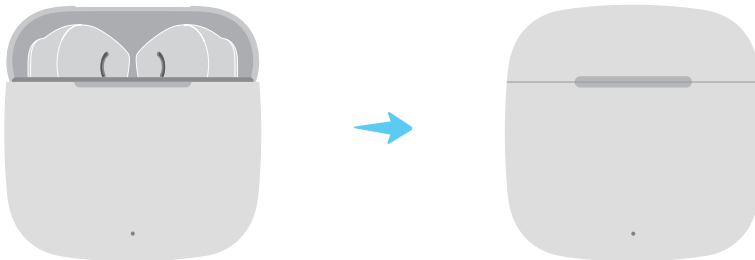
i Μπορείτε να εξατομικεύσετε τις ρυθμίσεις χειρονομιών στην εφαρμογή **HUAWEI AI Life**, όπως την αφύπνιση του φωνητικού βοηθού ή την παράλειψη κομματιών.

🔋 Φόρτιση

Συνδέστε τη θήκη σε μια πηγή ρεύματος μέσω ενός καλωδίου USB-C, για να ξεκινήσετε τη φόρτιση.




Τοποθετήστε τα ακουστικά μέσα στη θήκη φόρτισης και κλείστε τη θήκη, για να ξεκινήσει η αυτόματη φόρτιση.



Πληροφορίες για θέμα ασφάλειας

Πριν από τη χρήση και τη λειτουργία αυτής της συσκευής, διαβάστε τις ακόλουθες προφυλάξεις για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής και να αποφύγετε επικίνδυνη χρήση ή μη εξουσιοδοτημένες λειτουργίες.

-  Για την προστασία της ακοής σας, αποφύγετε την ακρόαση δυνατού ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ορισμένες ασύρματες συσκευές ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές και άλλο ιατρικό εξοπλισμό, π.χ. βηματόδοτες, κοχλιακά εμφυτεύματα και βοηθήματα ακοής. Κατά τη χρήση του προϊόντος, κρατήστε το τουλάχιστον 15 cm μακριά από αυτές τις ιατρικές συσκευές. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού σας.
- Ιδανικές θερμοκρασίες: 0°C έως 35°C για λειτουργία, -20°C έως +45°C για αποθήκευση.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό πλήροίς τις απαιτήσεις του προτύπου IEC/EN 62368-1 και ότι έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα εθνικά ή τοπικά πρότυπα.
- Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, οφείλετε να τηρείτε όλους τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς κυκλοφορίας. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν οδηγείτε.
- Διατηρείτε αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της που μπορεί να περιέχουν μικρά εξαρτήματα μακριά από σημεία όπου φτάνουν τα παιδιά. Διαφορετικά, τα παιδιά ενδέχεται να καταστρέψουν κατά λάθος αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της ή να καταπιούν μικρά εξαρτήματα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πνιγμό.
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε περιβάλλον με σκόνη, υγρασία ή βρομιά ή κοντά σε πηγές μαγνητικών παρεμβολών.
- Αποφύγετε την αποσυναρμολόγηση ή την τροποποίηση της συσκευής σας και των αξεσουάρ της. Τυχόν αποσυναρμολόγηση και τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση μπορεί να οδηγήσουν σε ακώρωση της εργοστασιακής εγγύησης. Εάν η συσκευή σας είναι ελαττωματική, επισκεφθείτε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης πελατών της Huawei για βοήθεια.
- Τα ακουστικά σας (εκτός από τη θήκη φόρτισης) πληρούν τις προϋποθέσεις της πιστοποίησης IP54 (IEC 60529).
- Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να είναι μεταξύ των ελάχιστων 3,5 Watt που απαιτούνται από τον ραδιοεξοπλισμό και των μέγιστων 5,0 Watt προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.

Προειδοποίηση:

- Η συσκευή αυτή περιέχει μια στρογγυλή επίπεδη μπαταρία μικρού μεγέθους. Μην καταπίνετε την μπαταρία, καθώς αποτελεί κίνδυνο χημικού εγκαυμάτος.
- Ενδεχόμενη κατάποση της στρογγυλής επίπεδης μπαταρίας μικρού μεγέθους μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαυμάτα μέσα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο.
- Κρατήστε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει σωστά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά. Αν πιστεύετε ότι κάποιος μπορεί να έχει καταπιεί ή τοποθετήσει μπαταρίες σε οποιοδήποτε μέρος του σώματός του, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην αφήνετε την μπαταρία σε σημεία όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένη σε φωτιά, υπερβολική ζέση, υπερβολικά χαμηλή πίεση αέρα και στο φως του ήλιου. Μην την τοποθετείτε επάνω ή μέσα σε θερμαντικές συσκευές. Μην αποσυναρμολογείτε, μην τροποποιείτε, μη ρίχνετε και μην πιέζετε την μπαταρία. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα μέσα στην μπαταρία, μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρά, μην εκθέτετε την μπαταρία σε εξωτερική δύναμη ή πίεση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή, υπερθέρμανση, πυρκαγιά, ακόμα και έκρηξη.
- Μην επιχειρήσετε να ανακαταστήσετε εσείς την μπαταρία. Μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην μπαταρία με αποτέλεσμα υπερθέρμανση, πυρκαγιά και τραυματισμό. Η Huawei ή ένας εξουσιοδοτημένος πάροχος υπηρεσιών πρέπει να αναλαμβάνει τη συντήρηση της ενσωματωμένης μπαταρίας της συσκευής σας.
- Η πινακίδα κατασκευαστή της συσκευής είναι προσαρτημένη στο εσωτερικό του κατακίου της θήκης φόρτισης.
- Ανοίξτε ή κλείστε τη θήκη φόρτισης για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το Bluetooth.

Προφυλάξεις

- Διατηρείτε καθαρές τις μεταλλικές επαφές στα ακουστικά και στη θήκη φόρτισης. Διαφορετικά, τα ακουστικά μπορεί να μη λειτουργούν σωστά.
- Εάν αισθανθείτε δερματική ενόχληση ενώ φοράτε τα ακουστικά, βγάλτε τα και καθαρίστε τα σχολαστικά. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Η διάρκεια ζωής μπαταρίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις ρυθμίσεις της συσκευής, τον χώρο αποθήκευσης, το περιβάλλον χρήσης και τις ενεργοποιημένες δυνατότητες.

Πληροφορίες απόρριψης και ανακύκλωσης



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, την μπαταρία και τα φυλλάδια ή τη συσκευασία του προϊόντος σημαίνει ότι πρέπει να μεταφέρετε όλα τα προϊόντα και όλες τις μπαταρίες σε ξεχωριστά σημεία συλλογής απορριμμάτων που ορίζονται από τις τοπικές αρχές στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) ανακυκλώνονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία με τρόπο που διατηρεί τα πολύτιμα υλικά και προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον μεταπωλητή ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/>.

Μείωση των επικίνδυνων ουσιών

Αυτή η συσκευή και τα ηλεκτρονικά αξεσουάρ της συμμορφώνονται με τους τοπικούς ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως οι κανονισμοί της ΕΕ, REACH, RoHS και οι κανονισμοί περί μπαταριών (όπου περιλαμβάνονται). Για να διαβάσετε τις δηλώσεις συμμόρφωσης προς τον κανονισμό REACH και την οδηγία RoHS, επισκεφθείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/certification>.

Συμμόρφωση προς τις κανονιστικές διατάξεις της ΕΕ

Διά του παρόντος, η Huawei Device Co., Ltd. δηλώνει ότι η συγκεκριμένη συσκευή T0016/T0016L συμμορφώνεται με την παρακάτω οδηγία: οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό, οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, οδηγία 2009/125/ΕΚ για τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ, οι αναλυτικές πληροφορίες για τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα και οι πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ και το λογισμικό διατίθενται στην παρακάτω διεύθυνση στο Ίντερνετ: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Ζώνες συχνότητας και ισχύς

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Πληροφορίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες

Αυτή η συσκευή είναι ένας χαμηλής ισχύος πομπός και δέκτης ραδιοσυχνότητας. Σύμφωνα με τις διεθνείς κατευθυντήριες οδηγίες, η συσκευή πληροί τα ισχύοντα εθνικά όρια SAR 2,0 W/kg (10 g) και 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: πληροί το επίπεδο περιορισμού για εξοπλισμό χαμηλής ισχύος, δεν απαιτείται δοκιμασία SAR.

Νομική ειδοποίηση

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

Όλο το περιεχόμενο των εγγράφων στη συσκευασία, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, πληροφοριών και απεικονίσεων της εμφάνισης, του χρώματος, του μεγέθους και των υποστηριζόμενων δυνατοτήτων του προϊόντος (οι πιο πρόσφατες δυνατότητες θα διατίθενται σε ενημερώσεις λογισμικού), χρησιμεύει μόνο ως αναφορά. Αυτό καθαυτό το προϊόν ενδέχεται να διαφέρει.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth®* είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην εταιρεία *Bluetooth SIG, Inc.* και για κάθε χρήση αυτού του σήματος από την εταιρεία Huawei Technologies Co., Ltd. εκχωρείται σχετική άδεια. Η Huawei Device Co., Ltd. είναι θυγατρική εταιρεία της Huawei Technologies Co., Ltd.

Προστασία απορρήτου

Για να κατανοήσετε καλύτερα τον τρόπο που προστατεύουμε τις προσωπικές σας πληροφορίες, ανατρέξτε στην πολιτική απορρήτου στην ιστοσελίδα <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ή διαβάστε τους όρους της πολιτικής απορρήτου και εξυπηρέτησης χρησιμοποιώντας την αντίστοιχη εφαρμογή.

Σύμβαση άδειας λογισμικού

Διαβάστε προσεκτικά τη σύμβαση άδειας λογισμικού προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή. Χρησιμοποιώντας αυτή τη συσκευή, υποδεικνύετε ότι συμφωνείτε να δεσμευτείτε από τη σύμβαση άδειας. Για να διαβάσετε τη σύμβαση, επισκεφτείτε τον ακόλουθο ιστότοπο:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Ειδοποίηση λογισμικού ανοιχτού κώδικα

Για τη δήλωση λογισμικού ανοιχτού κώδικα της συσκευής σας, επισκεφτείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> και κάντε αναζήτηση για το όνομα της συσκευής.

Stručný návod k obsluze



Stážení a instalace aplikace

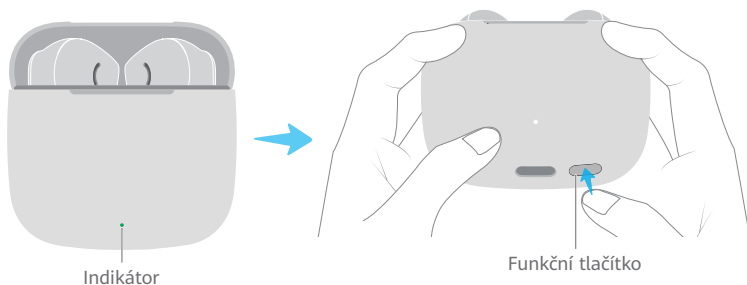
Naskenováním QR kódu si stáhněte a nainstalujte aplikaci **HUAWEI AI Life**, kde si můžete vyzkoušet další funkce a přizpůsobit nastavení sluchátek.



Párování a připojení

1. Povolte Bluetooth na zařízení, které chcete se sluchátky spárovat.
2. Otevřete nabíjecí pouzdro a nechte sluchátka uvnitř. Podržte funkční tlačítko stisknuté po dobu 2 sekund, dokud indikátor nezačne blikat bíle. Sluchátka poté přejdou do režimu Párování.

i Když poprvé otevřete nabíjecí pouzdro, indikátor začne bíle blikat a sluchátka se automaticky přepnou do režimu párování.



Indikátor

Funkční tlačítko

3. Sluchátka spárujte jedním z následujících způsobů:

Způsob 1: Párování podle blízkosti

Umístěte sluchátka do blízkosti telefonu/tabletu a dotkněte se možnosti **PŘIPOJIT** na zobrazeném vyskakovacím okně.



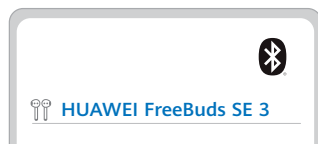
HUAWEI FreeBuds SE 3

ZRUŠIT

PŘIPOJIT

Způsob 2: Párování Bluetooth

Vyhledejte sluchátka v nastavení Bluetooth v telefonu/tabletu a dokončete párování.



HUAWEI FreeBuds SE 3

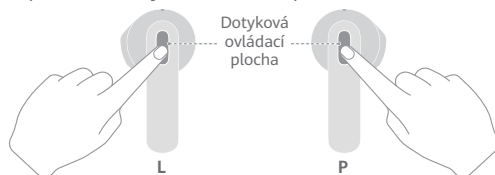
i Párování pomocí přiblížení je podporováno na vybraných telefonech/tabletech HUAWEI s rozhraním EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 nebo novějším.

Obnovení továrního nastavení sluchátek

Otevřete nabíjecí pouzdro a nechte sluchátka uvnitř. Podržte funkční tlačítko stisknuté po dobu 10 sekund, dokud indikátor nezačne blikat červeně. Před opětovným vstupem do režimu párování budou sluchátka obnovena do továrního nastavení.

Ovládací klávesové zkratky

Sluchátka můžete ovládat klepnutím na dotykovou ovládací plochu každého ze sluchátek.

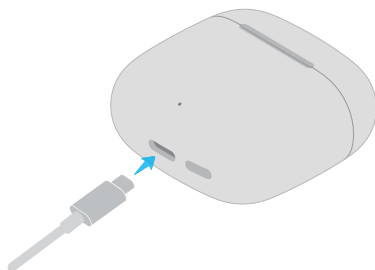


Dvojití klepnutí	Přehrát/Pozastavit
	Přijmout/Ukončit hovor
Trojí klepnutí	Další stopa

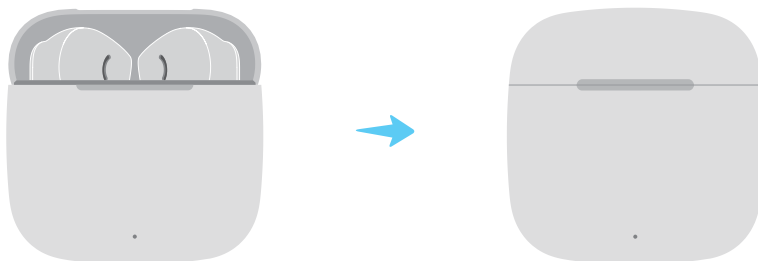
i V aplikaci **HUAWEI AI Life** si můžete přizpůsobit nastavení gest, například probuzení hlasového asistenta nebo přeskokování skladeb.

Nabíjení

Připojte pouzdro ke zdroji napájení pomocí kabelu USB-C a začněte je nabíjet.




Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra a zavřete pouzdro, aby se spustilo automatické nabíjení.



Bezpečnostní informace

Před použitím a provozem tohoto zařízení si přečtěte následující preventivní bezpečnostní opatření, abyste zajistili optimální výkon zařízení a předešli nebezpečnému použití nebo neoprávněným operacím.

-  Chcete-li chránit svůj sluch, neposlouchejte zvuk příliš hlasitě po dlouhou dobu.
- Některá bezdrátová zařízení mohou způsobit rušení implantabilních zdravotnických zařízení a dalšího zdravotnického vybavení, jako jsou například kardiostimulátory, kochleární implantáty a naslouchadla. Při používání udržujte výrobek ve vzdálenosti alespoň 15 cm od těchto zdravotnických zařízení. Další informace poskytně výrobce zdravotnického vybavení.
- Ideální teplota: 0 °C až 35 °C pro provoz, -20 °C až +45 °C pro skladování.
- Ujistěte se, že napájecí adaptér splňuje požadavky normy IEC/EN 62368-1 a že byl testován a schválen v souladu se státními nebo místními normami.
- Při používání tohoto produktu dodržujte všechny místní dopravní zákony a předpisy. Nepoužívejte zařízení, když řídíte.
- Uchovávejte zařízení a jeho příslušenství, které může obsahovat malé součástky, mimo dosah dětí. V opačném případě mohou děti zařízení a jeho příslušenství omylem poškodit nebo spolknout malé součástky, což může způsobit udušení.
- Vyhnete se používání zařízení v prašném, vlhkém nebo špinavém prostředí nebo v blízkosti magnetického rušení.
- Vyvarujte se demontování a úpravy svého zařízení a jeho příslušenství. Neautorizovaná demontáž a úpravy mohou způsobit neplatnost tovární záruky. Je-li zařízení vadné, navštivte autorizované centrum služeb zákazníkům Huawei a požádejte o pomoc.
- Sluchátka (kromě nabíjecího pouzdra) splňují požadavky normy IP54 (IEC 60529).
- Abyste dosáhli maximální rychlosti nabíjení, musí být příkon nabíječky v rozmezí od min 3,5 wattů požadovaných rádiovým zařízením do max 5,0 wattů.



Varování:

- Toto zařízení obsahuje mincovou, knoflíkovou nebo malou baterii. Nepolykejte baterii, protože představuje nebezpečí chemického popálení.
- Pokud mincovou, knoflíkovou nebo malou baterii spolknete, může to způsobit vážné vnitřní popáleniny během pouhých 2 hodin a může vést ke smrti.
- Nové a použité baterie udržujte mimo dosah dětí. Pokud není možné prostor na baterie pevně zavřít, přestaňte produkt používat a udržujte jej mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že by mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo jejich vniknutí do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Udržujte baterii mimo dosah ohně, nadměrného tepla, extrémně nízkého tlaku vzduchu a přímého slunečního záření. Nepokládejte ji na zařízení vytvářející teplo a ani ji do nich nevkładějte. Nerozebírejte ji, neupravujte, neházejte ji ani ji nestlačujte. Nevysouvajte do ní cizí předměty, neponořujte ji do kapalin a nevystavujte ji externí síle nebo tlaku, protože takové jednání může způsobit unik obsahu, přehřátí, vznícení nebo dokonce explozi.
- Nesnažte se baterii vyměnit sami – můžete baterii poškodit, což by mohlo zapříčinit přehřátí, požár a zranění. Servis vestavěné baterie v zařízení by měla provádět společnost Huawei nebo autorizovaný poskytovatel služeb.
- Typový štítek tohoto zařízení je připevněn na vnitřní straně víka nabíjecího pouzdra.
- Chcete-li aktivovat nebo deaktivovat Bluetooth, otevřete nebo zavřete nabíjecí pouzdro.

Preventivní opatření

- Udržujte kovové kontaktní body na sluchátkách a nabíjecím pouzdru čisté. Jinak nemusí sluchátka správně fungovat.
- Pokud u vás při nošení sluchátek dojde k podráždění pokožky, sundejte je a důkladně očistěte. Pokud problém přetrvává, poradte se s lékařem.
- Výdrž baterie se může lišit v závislosti na nastavení zařízení, úložišti a prostředí, ve kterém je zařízení používáno, a na aktivovaných funkcích.

Informace o likvidaci a recyklaci



Tento symbol uvedený na produktu, baterii, pokynech nebo balení znamená, že produkty a baterie by měly být na konci životnosti odvezeny do sběrných míst určených místními úřady pro třídění odpad. Tím bude zajištěno, že odpad EEE bude recyklován a zpracováván způsobem, který šetří cenné materiály a chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte od místních úřadů, maloobchodníka, služby svozu komunálního odpadu nebo na naší webové stránce <https://consumer.huawei.com/en/>.

Snížení množství nebezpečných látek

Toto zařízení a jeho elektrické příslušenství jsou v souladu s místními platnými nařízeními o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jako jsou například nařízení EU REACH, směrnice RoHS a o bateriích (jsou-li součástí dodávky). Prohlášení o shodě o REACH a RoHS naleznete na webové stránce <https://consumer.huawei.com/certification>.

Soulad s předpisy EU

Huawei Device Co., Ltd. tímto prohlašuje, že toto zařízení T0016/T0016L je v souladu s následujícími směrnici: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Úplné znění EU prohlášení o shodě, podrobné informace ErP a nejnovější informace o příslušenství a softwaru jsou k dispozici na následující internetové adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvenční pásma a výkon

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informace k expozici rádiovým frekvencím

Toto zařízení je nízkonapěťový rádiový přijímač a vysílač. Podle doporučení mezinárodních směrnic zařízení splňuje příslušné národní limity SAR 2,0 W/kg (10 g) a 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: splňuje výjimku pro nízkonapěťová zařízení, test SAR není vyžadován.

Právní upozornění

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Všechna práva vyhrazena.

Všechny obsah dokumentů v balení, a to mimo jiné včetně informací a fotografií vzhledu, barvy, velikosti a podporovaných funkcí produktu (nejnovější funkce budou k dispozici po aktualizaci softwaru), je pouze orientační. Skutečný produkt se může lišit.

Slovní ochranná známka a loga *Bluetooth*® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, Inc.* a společnost Huawei Technologies Co., Ltd. tuto známku používá na základě licence. Huawei Device Co., Ltd. je přidružená společnost společnosti Huawei Technologies Co., Ltd.

Ochrana soukromí

Nejlépe pochopíte, jak chráníme vaše osobní údaje, pokud si přečtete zásady ochrany soukromí na <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> nebo si přečtete zásady ochrany osobních údajů a podmínky používání příslušné aplikace.

Licenční smlouva na software s uživatelem

Před použitím tohoto zařízení si, prosím, pečlivě přečtete licenční smlouvu na software. Používáním tohoto zařízení vyjadřujete svůj souhlas být vázání touto licenční smlouvou. Pokud si chcete smlouvu přečíst, prosím navštivte následující webovou stránku: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Oznámení o softwaru s open source licencí

Ohledně prohlášení k softwaru s open source licencí prosím navštivte <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> a vyhledejte název vašeho zařízení.

Gyors útmutató



Az alkalmazás letöltése és telepítése

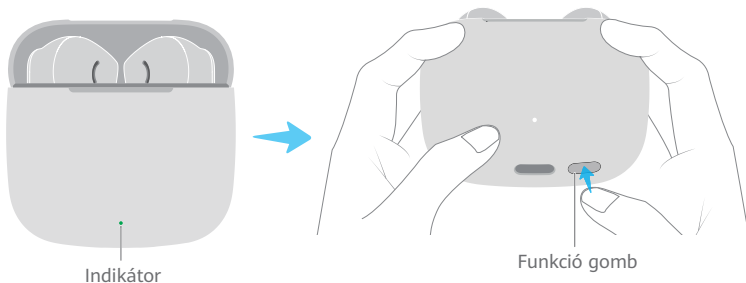
Olvassa be a QR-kódot a HUAWEI AI Life alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez, ahol további funkciókat is kipróbálhat, illetve testre szabhatja a fülhallgatója beállításait.



Párosítás és csatlakoztatás

1. Engedélyezze a Bluetooth funkciót a fülhallgatóval párosítani kívánt készüléken.
2. Nyissa ki a töltőtöket, és hagyja benne a fülhallgatót. Tartsa nyomva 2 másodpercig a Funkció gombot, amíg a jelzőfény fehéren kezd villogni. A fülhallgató ezt követően Párosítás módba lép.

i Amikor először nyitja ki a töltőtöket, a kijelző fehéren villog, és a fülhallgató automatikusan belép a párosítási módba.



3. Párosítsa a fülhallgatót a következő módszerek egyikével:

1. módszer: Közelítéssel párosítás

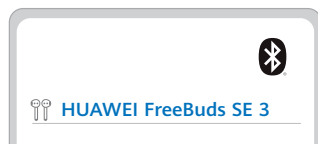
Helyezze a fülhallgatót a telefon/táblagép közelébe, majd a megjelenő felugró ablakban érintse meg a **CSATLAKOZZAT** gombot.



i A közelítéssel párosítás támogatott az EMUI 10.0/HarmonyOS 2,0 vagy frissebb rendszert futtató bizonyos HUAWEI telefonokon/táblagépeken.

2. módszer: Bluetooth-párosítás

Keresse meg a fülhallgatót a telefon/táblagép Bluetooth-beállításai között, majd végezze el a párosítást.

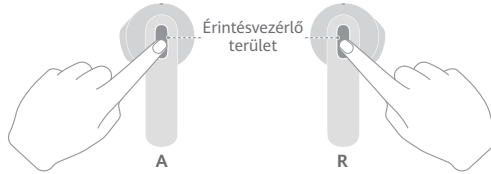


i A fülhallgató visszaállítása a gyári beállításokra

Nyissa ki a töltőtöket, és hagyja benne a fülhallgatót. Tartsa nyomva 10 másodpercig a Funkció gombot, amíg a jelzőfény pirosan kezd villogni. A fülhallgató visszaáll a gyári beállításokra, mielőtt újra belép Párosítás módba.

Gyorsindító-vezérlők

A fülhallgatók vezérléséhez érintse meg az érintésvezérlő területet bármelyik fülhallgatón.

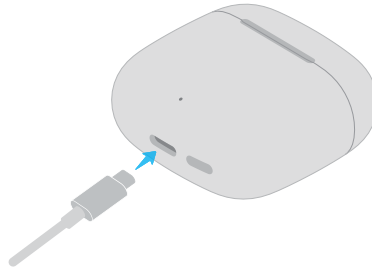


Dupla érintés	▶/ Lejátszás/Megállítás
	☎/🚫 Hívás fogadása/befejezése
Tripla érintés	▶ Következő zeneszám

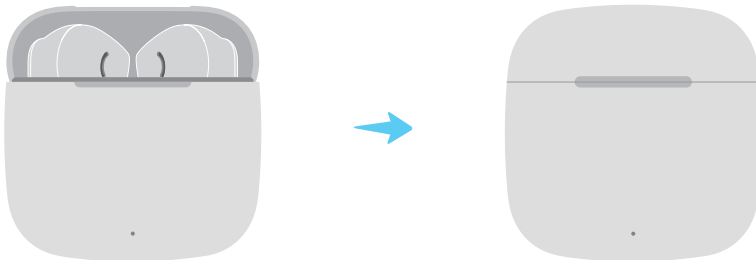
i A HUAWEI AI Life alkalmazásban testre szabhatja a gesztusok beállításait, például a hangsegéd aktiválását vagy a zeneszámok kihagyását.

Töltés

A töltés megkezdéséhez csatlakoztassa a tokot USB-C-kábelen keresztül egy áramforráshoz.



Helyezze a fülhallgatót a töltőtokba, és az automatikus töltés elindításához csukja le a tokot.



Biztonsági információk

A készülék használata és működtetése előtt a készülék optimális teljesítményének biztosítása, illetve a veszélyes használat vagy jogosulatlan üzemeltetés elkerülése érdekében olvassa el az alábbi óvintézkedéseket.



- Hallása védelme érdekében ne hallgasson hosszasan hangos zenét.
- Néhány vezeték nélküli készülék zavarhatja a beültethető orvostechnikai eszközök és más orvosi készülékek, például szívritmus-szabályozók, cochleáris implantátumok és hallókészülékek működését. A termék használatakor tartson legalább 15 cm távolságot az ilyen orvostechnikai eszközöktől. További információért forduljon az orvosi készülék gyártójához.
- Ideális hőmérsékletek: 0°C és 35°C között a használathoz; -20°C és +45°C között a tároláshoz.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter megfelel az IEC/EN 62368-1 szabvány követelményeinek, és a hálózati adaptert a nemzeti vagy helyi előírásoknak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá.
- A terméket a helyi közlekedési jogszabályokkal és előírásokkal összhangban használja. Ne használja a készüléket vezetés közben.
- A készüléket és az esetlegesen kisméretű alkatrészeket tartalmazó kiegészítőket tartsa gyermekektől távol. Ellenkező esetben a gyermekek véletlenül kárt tehetnek a készülékben vagy annak kiegészítőiben, illetve lenyelhetik a kisméretű alkatrészeket, ami fulladáshoz vezethet.
- Kerülje a készülék használatát poros, nedves vagy szagos helyen, illetve mágneses mező közelében.
- Kerülje el a készülék és kiegészítőinek szétszerelését vagy módosítását. Az engedély nélküli szétszerelés és módosítás eredményeként érvénytelenné válhat a gyári garancia. Ha a készülék meghibásodik, látogasson el egy hivatalos Huawei ügyfélszolgálati központba segítségért.
- A fülhallgatók (a töltőket kivételével) megfelelnek a következő követelményeknek: IP54 (IEC 60529).
- A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min 3,5 watt és max 5,0 watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.



Figyelmeztetés:

- Ez a készülék egy érme nagyságú gombelemet, kis méretű elemet tartalmaz. Ne nyelje le az elemet, mert az égési sérülést okozhat.
- Ha az érme méretű gombelemet lenyeli, az alig 2 óra alatt súlyos belső égést okozhat, ez pedig akár halálhoz is vezethet.
- Az új és a használt akkumulátorokat tartsa gyermekektől távol. Ne használja tovább a terméket és tartsa gyermekektől távol, ha az akkumulátortartó nem zár biztonságosan. Azonnal forduljon orvoshoz, ha úgy gondolja, hogy az akkumulátort esetleg lenyelte, vagy az a test bármely részébe kerülhetett.
- Az akkumulátort tartsa tűztől, hőforrástól, szélsőségesen alacsony légnyomástól és közvetlen napfénytől távol. Ne helyezze fűtőkészülékekbe vagy azok tetejére. Ne szerelje szét, ne módosítsa, és ne dobja el vagy nyomja össze. Ne helyezzen bele idegen tárgyakat, ne merítse folyadékba, ne tegye ki külső erő vagy nyomás hatásának, mivel ezzel az akkumulátor szivárgását, túlmelegedését, meggyulladását vagy akár robbanását okozhatja.
- Az akkumulátort ne próbálja meg saját maga kicserélni, mivel ezzel megsérülhet az akkumulátort, ami túlmelegedést, tüzet vagy sérülést okozhat. A készülék beépített akkumulátorát a Huawei vagy egy hivatalos szolgáltató javíthatja.
- Az eszköz névtáblája a töltőtok fedelének belső oldalán található.
- A Bluetooth engedélyezéséhez vagy tiltásához nyissa ki vagy zárja be a töltőtokot.

Óvintézkedések

- A fülhallgató és a töltőtok fém érintkezőit tartsa tisztán. Különbön nem biztos, hogy a fülhallgató megfelelően működik.
- Ha a fülhallgató viselése közben bőrirritációt tapasztal, vegye le és alaposan tisztítsa meg. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátor élettartama a készülék beállításaitól, a tárolási és használati környezettől, valamint az engedélyezett funkcióktól függően változhat.

Hulladékkezelési és újrahasznosítási tudnivalók



A terméken, akkumulátoron, dokumentáción vagy csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket és az akkumulátort a helyi hatóságok által kijelölt külön hulladékgyűjtő pontokra kell vinni az élettartamuk végén. Ez biztosítja az EEE-hulladékok újrahasznosítását és kezelését olyan módon, hogy az értékes anyagai megőrizhetők legyenek, és az emberi egészség és a környezet megóvható legyen. Bővebb információért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a viszonteladóval vagy a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatóval, vagy látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/> weboldalra.

Veszélyes anyagok használatának csökkentése

Ez a készülék és elektromos tartozékai megfelelnek az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozására vonatkozó érvényes helyi szabályoknak, például az EU REACH rendeletnek, a RoHS és (amennyiben tartozék) az akkumulátorokról szóló irányelvnek. A REACH és RoHS megfelelőségi nyilatkozatokért látogasson el a következő weboldalra: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Az európai uniós előírásoknak való megfelelés

A Huawei Device Co., Ltd. ezennel kijelenti, hogy ez az T0016/T0016L készülék megfelel a következő irányelvek rendelkezéseinek: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EK. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege, a részletes ErP-információk és a kiegészítők, illetve a szoftverre vonatkozó legfrissebb információk a következő internetcímen állnak rendelkezésre: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvenciasávok és teljesítmény

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Rádiófrekvenciás kitétséggel kapcsolatos tájékoztatás

Ez a készülék egy kis teljesítményű rádiós adóvevő. A nemzetközi iránymutatások ajánlása szerint a készülék megfelel a 2,0 W/kg (10 g) és az 1,6 W/kg (1 g) értékű nemzeti SAR-határértékeknek.

10 g SAR: megfelel a kis teljesítményű mentességi szintnek, SAR-teszt nem szükséges.

Jogi nyilatkozat

Szerzői jog © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Minden jog fenntartva.

A csomagolásban található dokumentumokban szerepel minden tartalom, beleértve, de nem kizárólag a termék megjelenésére, színére, méretére és támogatott funkcióira vonatkozó információt és ábrát (a legújabb funkciók a szoftverfrissítésekkel válhatnak elérhetővé), csak tájékoztatásul szolgál. A tényleges termék eltérő lehet.

A *Bluetooth*® szó és embléma a *Bluetooth SIG, Inc.* tulajdonát képező bejegyzett védjegy, amelyet a Huawei Technologies Co., Ltd. a megfelelő licenc birtokában használ. Huawei Device Co., Ltd. a Huawei Technologies Co., Ltd. leányvállalata.

Adatvédelem

Ha szeretné jobban megismerni, hogyan védjük személyes információit, kérjük, olvassa el az Adatvédelmi irányelveket a <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> weboldalon, vagy olvassa el az Adatvédelmi irányelveket és a szolgáltatási feltételeket a telefonján a vonatkozó alkalmazás segítségével.

Szoftverlicenc-szerződés

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a szoftverlicenc-szerződést. A készülék használatával jelzi, hogy a licencszerződést magára nézve kötelezően elfogadja. A szerződés elolvasásához keresse fel a következő weboldalt: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos tájékoztatás

A készülék nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos nyilatkozatának megtekintéséhez kérjük, látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> weboldalra és keressen rá a készülék nevére.

Ghid de pornire rapidă



Descărcarea și instalarea aplicației

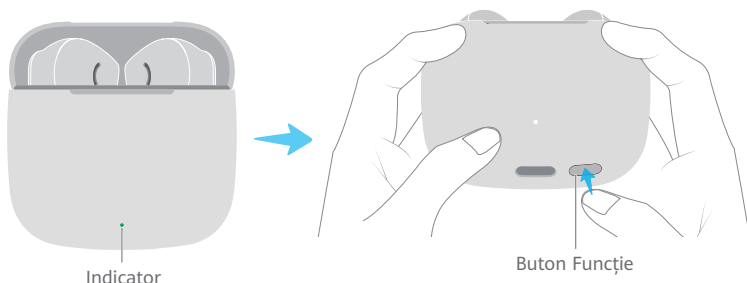
Scanați codul QR pentru a descărca și instala aplicația **HUAWEI AI Life**, unde puteți încerca mai multe funcții și puteți personaliza setările căștilor dvs.



Asocierea și conectarea

1. Activați conectivitatea Bluetooth pe dispozitivul pe care doriți să-l asociați cu căștile.
2. Deschideți carcasa de încărcare și lăsați căștile înăuntru. Apăsăți lung butonul Funcție timp de 2 secunde până când indicatorul luminează alb intermitent. După aceea, căștile vor intra în modul Asociere.

i Atunci când deschideți carcasa de încărcare pentru prima dată cu căștile în interiorul acesteia, căștile vor intra automat în modul Asociere.



Indicator

Buton Funcție

3. Asociați căștile prin oricare dintre metodele de mai jos:

Metoda 1: Asocierea în proximitate

Apropiati căștile de telefon/tabletă, apoi atingeți **CONECTARE** în caseta pop-up afișată.



HUAWEI FreeBuds SE 3

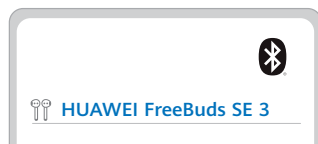
ANULARE

CONECTARE

i Asocierea în proximitate este acceptată pe unele telefoane/tablete HUAWEI pe care rulează EMUI 10.0/HarmonyOS 2,0 sau o versiune ulterioară.

Metoda 2: Asocierea Bluetooth

Căutați căștile în setările Bluetooth ale telefonului/tabletei și finalizați asocierea.



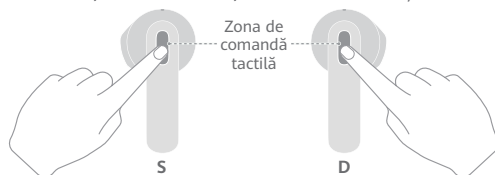
HUAWEI FreeBuds SE 3




Readucerea căștilor la setările din fabrică

Deschideți carcasa de încărcare și lăsați căștile înăuntru. Apăsăți lung butonul Funcție timp de 10 secunde până când indicatorul luminează roșu intermitent. Căștile vor fi apoi readuse la setările din fabrică înainte de a intra din nou în modul Asociere.

Comenzi rapide

Atingeți zona de comandă tactilă de pe fiecare cască pentru a controla căștile.

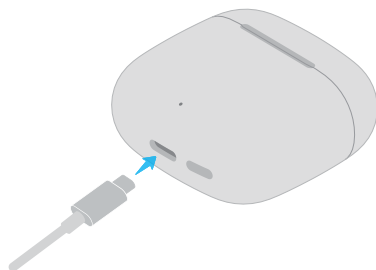


Atingere de două ori	 Redare/Pauză
	 Preluare/încheiere apel
Atingere de trei ori	 Melodia următoare

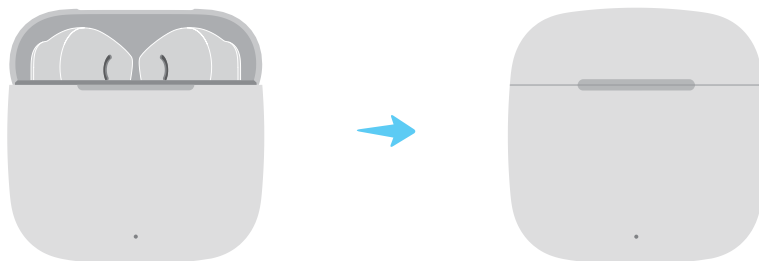
i Puteți să personalizați setările de gesturi în aplicația **HUAWEI AI Life**, de exemplu, trezirea asistentului vocal sau ignorarea unor piese.

Încărcare

Conectați cutia la o sursă de alimentare printr-un cablu USB-C pentru a începe încărcarea.



Introduceți căștile în carcasa de încărcare și închideți carcasa pentru a iniția încărcarea automată.



Informații privind siguranța

Înainte de a utiliza și opera acest dispozitiv, citiți următoarele măsuri de precauție pentru a asigura o performanță optimă a dispozitivului și pentru a evita utilizările periculoase sau neautorizate.



- Pentru a vă proteja auzul, nu ascultați conținut audio la volum ridicat pentru perioade lungi de timp.
- Unele dispozitive wireless pot interfera cu dispozitivele medicale implantabile și cu alte echipamente medicale, precum stimulatoare cardiace, implanturi cohleare și proteze auditive. Când utilizați produsul, țineți-l la cel puțin 15 cm distanță față de astfel de dispozitive medicale. Consultați producătorul echipamentului medical pentru mai multe informații.
- Temperaturi ideale: între 0 °C și 35 °C pentru funcționare; între -20 °C și +45 °C pentru depozitare.
- Asigurați-vă că alimentatorul respectă cerințele IEC/EN 62368-1 și că a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele locale sau naționale.
- Respectați toate legile și reglementările locale de circulație atunci când utilizați acest produs. Nu utilizați acest dispozitiv în timp ce conduceți.
- Nu lăsați dispozitivul și accesoriile care pot conține componente mici la îndemâna copiilor. În caz contrar, copiii pot deteriora dispozitivul și accesoriile acestuia din greșeală sau pot înghiți componentele mici, ceea ce poate provoca sufocarea.
- Evitați utilizarea dispozitivului în medii cu praf, umezeală, mizerie sau în apropierea surselor de interferență magnetică.
- Evitați dezasambarea sau modificarea dispozitivului și a accesoriilor acestuia. Dezasambarea și modificările neautorizate pot duce la invalidarea garanției din fabrică. Dacă dispozitivul se defectează, vizitați un centru de service autorizat de Huawei pentru asistență.
- Căștile (mai puțin carcasa de încărcare) respectă cerințele din IP54 (IEC 60529).
- Puterea livrată de încărcător trebuie să fie între minimum 3,5 W (pentru echipamente radio) și maximum 5,0 W pentru a se obține viteza de încărcare maximă.



Avvertiment:

- Acest dispozitiv conține o baterie de dimensiuni mici (baterie de ceas sau baterie tip monedă). Nu înghițiți bateria, deoarece vă expuneți unui risc grav de arsuri chimice.
- Dacă înghițiți o baterie de dimensiuni mici (baterie de ceas sau baterie tip monedă), aceasta poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate cauza chiar decesul.
- Păstrați bateriile noi și uzate departe de copii. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în condiții de siguranță, opriți utilizarea produsului și nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Dacă suspectați că au fost înghițite baterii sau au fost introduse baterii în orice parte a corpului, solicitați urgent asistență medicală.
- Nu expuneți bateria la foc deschis, căldură excesivă, presiune extrem de scăzută sau lumină directă a soarelui. Nu introduceți bateria în dispozitive de încălzit. Nu dezasamblați, modificați, striviți sau aruncați bateria împreună cu gunoii menajeri. Nu introduceți obiecte străine în baterie, nu o scufundați în apă sau alte lichide și nu o expuneți la presiune sau forțe externe, deoarece riscați să provocați scurgeri de electrolit, supraîncălzirea, aprinderea sau chiar explozia bateriei.
- Nu încercați să înlocuiți pe cont propriu bateria. Puteți deteriora bateria, ceea ce poate cauza supraîncălzire, incendiu și vătămare. Bateria încorporată în dispozitiv trebuie reparată de Huawei sau de un furnizor de service autorizat.
- Datele de identificare ale acestui dispozitiv sunt atașate de interiorul capacului cutiei de încărcare.
- Deschideți sau închideți carcasa de încărcare pentru a activa sau dezactiva Bluetooth.

Măsuri de precauție

- Păstrați curate contactele metalice de pe căști și de pe carcasa de încărcare. În caz contrar, căștile ar putea să nu funcționeze corect.
- Dacă vă confrunțați cu alergii de piele în timp ce purtați căștile, scoateți-le și curățați-le cu grijă. Dacă problema persistă, solicitați sfatul unui medic.
- Autonomia bateriei poate varia în funcție de setările, spațiul de stocare și mediile de utilizare ale dispozitivului, precum și de funcțiile activate.

Informații referitoare la eliminare și reciclare



■ Acest simbol de pe produs, baterie, documentație sau ambalaj înseamnă că, la sfârșitul duratei de exploatare, produsele și bateriile trebuie predate la punctele de colectare separată a deșeurilor indicate de autoritățile locale. Acest lucru va asigura reciclarea și tratarea deșeurilor EEE într-un mod prin care să se recupereze materiale valoroase și să se protejeze sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale, distribuitorul sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reducerea substanțelor periculoase

Acest dispozitiv și accesoriile sale electrice respectă reglementările locale aplicabile privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, cum ar fi regulamentul UE REACH, directive RoHS și restricția referitoare la baterii (dacă sunt incluse). Pentru declarații de conformitate despre REACH și RoHS, accesați site-ul web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformitatea cu reglementările UE

Prin prezenta, Huawei Device Co., Ltd. declară că dispozitivul T0016/T0016L este în conformitate cu următoarele Directive: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. Textul complet al Declarației de conformitate UE, informațiile ErP detaliate și cele mai recente informații despre accesorii și software sunt disponibile la următoarea adresă: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Benzi de frecvență și putere

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informații privind expunerea la radiofrecvență

Acest dispozitiv este un emițător și receptor radio cu putere redusă. Așa cum se recomandă în îndrumările internaționale, dispozitivul îndeplinește limitele naționale SAR aplicabile de 2,0 W/kg (10 g) și 1,6 W/kg (1 g).

SAR 10g: îndeplinește nivelul de excludere pentru putere redusă, testul SAR nu este necesar.

Precizare juridică

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Toate drepturile rezervate.

Tot conținutul documentelor incluse în cutie, inclusiv (dar fără a se limita la acestea) informațiile și descrierile referitoare la aspect, culoare, dimensiuni și funcții compatibile ale produsului (cele mai noi funcții vor fi oferite împreună cu actualizările software) este oferit exclusiv în scop de referință. Produsul în sine poate diferi.

Simbolurile și cuvântul *Bluetooth*® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de *Bluetooth SIG, Inc.* și utilizarea acestei mărci de către Huawei Technologies Co., Ltd. se face sub licență. Huawei Device Co., Ltd. este un afiliat al Huawei Technologies Co., Ltd.

Protecția confidențialității

Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate la adresa <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sau să citiți politica de confidențialitate și termenii serviciului utilizând aplicația corespunzătoare.

Acord de licență software

Citiți cu atenție acordul de licență software înainte de a utiliza acest dispozitiv. Prin utilizarea dispozitivului, indicați faptul că sunteți de acord să respectați acordul de licență. Pentru a citi acordul, vizitați următorul site web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Notificare privind software-ul cu sursă deschisă

Pentru declarația privind software-ul cu sursă deschisă corespunzătoare dispozitivului dvs., vizitați <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> și căutați numele dispozitivului.



Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu

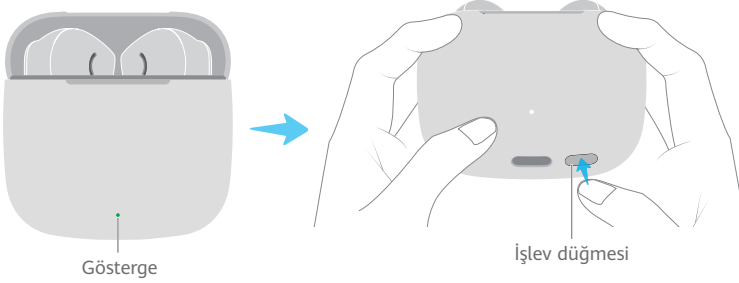
Uygulamayı indirme ve yükleme

HUAWEI AI Life uygulamasını indirmek ve yüklemek için kare kodu taratın. Uygulamada daha fazla özelliği deneyebilir ve kulaklıklarınız için ayarları özelleştirebilirsiniz.



Eşleştirme ve bağlanma

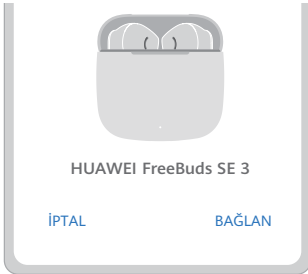
1. Kulaklıklarla eşleştirmek istediğiniz cihazda Bluetooth'u etkinleştirin.
2. Şarj kutusunu açın ve kulaklıkları içine koyun. Gösterge beyaz renkte yanıp sönene kadar İşlev düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun. Ardından kulaklıklar Eşleştirme moduna girecektir.
 - İ Şarj kutusunu ilk kez açtığınızda gösterge beyaz renkte yanıp sönecek ve kulaklıklar otomatik olarak Eşleştirme moduna girecektir.



3. Kulaklıkları aşağıdaki yollardan birini kullanarak eşleştirin:

1. Yöntem: Yakınlık eşleştirme

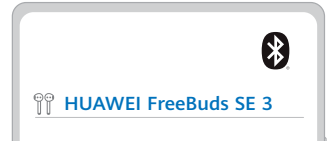
Kulaklıkları telefonunuzun/tabletinizin yanına koyun ve görüntülenen açılır pencerede **BAĞLAN** düğmesine dokunun.



- İ Yakınlık eşleştirme EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 veya sonraki sürümlere sahip belirli HUAWEI telefonlarda/tabletlerde desteklenmektedir.

2. Yöntem: Bluetooth eşleştirme

Telefonunuzun/tabletinizin Bluetooth ayarlarında kulaklıkları arayın ve eşleştirmeyi tamamlayın.

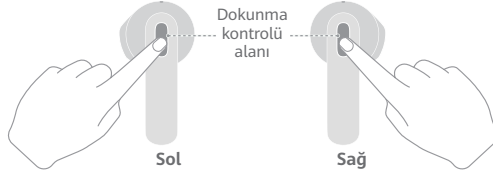


İ Kulaklıkların fabrika ayarlarını geri yükleme

Şarj kutusunu açın ve kulaklıkları içine koyun. Gösterge kırmızı renkte yanıp sönene kadar İşlev düğmesini 10 saniye boyunca basılı tutun. Ardından kulaklıklar tekrar Eşleştirme moduna girmeden önce fabrika ayarlarına geri yüklenecektir.

⦿ Kısayol kontrolleri

Kulaklıklarınızı kontrol etmek için kulaklıklardan herhangi birinin üzerindeki dokunma kontrolü alanına dokunun.

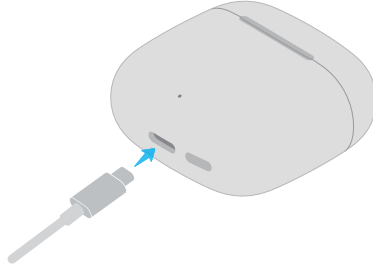


Çift dokunma	▶/ Oynatma/Duraklatma
	☎/⏪ Arama yanıtlama/sonlandırma
Üç kez dokunma	▶ Sonraki parça

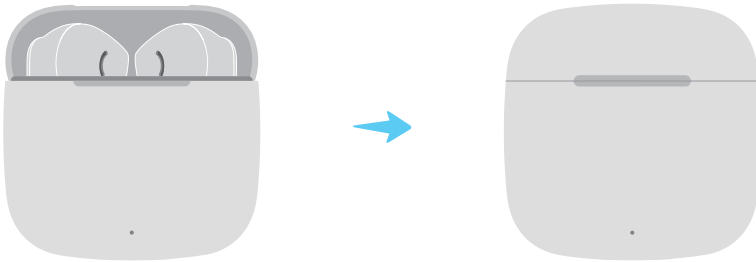
i HUAWEI AI Life uygulamasında sesli asistanı uyandırma veya parçaları atlama gibi hareket ayarlarını özelleştirebilirsiniz.

⚡ Şarj

Şart etmeye başlamadan önce kutuyu USB-C kablosuyla güç kaynağına bağlayın.




Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve otomatik şarjı başlatmak için kutuyu kapatın.



Çalıştırma, Güvenlik, Kullanım Hataları, Taşıma ve Bakım Kuralları

Cihazı kullanmadan ve çalıştırmadan önce, cihazın ideal performans gösterdiğinden emin olmak, tehlikeli kullanımdan kaçınmak veya yetkisiz çalışmalarını önlemek için aşağıdaki önlemleri okuyun.

-  Kulağınızı korumak için, müziği uzun süreli olarak yüksek sesle dinlemekten kaçının.
- Bazı kablosuz cihazlar, yerleştirilebilir tıbbi cihazları ve kalp pili, koklear implantlar ve ısıtma cihazları gibi diğer tıbbi ekipmanları etkileyebilir. Ürünü kullanırken bu tür tıbbi cihazlardan en az 15 cm uzakta tutun. Daha fazla bilgi için tıbbi ekipmanınızın üreticisine başvurun.
- İdeal sıcaklıklar: Çalıştırma için 0°C ila 35°C; depolama için -20°C ila +45°C.
- Güç adaptörünün IEC/EN 62368-1 standardının gereksinimlerini karşıladığından, ulusal veya yerel standartlara göre test edilip onaylandığından emin olun.
- Bu ürünü kullanırken tüm yerel trafik yasalarına ve düzenlemelerine uygun hareket edin. Araç sürerken bu cihazı kullanmayın.
- Küçük parçalar içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını, çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük parçaları yutarak boğulma gibi durumlara karşılaşılabılır.
- Cihazı tozlu, nemli veya kirli yerlerde ya da manyetik parazit kaynaklarının yakınında kullanmaktan kaçının.
- Cihazınızı ve aksesuarlarını parçalarına ayırmaktan ya da modifiye etmekten kaçının. Yetkisiz parçalara ayırma ve modifiyeler, fabrika garantisinin geçersiz kalmasına neden olabilir. Cihazınız arızalıysa yardım almak için yetkili bir Huawei Müşteri Hizmetleri Merkezi'ni ziyaret edin.
- Cihazınız elektronik ve elektrik ile çalışan parçalar içermekte olup bir pil barındırıyor olabilir. Nemli, ıslak, yanıcı maddeler veya yakıtlar veya kolayca tutuşabilecek maddeler ile beraber taşımayın, pilin veya pil bölümünün zarar görmemesine dikkat edin. Cihazı kargolarken darbelerden korunacak şekilde paketlediğinizde emin olun. Bunun dışında taşıma veya nakliye için dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Kulaklıklar [şarj kutusu hariç] IP54 (IEC 60529) gereksinimlerini karşılamaktadır.
- Maksimum şarj gücüne ulaşmak için şarj cihazı tarafından sağlanan güç, radyo ekipmanı tarafından gerekli kılınan minimum 3,5 Watt ve maksimum 5,0 Watt arasında olmalıdır.

Uyarı:

- Bu cihaz; para, düğme veya küçük boyutlu hücre pil içerir. Kimyasal yanık tehlikesi oluşturduğu için pili yutmayın.
- Para, düğme, veya küçük boyutlu hücre pil; yutulması halinde sadece 2 saat içinde ciddi iç yanıklara ve ölüme sebep olabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulması veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirilmiş olabileceğini düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.
- Pili ateşten, aşırı sıcaktan, aşırı düşük hava basıncından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, değiştirmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. İçine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici bir güce ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.
- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Pilin hasar görmesi aşırı ısınmasına, yangına ve yaralanmalara yol açabilir. Cihazınızın yerleşik pili üzerinde Huawei veya yetkili bir servis sağlayıcısı tarafından işlem yapılmalıdır.
- Bu cihazın isim levhası, şarj kutusu kapağının iç kısmındadır.
- Bluetooth'u etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için şarj kılıfını açın veya kapatın.

Önlemler

- Kulaklıkların metal temas noktalarını ve şarj kutusunu temiz tutun. Temiz tutmamanız halinde kulaklıklar doğru şekilde çalışmayabilir.
- Kulaklıkları taktığınızda cildinizde bir rahatsızlık hissederseniz kulaklıkları çıkarın ve iyice temizleyin. Rahatsızlığınız devam ederse doktora danışın.
- Pil ömrü cihaz ayarlarına, depolama ve kullanım ortamlarına ve etkinleştirilen özelliklere bağlı olarak değişebilir.
- Bu ürüne kullanıcının yapacağı bir bakım bulunmamaktadır. Kuru ve temiz bir bez ile temizleyebilirsiniz. Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Islak, alkolü, aşındırıcı veya yanıcı sıvılar ile silmeyin veya daldırmayın.

Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için şu önerileri uygulayın: Kulaklıkları kullanmadığınızda şarj kutusuna koyun. Kutunun şarjı tamamlandığında yeşil ışık yanacaktır, şarj adaptörünü prizden çıkarın. Kulaklığın bağlı olduğu cihazı kullanmadığınızda kapatın, ekran ışık süresini ve gücünü azaltın.

Atma ve Geri Dönüşüm Bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya paket üzerindeki bu sembol; kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünlerin ve pillerin yerel mercilerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli maddeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlar. Daha fazla bilgi için lütfen yerel mercilerle, satıcıya veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

Tehlikeli Maddelerin Azaltılması

Bu cihaz ve tüm elektrikli aksesuarları; AB REACH düzenlemesi, RoHS ve PİL (varsa) direktifleri gibi elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli zararlı maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin yürürlükteki yerel kurullarla uyumludur. REACH ve RoHS uyumluluk beyanları için lütfen <https://consumer.huawei.com/certification> web sitesini ziyaret edin.

AB Mevzuatına Uygunluk

Huawei Device Co., Ltd. bu belge ile bu cihazın T0016/T0016L şu Direktifler ile uyumlu olduğunu beyan eder: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. AB uygunluk beyanının tam metni, ayrıntılı ErP bilgileri ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler şu internet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekans Bantları ve Güç

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

RF Maruz Kalma Bilgileri

Bu cihaz düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası kılavuzlarda önerildiği üzere cihaz, 2,0 W/kg (10g) ve 1,6 W/kg (1g) ulusal SAR sınırlarını karşılamaktadır.

10g SAR: Düşük güç hariç bırakma seviyesini karşılar, SAR testi gerekli değildir.

Yasal Bildirim

Telif Hakkı © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Tüm hakları saklıdır.

Görünüş, renk ve boyut ile ilgili bilgiler ve tasvirler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ürünün paketindeki belgelerin tüm içeriği ve ürünün desteklediği özellikler (en son özellikler yazılım güncellemeleriyle birlikte gelecektir), yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek ürün gösterilenden farklı olabilir.

Bluetooth® marka ismi ve logoları *Bluetooth SIG, Inc.* kuruluşuna ait tescilli ticari markalardır ve bu markaların Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Huawei Device Co., Ltd., Huawei Technologies Co., Ltd. iştiraklerindedir.

Gizlilik Koruması

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruma altına aldığımızı daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sayfasındaki gizlilik politikasına bakın veya ilgili uygulamayı kullanarak gizlilik politikasını ve hizmet koşullarını okuyun.

Yazılım Lisansı Sözleşmesi

Bu cihazı kullanmadan önce lütfen yazılım lisansı sözleşmesini dikkatlice okuyun. Cihazı kullanarak lisans sözleşmesine bağlı kalmayı kabul ettiğinizi belirtmiş olursunuz. Sözleşmeyi okumak için lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Açık Kaynak Yazılım Bildirimi

Cihazınıza ilişkin açık kaynak yazılım beyanı için lütfen <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> sayfasını ziyaret edin ve cihaz adını aratın.

Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Device Co., Ltd.
Xincheng Road 2, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808, China
Tel: 0086-755-28780808
Web: www.huawei.com
E-mail: mobile.tr@huawei.com
Çin'de üretilmiştir

İthalatçı Firma Bilgileri:

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.
Saray Mah. A.T. İleri Cad. Onur Park Sit. A1 Blok
No: 10 B/1 Ümraniye/İstanbul
Tel: 0-216- 6338800
Web: www.huawei.com/tr/
E-posta: mobile.tr@huawei.com

Yetkili Servisler:

- Genpa Teknik Servis Etiler**
Nispetiye Cad. Etiler Sok. No:101 Etiler / İstanbul
02123590359
Pazartesi - Cuma 08:00 - 17:30, Cumartesi 09:30 - 17:00 (Özel Zaman), Pazar kapalı
- Ouno Teknik Servis İstanbul Tuzla**
Tepeören Demokrasi Caddesi No:137, 34959 Tuzla / İstanbul
08505020800
Yurtiçi Kargo Ücretsiz Gönderi Kodu: 1074181734
Servis noktalarıyla alakalı detaylı bilgi için <https://consumer.huawei.com/tr/support/postal-service> (Yalnızca kargo kabul edilmektedir.)
- KVK Teknik Servis Kartal**
Soğanlık Yeni Mah. D-100 Kuzey Yanyol Caddesi, Kanat Sanayi Sitesi No: 32 (Titanic Otel Yanı) Kartal / İstanbul
08502221585
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis Antalya**
Etiler Mah. Adnan Menderes Bulvarı No:67-B - 07040 Muratpaşa / Antalya
08502221585 / 02422432828
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis Adana**
Reşatbey Mah. Turan Cemal Beriker Bulvarı Güneş Panorama B Blok No:8/B Seyhan / Adana
08502221585 / 03224574771
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis Ankara**
Kızılay Mah., Fevzi Çakmak 1 Street, Oran Apartment No: 15/B
08502221585 / 03124304343
Pazartesi - Cuma 09:00-18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis İzmir**
İsmet Kaptan Mah. 1365 Sok. No: 7B
02324895959
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı
- KVK Teknik Servis Trabzon**
Cumhuriyet Caddesi Nemlioğlu Cemal Sokak Ziya Bey Sitesi A Blok No: 16/1 - 61050 Trabzon
08502221585 / 04623210321
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

Teknik Özellikler

Bluetooth:	Bluetooth 5.4, RFCOMM 1.2, SPP 1.2, HFP 1.7, A2DP 1.3, AVDTP 1.3, AVCTP 1.4, ve AVRCP 1.6
Pil:	Lityum-iyon polimer pil Kulaklık: 41 mAh, Kulaklık kutusu: 510 mAh
Şarj girişi:	5 V/1 A
Ses:	20 Hz - 20,000 Hz AAC, SBC, 10 mm-dinamik sürücü
Ağırlık ve boyutlar:	Kulaklık: Yaklaşık 3.8 gr 33.6mm x 17.8 mm x 18.1 mm (Tek kulaklık) Kulaklık Kutusu: Yaklaşık 33 gr 50.4 mm x 50.3 mm x 23.4 mm (Kulaklıklar olmadan)

Ortam ısısı:	Çalışma sıcaklığı: 0°C ila +35°C Şarj sıcaklığı: 0°C ila +50°C Saklama sıcaklığı: -20°C ila +45°C
--------------	---

* Gerçek ürün özellikleri, yapılandırma ve üretim sürecine bağlı olarak değişebilir.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılan ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz. <https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>
<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

Bu cihaz Türkiye altyapısına uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 3 yıldır.



Cihazınza yasal tanımlama amacı doğrultusunda T0016/T0016L ismi atanmıştır.

Короткий посібник



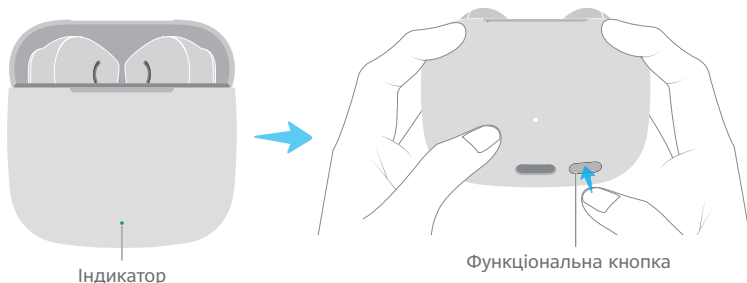
Завантаження та встановлення додатка

Зіскануйте QR-код для завантаження та встановлення додатка **HUAWEI AI Life**, у якому можна скористатися додатковими функціями й налаштувати навушники.



Об'єднання в пару й підключення

1. Увімкніть Bluetooth на пристрої, який потрібно об'єднати в пару з навушками.
 2. Відкрийте зарядний чохол. Не виймайте навушники. Натисніть функціональну кнопку й утримуйте її протягом 2 секунд, доки індикатор не почне блимати білим. Тоді навушники перейдуть у режим об'єднання в пару.
- i** Коли ви вперше відкриєте зарядний чохол, індикатор почне блимати білим і навушники автоматично перейдуть у режим об'єднання в пару.



Індикатор

Функціональна кнопка

3. Об'єдняйте навушники в пару з пристроєм, скориставшись будь-яким з описаних нижче способів.

Спосіб 1. Об'єднання в пару через наближення

Розташуйте навушники поруч із телефоном або планшетом і торкніться кнопки **ПІДКЛЮЧИТИСЯ** в спливаючому діалоговому вікні.



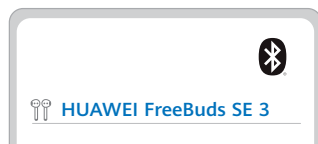
HUAWEI FreeBuds SE 3

СКАСУВАТИ

ПІДКЛЮЧИТИСЯ

Спосіб 2. Об'єднання в пару через Bluetooth

Знайдіть навушники в налаштуваннях Bluetooth на телефоні або планшеті й завершіть об'єднання в пару.



HUAWEI FreeBuds SE 3

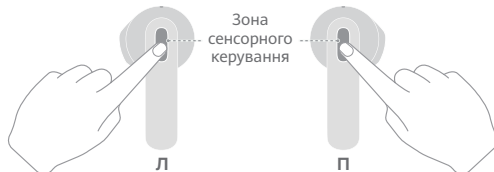
- i** Об'єднання в пару через наближення підтримується на певних телефонах і планшетах HUAWEI з EMUI 10.0 / HarmonyOS 2.0 або новішої версії.

Відновлення заводських налаштувань навушників

Відкрийте зарядний чохол. Не виймайте навушники. Натисніть функціональну кнопку й утримуйте її протягом 10 секунд, доки індикатор не почне блимати червоним. Тоді буде відновлено заводські налаштування навушників, перш ніж знову перейти в режим об'єднання в пару.

Керування жестами

Керуйте навушками, торкаючись зони сенсорного керування на будь-якому навушнику.

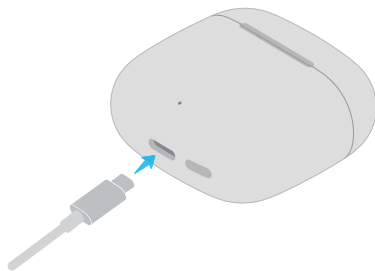


Подвійний дотик	▶/ Почати або призупинити відтворення
	☎/⏹ Прийняти або завершити виклик
Потрійний дотик	▶ Наступна композиція

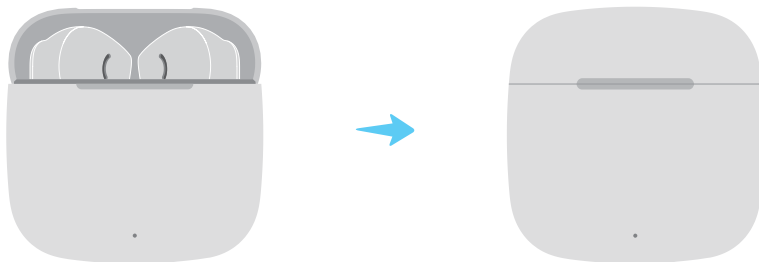
i Жести (наприклад, для активації голосового помічника або пропускання композицій) можна налаштувати в додатку HUAWEI AI Life.

Зарядження

Щоб почати заряджати чохол, підключіть його до джерела живлення за допомогою кабелю USB-C.



Щоб почати автоматичне зарядження, уставте навушки в зарядний чохол і закрийте кришку.



Інформація про безпеку

Перш ніж користуватися цим пристроєм, прочитайте застереження нижче, щоб забезпечити оптимальну продуктивність пристрою та запобігти небезпечним або несанкціонованим діям.



- Щоб захистити слух, уникайте прослуховування аудіофайлів із високою гучністю протягом тривалого часу.
- Деякі безпроводні пристрої можуть перешкоджати роботі медичних приладів, що імплантуються в тіло людини, та іншого медичного обладнання, як-от кардіостимуляторів, кохлеарних імплантатів і слухових апаратів. Використовуйте пристрій на відстані принаймні 15 см від такої медичної техніки. За додатковою інформацією звертайтеся до виробника медичного обладнання.
- Оптимальні діапазони температур: від 0 до 35 °C (для експлуатації); від -20 до +45 °C (для зберігання).
- Переконайтеся, що адаптер живлення відповідає вимогам стандарту IEC/EN 62368-1 і що його випробувано й схвалено відповідно до державних або місцевих стандартів.
- Користуючись цим виробом, дотримуйтеся всіх місцевих законів і правил дорожнього руху. Не користуйтеся пристроєм під час керування автомобілем.
- Зберігайте пристрій і його аксесуари, що можуть містити дрібні компоненти, у недоступних для дітей місцях. Діти можуть ненавмисно пошкодити пристрій і його аксесуари або проковтнути дрібні компоненти, що може призвести до вдушення.
- Не користуйтеся пристроєм у запиленому, вологому чи брудному середовищі або поблизу джерел магнітних перешкод.
- Не розбирайте й не модифікуйте пристрій і його аксесуари. У разі несанкціонованого розбирання та модифікації заводську гарантію може бути анульовано. У разі несправності пристрою зверніться в авторизований сервісний центр Huawei по допомогу.
- Навушники (за винятком зарядного чохла) відповідають вимогам стандарту IP54 (відповідно до документа IEC 60529).
- Потужність зарядного пристрою має бути від щонайменше 3,5 Вт для радіоблагодання до щонайбільше 5,0 Вт, щоб досягти максимальної швидкості заряджання.



Попередження

- Цей пристрій містить акумулятор таблеткового, кнопкового типу або маленького розміру. Не ковтайте акумулятор, оскільки це може призвести до хімічних опіків.
- Усього за 2 години після проковтування невеликого акумулятора постраждалий зазнає сильних внутрішніх опіків, які можуть призвести до летальних наслідків.
- Тримайте нові й використані акумулятори подалі від дітей. Якщо відсік для акумулятора закривається нещільно, припиніть використовувати виріб і сховайте його подалі від дітей. Якщо ви думаєте, що акумулятори могли бути проковтнуті або поміщені всередину будь-якої частини тіла, негайно зверніться до лікаря.
- Тримайте акумулятор подалі від полум'я, джерел надмірного тепла, прямого сонячного світла і середовищ із екстремально низьким атмосферним тиском. Не кладіть його на пристрій нагрівання або в них. Не розбирайте, не змінюйте, не кидайте й не стискайте пристрій. Не вставляйте в нього сторонні предмети, не занурюйте його в рідину, а також не надавайте дії зовнішньої сили чи тиску, оскільки це може спричинити витікання електроліту з акумулятора, перегрівання, займання або навіть вибух.
- Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно, оскільки ви можете пошкодити його, що може призвести до його перегрівання, пожежі та травм. Обслуговуванням вбудованого акумулятора пристрою повинна займатися компанія Huawei або авторизований постачальник послуг.
- Заводська табличка цього пристрою розташована на внутрішній стороні кришки зарядного чохла.
- Відкрийте або закрийте зарядний чохол, щоб увімкнути чи вимкнути Bluetooth.

Застереження

- Не допускайте забруднення металевих контактів на навушниках і зарядному чохла. Інакше навушники можуть працювати неналежно.
- Якщо під час носіння навушників ви відчуєте подразнення шкіри, змініть їх і ретельно почистьте. Якщо проблема не зникне, зверніться до лікаря.
- Час роботи від акумулятора може змінюватись в залежності від налаштувань пристрою, умов зберігання та використання, а також увімкнених функцій.

Відомості про утилізацію та переробку відходів



Цей символ на виробі, акумуляторі, документації або упаковці означає, що після завершення терміну експлуатації виробу та акумуляторів потрібно здавати до спеціальних пунктів прийому відходів, призначених місцевими органами влади. Завдяки цьому відходи електричного й електронного обладнання буде утилізовано та перероблено належним чином, що дасть змогу зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей і довкілля. Щоб дізнатися більше, зверніться до місцевих органів влади, роздрібною продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте вебсайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

Зменшення вмісту небезпечних речовин

Цей пристрій і електричні аксесуари до нього відповідають чинним місцевим правилам щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні, як-от регламенту REACH ЄС, директиви RoHS і директиви про використання акумуляторів (якщо вони є). Декларації про відповідність вимогам документів REACH і RoHS наведено на вебсайті <https://consumer.huawei.com/certification>.

Відповідність нормативним актам ЄС

Цим компанія Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що цей пристрій T0016/T0016L відповідає вимогам таких директив: RED 2014/53/ЄС, RoHS 2011/65/ЄС, ErP 2009/125/ЄС. З повним текстом декларації про відповідність нормативним вимогам ЄС, докладною інформацією про товари, що споживають енергію, а також найновішою інформацією про аксесуари і програмне забезпечення можна ознайомитися на сайті <https://consumer.huawei.com/certification>.

Діапазони й потужність радіочастот

Bluetooth: 2,4 ГГц 10 дБм.

Інформація про радіочастотне випромінювання

Цей пристрій є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Згідно з рекомендаціями міжнародних організацій, цей пристрій відповідає чинним державним обмеженням питомого коефіцієнта поглинання (SAR), що становлять 2,0 Вт/кг (10 г) і 1,6 Вт/кг (1 г). SAR на 10 г відповідає рівню виключення за малою потужністю, випробування щодо SAR не обов'язкові.

Версія програмного забезпечення пристрою 1.9.1.203

Правова інформація

© Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Усі права захищено.

Увесь уміст документів, які постачаються в комплекті з пристроєм, включаючи, але не обмежуючись, інформацію про зовнішній вигляд, колір, розмір пристрою та список підтримуваних функцій (нові функції стануть доступні після оновлення програмного забезпечення), надається лише для довідки. Реальний продукт може відрізнятися.

Текстовий символ і логотипи *Bluetooth®* є зареєстрованими товарними знаками компанії *Bluetooth SIG, Inc.* Будь-яке їх використання компанією Huawei Technologies Co., Ltd. здійснюється згідно з ліцензією. Huawei Device Co., Ltd. – це дочірня компанія Huawei Technologies Co., Ltd.

Захист конфіденційності

Щоб дізнатися, як ми захищаємо ваші особисті відомості, ознайомтеся з нашою політикою конфіденційності за посиланням <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> або прочитайте політику конфіденційності й умови технічного обслуговування щодо використання відповідного додатка.

Ліцензійна угода про програмне забезпечення

Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте ліцензійну угоду про програмне забезпечення. Використовуючи цей пристрій, ви погоджуєтеся дотримуватись умов ліцензійної угоди. Щоб прочитати угоду, відвідайте вебсайт: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Повідомлення про програмне забезпечення з відкритим кодом

Щоб ознайомитися з положенням про програмне забезпечення з відкритим кодом для свого пристрою, перейдіть за посиланням <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> і виконайте пошук за назвою пристрою.

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ

про відповідність

Справжнім Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що тип радіобладнання T0016/T0016L відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на вебсайті за такою адресою: <https://consumer.huawei.com/certification>.



Кратко ръководство



Изтегляне и инсталиране на приложението

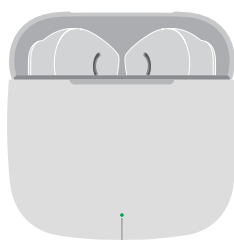
Сканирайте QR кода, за да изтеглите и инсталирате приложението **HUAWAI AI Life**, в което можете да изпробвате повече функции и да персонализирате настройките на слушалките си.



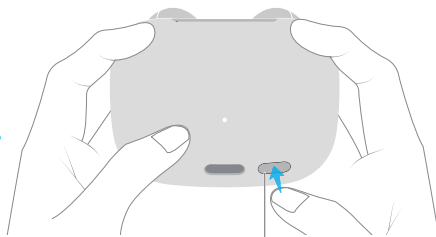
Сдвояване и свързване

1. Активирайте Bluetooth на устройството, което искате да сдвоите със слушалките.
2. Отворете калъфа за зареждане и оставете слушалките вътре. Задръжте надолу функционалния бутон за 2 секунди, докато индикаторът започне да мига в бяло. С това слушалките ще влязат в режим „Сдвояване“.

i Когато отворите калъфа за зареждане за първи път, индикаторът ще започне да мига в бяло и слушалките автоматично ще влязат в режим „Сдвояване“.



Индикатор

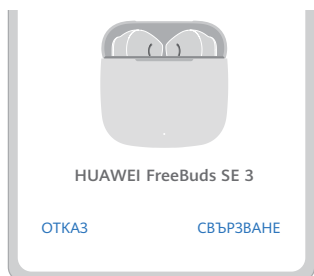


Функционален бутон

3. Сдвоете слушалките по един от следните начини:

Начин 1: Свързване в близост

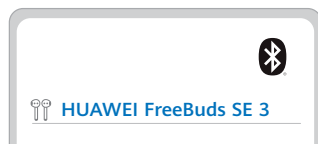
Поставете слушалките близо до телефона/таблета и докоснете „СВЪРЗВАНЕ“ в показания изскачащ прозорец.



i Сдвояването в близост се поддържа от избрани телефони/таблети на HUAWEI с EMUI 10.0/HarmonyOS 2,0 или по-нова версия.

Метод 2: Сдвояване чрез Bluetooth

Потърсете слушалките в Bluetooth настройките на телефона/таблета си и завършете сдвояването.



Възстановяване на фабричните настройки на слушалките

Отворете калъфа за зареждане и оставете слушалките вътре. Задръжте надолу функционалния бутон за 10 секунди, докато индикаторът започне да мига в червено. След това фабричните настройки на слушалките ще бъдат възстановени, преди да влезете отново в режим „Сдвояване“.

Контроли за пряк път

Докоснете зоната за управление чрез докосване на която и да е от слушалките, за да ги управлявате.

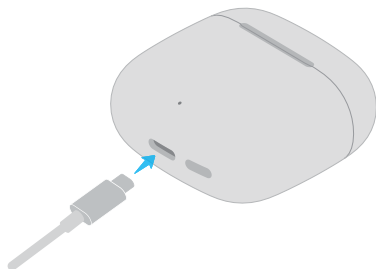


Двукратно\ докосване	Пускане/пауза
	Приемане/прекръпяване на повикване
Докоснете трикратно	Следваща песен

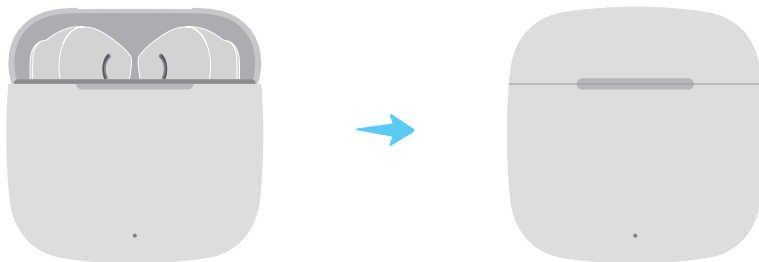
i Можете да персонализирате настройките за жестове в приложението **HUAWEI AI Life**, като например за събуждане на гласовия асистент или за пропускане на песни.

Зареждане

Свържете каляфа към източник на захранване чрез USB-C кабел, за да започне зареждането му.



Поставете слушалките в каляфа за зареждане и затворете каляфа, за да задействате автоматично зареждане.



Информация за безопасност

Преди да използвате и да работите с това устройство, прочетете следните предпазни мерки, за да гарантирате оптимална работа на устройството и да избегнете опасна експлоатация или нерегламентирани операции.



- За да предпазите слуха си, не слушайте звук с висока сила за продължителни периоди от време.
- Някои безжични устройства могат да предизвикат смущения в имплантирани и други медицински изделия, като например пейсмейкъри, кохлеарни импланти и слухови апарати. Когато използвате продукта, го дръжте на поне 15 см разстояние от такива медицински изделия. Консултирайте се с производителя на медицинското оборудване за повече информация.
- Идеални температури: 0 °C до 35 °C работна температура; -20 °C до +45 °C температура на съхранение.
- Уверете се, че адаптерът за захранване отговаря на изискванията на IEC/EN 62368-1, както и че е тестван и одобрен в съответствие с националните и местните стандарти.
- Спазвайте всички местни закони и разпоредби за движението по пътищата, когато използвате продукта. Не използвайте устройството, докато шофирате.
- Дръжте устройството и принадлежностите му, които могат да съдържат дребни компоненти, на недостъпно за деца място. В противен случай е възможно децата по погрешка да повредят устройството и аксесоарите или да погълнат малките компоненти, с които да се задават.
- Избягвайте да използвате устройството в прашна, влажна или мръсна среда или близо до източници на магнитни смущения.
- Избягвайте да разглобявате или променяте устройството и принадлежностите му. Нерегламентираните разглобяване и промени могат да доведат до анулиране на фабричната гаранция. Ако устройството ви има неизправност, посетете упълномощен център за обслужване на клиенти на Huawei, за да получите съдействие.
- Слушалките (с изключение на калъфа за зареждане) отговарят на изискванията на IP54 (IEC 60529).
- мощността, подавана от зарядното устройство, трябва да е между мин. 3,5 вата, изисквани от радиооборудването, и макс. 5,0 вата, за да се постигне максимална скорост на зареждане.



Предупреждение:

- Това устройство съдържа плоска клетъчна батерия с размер на монета или копче. Не поглъщайте батерията, тъй като това представлява опасност от химическо изгаряне.
- Ако плоската батерия с размер на монета или копче бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и да доведе до смърт.
- Пазете новите и използвани батерии далеч от деца. Ако отделението за батерии не се затвори добре, спрете да използвате продукта и го пазете далеч от деца. Ако смятате, че е възможно батерии да са били погълнати или поставени в която и да било част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Пазете батерията от огън, прекомерна топлина, прекалено ниско въздушно налягане и пряка слънчева светлина. Не я поставяйте върху или в отоплителни уреди. Не я разглобявайте, модифицирайте, хвърляйте или стискайте. Не поставяйте чужди тела в нея, не я потапяйте в течности и не я излагайте на външни сили или натиск, тъй като това може да доведе до протичане, прегряване, възпламеняване или дори избухване.
- Не правете опити сами да смените батерията, тъй като можете да я повредите и това да доведе до прегряване, пожар и нараняване. Вградената батерия в устройството Ви трябва да бъде обслужвана от Huawei или оторизиран сервизен доставчик.
- Табелката с името на това устройство е прикрепена от вътрешната страна на капака на кутията за зареждане.
- Отваряйте или затваряйте калъфа за зареждане, за да активирате или деактивирате Bluetooth.

Предпазни мерки

- Поддържайте металните контактни повърхности на слушалките и калъфа за зареждане чисти. В противен случай слушалките може да не работят правилно.
- Ако изпитате дискомфорт на кожата, докато носите слушалките, свалете ги и ги почистете старателно. Ако проблемът продължи, консултирайте се с медицински специалист.
- Животът на батерията може да варира в зависимост от настройките на устройството, средата на съхранение и използване, както и от включените функции.

Отстраняване на батерията

- За да отстраните батерията, трябва да посетите упълномощен сервизен център с цялата окомплектовка документи.
- За ваша безопасност не трябва да опитвате да отстранявате сами батерията. Ако батерията не се отстрани правилно, това може да причини повреда на батерията и устройството, да предизвика физическо нараняване и/или да доведе до липса на безопасност на устройството.
- Huawei не носи отговорност за щети или загуби (независимо дали са в следствие на договор или на правонарушение, в това число и небрежност), които могат да възникнат от неточното спазване на тези предупреждения и инструкции, с изключение на случаите на смърт и физическо нараняване, предизвикани от небрежността на Huawei.

Информация за изхвърляне и рециклиране



Този символ върху батерията, документите или опаковката означава, че когато наблизат края на полезния си живот, продуктите и батериите трябва да бъдат изхвърлени в пунктове за разделно събиране на отпадъци, обозначени от местните власти. По този начин се гарантира, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ЕЕО) се рециклират и обработват по начин, който оползотворява ценните материали и предпазва човешкото здраве и околната среда. За повече информация се свържете с местните власти, със своя търговец на дребно или със службата за събиране на домакински отпадъци или посетете уебсайта <https://consumer.huawei.com/en/>.

Намаляване на опасните вещества

Това устройство и неговите електрически принадлежности са в съответствие с приложимите правила относно ограничението на използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, като например регламента REACH на ЕС, директивата RoHS и Директивата за батериите (където са включени). За декларациите за съответствие относно REACH и RoHS посетете уебсайта <https://consumer.huawei.com/certification>.

Съответствие с регулаторните изисквания на ЕС

С настоящото Huawei Device Co., Ltd. декларира, че това устройство T0016/T0016L съответства на следната директива: RED 2014/53/EC, RoHS 2011/65/EC, ErP 2009/125/EO. Целият текст на декларацията за съответствие на ЕС, подробната информация за ErP и най-скорошната информация относно аксесоарите и софтуера са налични на следния интернет адрес: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Честотни ленти и захранване

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Информация относно излагането на РЧ

Това устройство е радиопредавател и радиоприемник с ниска мощност. По международни препоръки, устройството отговаря на приложимите национални ограничения за специфична степен на абсорбция (SAR) от 2,0 W/kg (10 г) и 1,6 W/kg (1 г).

10 г степен на абсорбция (SAR): отговаря на нивото на ниска мощност за изключване, не се изисква тест за степен на абсорбция (SAR).

Правна информация

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Всички права запазени.

Цялото съдържание в документите в опаковката, включително, но не само, информацията относно и изображения на външния вид, цвета, размера и поддържаните функции на продукта (най-новите функции ще се предоставят с актуализации на софтуера), са единствено за справка. Действителният продукт може да се различава.

Обозначението с думата и логотата на *Bluetooth*[®] са регистрирани търговски марки, притежавани от *Bluetooth SIG, Inc.*, и използването им от Huawei Technologies Co., Ltd. е предмет на лиценз. Huawei Device Co., Ltd. е дъщерно дружество на Huawei Technologies Co., Ltd.

Защита на поверителността

За да разберете по-добре как защитаваме личната ви информация, вижте политиката за поверителност на

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или прочетете условията на политиката за поверителност и услугите под съответното приложение.

Лицензионно споразумение за софтуер

Прочетете внимателно лицензионното споразумение за софтуер, преди да използвате това устройство. С използването на устройството вие посочвате, че приемате да бъдете обвързани с лицензионното споразумение. За да прочетете споразумението, посетете посочения уебсайт:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Уведомление за софтуер с отворен код

За да прочетете декларацията за отворен код на устройството ви, посетете <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и потърсете името на устройството.

Snabbstartguide



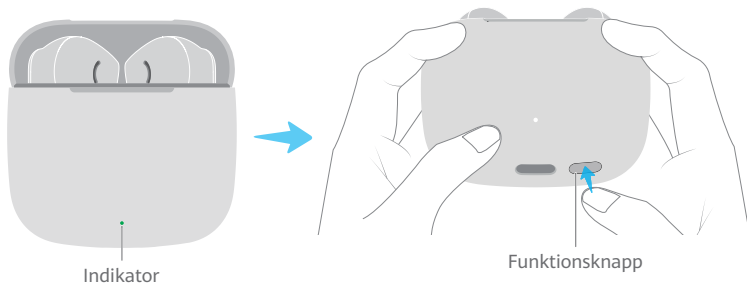
Ladda ned och installera appen

Skanna QR-koden för att ladda ner och installera appen **HUAWEI AI Life**, där du kan prova fler funktioner och anpassa inställningarna för dina hörsnäckor.



Parkoppla och ansluta

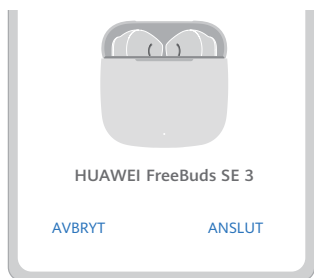
- 1 Aktivera Bluetooth på enheten du vill parkoppla med öronsnäckorna.
2. Öppna laddningsfodralet och lämna öronsnäckorna inuti. Håll in funktionsknappen i 2 sekunder tills indikatorn blinkar vitt. Öronsnäckorna går sedan in i parningsläge.
- i** När du öppnar laddningsfodralet för första gången blinkar indikatorn vitt och öronsnäckorna går automatiskt in i parningsläge.



3. Para ihop öronsnäckorna på något av följande sätt:

Metod 1: Närhetsparkoppling

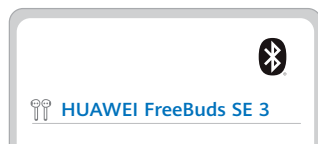
Placera öronsnäckorna nära din telefon/surfplatta och tryck på **ANSLUT** på popup-fönstret som visas.



- i** Närhetsparkoppling stöds på utvalda HUAWEI-telefoner eller surfplattor som kör EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 eller senare.

Metod 2: Bluetooth-parning

Sök efter öronsnäckorna i Bluetooth-inställningarna på din telefon/surfplatta och slutför ihopparningen.

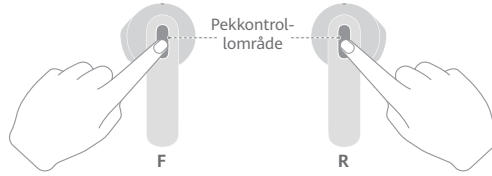


i **Återställa öronsnäckorna till fabriksinställningarna**

Öppna laddningsfodralet och lämna öronsnäckorna inuti. Håll in funktionsknappen i 10 sekunder tills indikatorn blinkar rött. Öronsnäckorna kommer sedan att återställas till fabriksinställningarna innan de går in i ihopparningsläget igen.

⦿ Genvägskontroller

Tryck på pekkontrollområdet på någon av hörsnäckorna för att styra dina hörsnäckor.

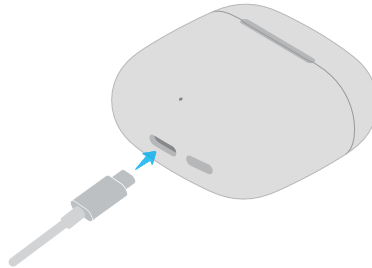


Tryck två gånger	▶/ Spela/pausa
	☎/⏹ Svvara/avsluta ett samtal
Trippeltryck	▶ Nästa låt

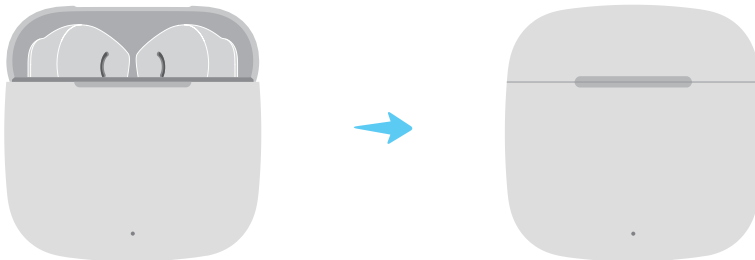
i Du kan anpassa gestinställningar i **HUAWEI AI Life**-appen, som att väcka röstassistenten eller hoppa över spår.

⚡ Laddning

Anslut fodralet till en strömkälla via en USB C-kabel för att börja ladda det.



Placera öronsäckorna i laddningsfodralet och stäng fodralet för att starta automatisk laddning.



Säkerhetsinformation

Innan du använder den här enheten ska du läsa följande försiktighetsåtgärder för att säkerställa optimal enhetsprestanda och undvika farlig användning eller obehöriga åtgärder.



- Skydda hörseln genom att inte lyssna på ljud med hög volym längre stunder.
- En del trådlösa enheter kan störa medicintekniska produkter för implantation och andra medicintekniska produkter, till exempel pacemakar, hörselimplantat och hörapparater. När den här produkten används ska du hålla den minst 15 cm från sådana medicintekniska produkter. Be tillverkaren av din medicintekniska produkt om mer information.
- Ideala temperaturer: 0 °C till 35 °C för drift; -20 °C till +45 °C för förvaring.
- Se till att nätadaptern uppfyller kraven i IEC/EN 62368-1 och har testats och godkänts enligt nationella eller lokala standarder.
- Respektera alla lokala lagar och föreskrifter om trafiksäkerhet när du använder produkten. Använd inte enheten när du kör.
- Förvara enheten och dess tillbehör utom räckhåll för barn eftersom de kan innehålla små komponenter. Annars kan barn skada enheten och dess tillbehör av misstag eller svälja de små komponenterna, vilket kan leda till kvävning.
- Undvik att använda enheten i dammiga, fuktiga eller smutsiga miljöer eller nära källor för magnetiska fält.
- Undvik att ta isär eller ändra på den här enheten eller dess tillbehör. Obehöriga demonteringar och ändringar kan leda till att fabriksgarantin upphävs. Om det finns något fel på enheten kan du besöka ett auktoriserat Huawei-kundservicecenter för hjälp.
- Hörlurarna (utan laddningsfodralet) uppfyller kraven i IP54 (IEC 60529).
- Effekten som levereras av laddaren måste vara mellan minst radioutrustningens krav på 3,5 watt och max 5,0 watt för att nå högsta laddningshastighet.



Varning:

- Enheten innehåller ett knappcells batteri eller ett liknande litet batteri. Svälj inte batteriet eftersom det utgör en risk för kemisk brännskada.
- Om knappcells batteriet eller liknande litet batteri sväljs, kan det orsaka allvarliga inre brännskador på bara 2 timmar, vilket kan leda till dödsfall.
- Håll nya och använda batterier borta från barn. Om batterifacket inte är ordentligt stängt ska du sluta använda produkten och hålla den borta från barn. Om du tror att någon kan ha svält ett batteri eller placerat det inuti någon del av kroppen ska du omedelbart uppsöka läkarvård.
- Håll batteriet borta från eld, för hög värme, extremt lågt lufttryck och direkt solljus. Placera det inte på eller i värmeapparater. Demontera inte, ändra inte, kasta inte och tryck inte ihop det. För inte in främmande föremål i det, sänk inte ned det i vätskor och exponera det inte för extern kraft eller tryck eftersom det kan leda till läckage, brand eller till och med explosion.
- Försök inte byta ut batteriet på egen hand - du kan skada batteriet, vilket kan orsaka överhettning, brand och skada. Service på det inbyggda batteriet på enheten ska genomföras av Huawei eller en auktoriserad tjänsteleverantör.
- Den här enhetens produktetikett sitter på insidan av laddningsfodralets lock.
- Öppna eller stäng laddningsfodralet för att aktivera eller avaktivera Bluetooth.

Försiktighetsåtgärder

- Håll metallkontakterna på hörlurarna och laddningsfodralet rena. Annars fungerar kanske inte hörlurarna som de ska.
- Om du upplever hudirritation när du bär hörlurarna, ta av dem och rengör dem noggrant. Om problemet kvarstår, sök råd från en läkare.
- Batterilivslängd kan variera beroende på enhetens inställningar, lagrings- och användningsmiljöer och aktiverade funktioner.

Information om avfallshandtering och återvinning



Den här symbolen på produkten, batteriet, litteraturen eller förpackningen betyder att produkterna och batterierna ska tas till kommunens separata stationer för avfallsinsamling i slutet av livslängden. Detta garanterar att elektroniskt och elektriskt avfall (EEE) återvinns och behandlas på ett sätt som bevarar värdefullt material och skyddar människors hälsa och miljön. Kontakta kommunen, återförsäljaren eller avfallshandtering, eller besök webbsidan <https://consumer.huawei.com/en/>, om du behöver mer information.

Minskning av skadliga ämnen

Denna enhet och dess elektriska tillbehör överensstämmer med gällande nationella bestämmelser om begränsning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning, t.ex. EU:s direktiv om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (REACH), om begränsning av användningen av farliga ämnen (RoHS) och om batterier (om sådana ingår). Försäkringen om överensstämmelse med REACH och RoHS finns på webbplatsen <https://consumer.huawei.com/certification>.

Överensstämmelse med EU-krav

Härmed försäkras Huawei Device Co., Ltd. att denna enhet, T0016/T0016L, överensstämmer med följande direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EG. Hela texten i EU-försäkringen om överensstämmelse, detaljerad information om ErP och den senaste informationen om tillbehör och programvara är tillgängliga på följande internetadress: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvensband och ström

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm

Information om radiofrekvens exponering

Den här enheten är en radiosändare och mottagare med låg effekt. Enligt rekommendationer i internationella riktlinjer uppfyller enheten tillämpliga krav på SAR-gränser på 2,0 W/kg (10 g) och 1,6 W/kg (1 g).
10 g SAR: uppfyller undantagsnivån för låg energi, SAR-test är inte obligatoriskt.

Juridiskt meddelande

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Med ensamrätt.

Allt innehåll i dokumenten i förpackningen, inklusive men inte begränsat till information om och avbildningar av utseende, färg, storlek och stöd för produktfunktioner (de senaste funktionerna kommer med programvaruuppdateringar), är endast för referens. Den faktiska produkten kan se annorlunda ut.

Bluetooth[®]-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av det här märket av Huawei Technologies Co., Ltd. är licensierad. Huawei Device Co., Ltd. är ett dotterbolag till Huawei Technologies Co., Ltd.

Sekretesskydd

Läs sekretesspolicyen på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> för att förstå bättre hur vi skyddar din personliga information, eller läs sekretesspolicyen och tjänstevillkoren med motsvarande app.

Licensavtal för programvara

Läs igenom licensavtalet för programvaran noggrant innan du börjar använda den här enheten. Genom att använda enheten indikerar du att du godkänner det bindande licensavtalet. Besök följande webbplats för att läsa avtalet: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Meddelande om programvara med öppen källkod

Gå till <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> och sök efter enhetens namn för meddelandet om programvara med öppen källkod.

Kort startvejledning



Download og installer appen

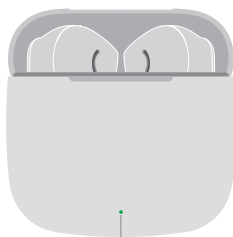
Scan QR-koden for at hente og installere appen **HUAWEI AI Life**, hvor du kan prøve flere funktioner og tilpasse indstillingerne for dine øretelefoner.



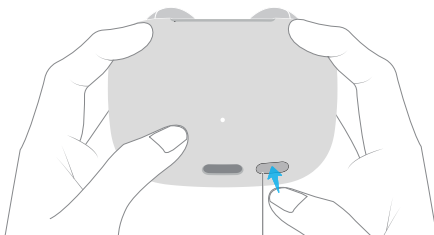
Dan par, og opret forbindelse

1. Aktiver Bluetooth på den enhed, der skal parres med øretelefonerne.
2. Åbn opladningsetuiet, og lad øretelefonerne blive i etuiet. Hold ned på funktionsknappen i 2 sekunder, indtil indikatorlyset blinker hvidt. Øretelefonerne går derefter i parringstilstand.

i Når du første gang åbner opladningsetuiet, blinker indikatorlyset hvidt, og øretelefonerne går automatisk i parringstilstand.



Indikatorlys

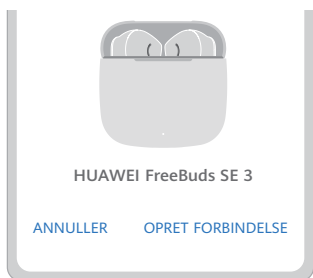


Funktionsknop

3. Dan par med øretelefonerne på en af følgende måder:

Metode 1: Nærhedsparring

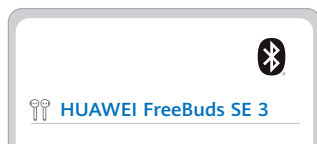
Anbring øretelefonerne tæt på din telefon/tablet, og tryk på **Opret forbindelse** i det viste pop op-vindue.



i Nærhedsparring understøttes på udvalgte HUAWEI-telefoner/-tablets, som kører EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 eller nyere.

Metode 2: Bluetooth-parring

Søg efter øretelefonerne i Bluetooth-indstillingerne på din telefon/tablet, og gennemfør parringen.

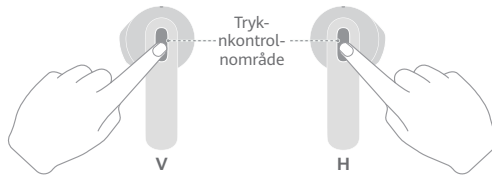


i Gendannelse af øretelefonerne til fabriksindstillingerne

Åbn opladningsetuiet, og lad øretelefonerne blive i etuiet. Hold ned på funktionsknappen i 10 sekunder, indtil indikatorlyset blinker rødt. Øretelefonerne gendannes nu til fabriksindstillingerne, inden de atter går i parringstilstand.

Genvejskontrolknapper

Tryk på trykkontrolområdet på en af øretelefonerne for at betjene dine øretelefoner.

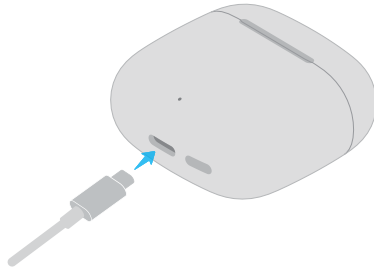


Tryk to gange	Afspil/pause
	Besvar/afslut et opkald
Tryk tre gange	Næste nummer

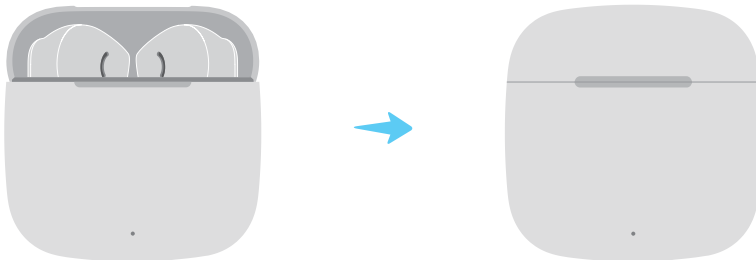
i Du kan tilpasse gestusindstillingerne i appen **HUAWEI AI Life** såsom at vække stemmeassistenten eller springe over numre.

Opladning

Slut etuiet til en strømkilde via et USB-C-kabel for at begynde opladningen.




Anbring øretelefonerne i opladningsetuiet, og luk etuiet for at starte automatisk opladning.



Sikkerhedsoplysninger

Inden du bruger og betjener denne enhed, skal du læse de følgende forholdsregler for at sikre en optimal enhedsydeevne og undgå farlig brug eller uautoriseret betjening.

-  For at beskytte din hørelse bør du ikke lytte til lyd ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen.
- Nogle trådløse enheder kan forstyrre implantabelt medicinsk udstyr og andet medicinsk udstyr såsom pacemakere, cochleære implantater og høreapparater. Når du bruger produktet, skal du holde det mindst 15 cm væk fra medicinsk udstyr. Kontakt producenten af dit medicinske udstyr for at få flere oplysninger.
- Ideelle temperaturer: 0°C til 35°C for drift; -20°C til +45°C for opbevaring.
- Kontroller, at strømadapteren overholder kravene i standarden IEC/EN 62368-1, og at den er afprøvet og godkendt i henhold til nationale og lokale standarder.
- Følg alle lokale trafiklove og -regler, mens du bruger dette produkt. Brug ikke denne enhed, når du kører bil.
- Opbevar denne enhed og dens tilbehør, som kan indeholde små komponenter, utilgængeligt for børn. Ellers kan børn beskadige denne enhed og dens tilbehør ved et uheld eller sluge de små komponenter, hvilket kan medføre kvælning.
- Undgå at bruge enheden i støvede, fugtige eller snavsede miljøer eller i nærheden af kilder til magnetisk interferens.
- Undgå at adskille eller modificere din enhed og dens tilbehør. Uautoriserede adskillelser og modifikationer kan medføre, at fabriksgarantien bortfalder. Hvis din enhed har fejl, skal du kontakte et autoriseret Huawei-kundeservicecenter for at få hjælp.
- Øretelefonerne (med undtagelse af opladningsetuiet) lever op til kravene i IP54 (IEC 60529).
- Effekten leveret af opladeren skal være mellem min. de 3,5 watt, der kræves af radioudstyret, og maks. 5,0 watt for at opnå den maksimale opladningshastighed.



Advarsel:

- Enheden indeholder et mønt- eller knapcellebatteri eller et batteri af lille størrelse. Slug ikke batteriet, da det udgør en fare for kemisk forbrænding.
- Hvis mønt- eller knapcellebatteriet eller batteriet af lille størrelse sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på blot 2 timer, hvilket kan medføre dødsfald.
- Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Hvis batterirummet ikke lukkes korrekt, skal du stoppe brugen af produktet og holde det væk fra børn. Hvis du tror, en person har slugt et batteri eller placeret det et sted i kroppen, skal der omgående søges lægehjælp.
- Hold batteriet væk fra ild, for meget varme, ekstremt lavt lufttryk og direkte sollys. Placer det ikke på eller i varmeafgivende enheder. Undgå at skille det ad, modificere det, kaste med det eller klemme det. Stik ikke fremmedlegemer ind i batteriet, læg det ikke ned i væske, og udsæt det ikke for eksterne kræfter eller tryk, da dette kan få batteriet til at lække, overophede, bryde i brand eller eksplodere.
- Forsøg ikke selv at udskifte batteriet. Du kan beskadige batteriet, hvilket kan medføre overophedning, brand og personskaade. Det indbyggede batteri i din enhed bør serviceres af Huawei eller en godkendt tjenesteudbyder.
- Denne enheds produktinformationsmærke er fastgjort på indersiden af opladningsetuiets låg.
- Åbn eller luk opladningsetuiet for at aktivere eller deaktivere Bluetooth.

Forholdsregler

- Hold metalkontaktpunkterne på øretelefonerne og opladningsetuiet rene. Ellers vil modulet muligvis ikke fungere korrekt.
- Hvis du oplever hudproblemer, mens du har øretelefonerne på, skal du tage dem af og rengøre dem grundigt. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din læge.
- Batterilevetiden kan variere afhængigt af enhedens indstillinger, opbevarings- og brugs miljøer og aktiverede funktioner.

Oplysninger om bortskaffelse og genbrug



Dette symbol på produktet, batteriet, emballagen eller i tekstmaterialet betyder, at brugte produkter og batterier ved afslutningen af deres levetid skal indleveres til separate affaldsindsamlingssteder, som er upeget af de lokale myndigheder. Dette sikrer, at EEE-affald genbruges og behandles på en måde, som bevarer værdifulde materialer og beskytter det menneskelige helbred og miljøet. Hvis du har brug for flere oplysninger, bedes du kontakte de lokale myndigheder, forhandleren eller renovationselskabet eller besøge webstedet <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduktion af sundhedsfarlige stoffer

Denne enhed og dens elektriske tilbehør er i overensstemmelse med gældende lokale regler for begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr, f.eks. EU's REACH-forordning, RoHS og batteridirektiv (hvis der medfølger batterier). Overensstemmelseserklæringer for REACH og RoHS findes på webstedet <https://consumer.huawei.com/certification>.

Overensstemmelse med EU-regler

Huawei Device Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed T0016/T0016L er i overensstemmelse med følgende direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EF. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst, de detaljerede ErP-oplysninger og de seneste oplysninger om tilbehør og software er tilgængelige på følgende internetadresse: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvensbånd og effekt

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Oplysninger om RF-eksponering

Denne enhed er en radiosender og -modtager med lav effekt. I overensstemmelse med internationale retningslinjer overholder denne enhed de gældende nationale SAR-grænser på 2,0 W/kg (10 g) og 1,6 W/kg (1 g). 10 g SAR: overholder eksklusionsniveauet for lav effekt, SAR-test er ikke påkrævet.

Juridisk meddelelse

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Alle rettigheder forbeholdes.

Alt indhold i dokumenterne i emballageæskerne, herunder, men ikke begrænset til, oplysninger om produktets udseende, farve, størrelse og understøttede funktioner (de nyeste funktioner vil følge med softwareopdateringer), er kun til reference. Det faktiske produkt kan variere.

Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker, som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af dette mærke fra Huawei Technologies Co., Ltd.'s sider finder sted under licens. Huawei Device Co., Ltd. er et datterselskab tilhørende Huawei Technologies Co., Ltd.

Beskyttelse af personlige oplysninger

Du kan se få mere at vide om, hvordan vi beskytter dine personoplysninger i politikken for beskyttelse af personoplysninger på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> eller ved at læse politikken for beskyttelse af personlige oplysninger samt tjenestevilkårene ved hjælp af den pågældende app.

Softwarelicensaftale

Læs softwarelicensaftalen omhyggeligt, inden du bruger denne enhed. Ved at bruge enheden angiver du, at du accepterer at være underlagt licensaftalen. Hvis du vil læse aftalen, skal du gå til følgende websted: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Meddelelse om open source-software

Hvis du vil se erklæringen om open source-software for din enhed, skal du gå til <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> og søge efter enhedens navn.

Hurtigveiledning



Laste ned og installere appen

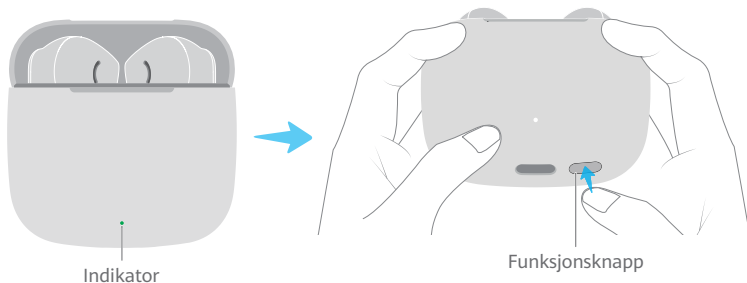
Skann QR-koden for å laste ned og installere **HUAWEI AI Life**-appen, hvor du kan prøve ut flere funksjoner og tilpasse innstillingene for øreproppene dine.



Sammenkobling og tilkobling

1. Aktiver Bluetooth på enheten du ønsker å sammenkoble med øreproppene.
2. Åpne ladeetuiet, og ikke ta øreproppene ut. Hold inne funksjonsknappen i 2 sekunder til indikatoren blinker hvitt. Øreproppene går inn i sammenkoblingsmodus.

i Når du åpner ladeetuiet for første gang, vil indikatoren blinke hvitt og øreproppene vil gå automatisk inn i sammenkoblingsmodus.



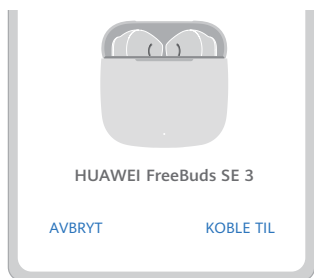
Indikator

Funksjonsknapp

3. Sammenkoble øreproppene på en av følgende måter:

Metode 1: Nærhetsparing

Plasser øreproppene nær telefonen/nettbrettet, og berør **KOBLE TIL** på popup-vinduet som vises.



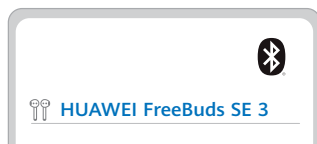
HUAWEI FreeBuds SE 3

AVBRYT

KOBLE TIL

Metode 2: Bluetooth-sammenkobling

Søk etter øreproppene i Bluetooth-innstillingene på telefonen/nettbrettet og fullfør sammenkoblingen.



HUAWEI FreeBuds SE 3

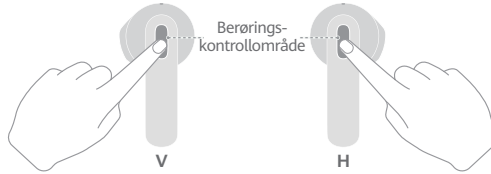
i Nærhetssammenkobling støttes på enkelte HUAWEI-telefoner eller -nettbrett som kjører EMUI 10.0 / HarmonyOS 2.0 eller nyere.

i Gjenopprette øreproppene til fabrikkinnstillinger

Åpne ladeetuiet, og ikke ta øreproppene ut. Hold ned funksjonsknappen i 10 sekunder til indikatoren blinker rødt. Øreproppene gjenopprettes deretter til fabrikkinnstillingene før de går inn i sammenkoblingsmodus igjen.

Snarveiskontroller

Trykk på berøringskontrollområdet på en av øreproppene for å kontrollere øreproppene.

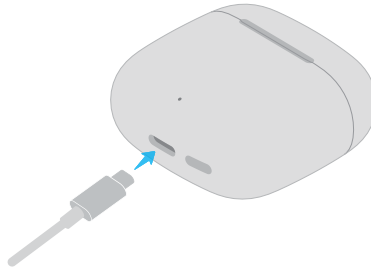


Dobbeltrykk	▶/ Spill/pause
	☎/🚫 Besvar/avslutt et anrop
Trippeltrykk	▶ Neste spor

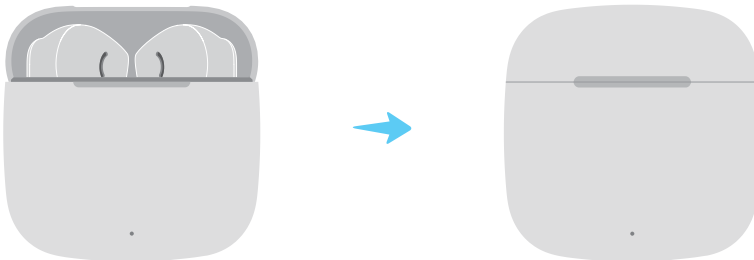
i Du kan tilpasse bevegelsesinnstillingene i **HUAWEI AI Life**-appen, slik som å vekke taleassistenten eller hoppe over spor.

Lading

Koble etuiet til en strømkilde via en USB-C-kabel for å begynne å lade det.



Plasser øreproppene i ladeetuiet og lukk dekslet for å starte automatisk lading.



Sikkerhetsinformasjon

Før du bruker eller betjener denne enheten, skal du lese følgende forholdsregler for å sikre optimal enhetsytelse og for å unngå farlig bruk eller uautoriserte handlinger.



- For å beskytte hørselen din, ikke hør på lyd med høyt volum i lang tid.
- Enkelte trådløse enheter kan forstyrre implantater av ulike slag, for eksempel pacemakere, cochleaimplantater og høreapparater. Hold produktet minst 15 cm unna medisinsk utstyr når det er i bruk. Be om mer informasjon fra produsentene av de medisinske apparatene du bruker.
- Ideelle temperaturer: 0 °C til 35 °C for drift; -20 °C til +45 °C for oppbevaring.
- Sørg for at strømadapteren oppfyller kravene i IEC/EN 62368-1 og har blitt testet og godkjent i henhold til nasjonale eller lokale standarder.
- Følg alle lokale trafikklover og -regler når du bruker dette produktet. Ikke bruk denne enheten mens du kjører.
- Hold denne enheten og dens tilbehør som kan inneholde små komponenter utenfor rekkevidden til barn. Ellers vil barn kunne skade enheten og dens tilbehør ved uhell, eller svelge de små komponentene som kan føre til kvalning.
- Unngå å bruke enheten i støvete, fuktige eller skitne omgivelser, eller i nærheten av kilder til magnetiske forstyrrelser.
- Unngå å demontere eller modifisere enheten din og dens tilbehør. Uautorisert demontering og modifikasjon kan føre til brudd på fabrikkgarantien. Hvis enheten din er defekt, gå til et autorisert Huawei-kundeservisecenter for å få hjelp.
- Ørepluggene (ladeetuiet ekskludert) oppfyller kravene i IP54 (IEC 60529).
- Effekten som leveres av laderen må være mellom min 3,5 Watt som påkrevd av radioustyret og maks 5,0 Watt for å oppnå maksimal ladehastighet.



Advarsel:

- Denne enheten inneholder et myntebatteri, knappbatteri eller lite cellebatteri. Ikke svelg batteriet da dette utgjøre en fare for kjemisk brannskade.
- Hvis myntebatteriet, knappbatteriet eller det lille cellebatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige innvendige brannskader etter kun 2 timer, og kan føre til dødsfall.
- Nye og brukte batterier må holdes unna barn. Hvis batterirommet ikke vil lukke seg riktig, må du slutte å bruke produktet og legge det et sted der barn ikke får tak i det. Hvis du mistenker at ett eller flere batterier har blitt svelget eller plassert i noen som helst del av kroppen, må du søke legehjelp umiddelbart.
- Hold batteriet unna brann, sterk varme, ekstremt lavt lufttrykk og direkte sollys. Ikke plasser den oppå eller inni oppvarmingsenheter. Ikke demonter, modifiser, kast eller klem den. Ikke stikk fremmedlegemer inn i den, senk den ned i væsker eller utsett den for eksterne krefter eller trykk, da det kan føre til at batteriet begynner å lekke, overopphetes, tar fyr eller til og med eksploderer.
- Ikke forsøk å bytte batteriet selv – du kan risikere å skade batteriet, slik at det overopphetes, tar fyr eller blir skadet. Det innebygde batteriet i enheten skal håndteres av Huawei eller en autorisert tjenesteleverandør.
- Navneskiltet til denne enheten er festet på innsiden av lokket på ladeetuiet.
- Åpne eller lukk ladekselet for å aktivere eller deaktivere Bluetooth.

Forholdsregler

- Hold metallkontaktpunktene på øretelefonene og ladeetuiet rene. Hvis ikke kan det hende at øretelefonene ikke fungerer som de skal.
- Hvis du opplever hudirritasjon av å bruke øretelefonene, må du ta dem av og rengjøre dem grundig. Hvis problemet vedvarer, bør du rådføre deg med fastlegen din.
- Batterilevetiden kan variere avhengig av enhetsinnstillinger, lagrings- og bruksmiljøer i tillegg til aktiverte funksjoner.

Informasjon om avhending og resirkulering



— Dette symbolet på produktet, batteriet, litteraturen eller innpakningen betyr at produktene og batteriene som er på slutten av sin levetid, skal kastes i separate returpunkter utpekt av lokale myndigheter. Dette vil sørge for at EEE-avfall resirkuleres og behandles på en måte som konserverer verdifulle materiale og beskytter menneskelig helse og miljø. For mer informasjon, vennligst kontakt lokale myndigheter, forhandler, eller tjeneste for husholdningsavfall, eller besøk nettstedet <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduksjon av farlige stoffer

Denne enheten og dens elektroniske tilbehør er i samsvar med gjeldende lokal lovgivning for begrenset av bruk av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr, som EU REACH-forordningen, og RoHS- og batteridirektivet (hvis inkludert). For samsvarserklæring om REACH og RoHS, kan du besøke nettstedet <https://consumer.huawei.com/certification>.

Overholdelse av EUs regelverk

Huawei Device Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten T0016/T0016L overholder følgende direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Den komplette teksten i EU-samsvarserklæringen, den detaljerte ErP-informasjonen samt den nyeste informasjonen om tilbehør og programvare er tilgjengelig på følgende internettdress: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvensbånd og effekt

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informasjon om RF-eksponering

Denne enheten er en laveffekts sender og mottaker av radiosignaler. Slik anbefalt av internasjonale retningslinjer, oppfyller enheten gjeldende nasjonale SAR-grenser på 2,0 W/kg (10 g) og 1,6 W/kg (1 g).
10 g SAR: oppfyller eksklusjonsnivå for laveffekt. SAR-test er ikke nødvendig.

Juridisk merknad

Opphavsrett © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Med enerett.

Alt innhold i dokumentene i esken inkludert, men ikke begrenset til, informasjon om og beskrivelser av utseendet, fargen, størrelsen og hvilke funksjoner som støttes av produktet (de nyeste funksjonene leveres som programvareoppdateringer) er kun til referanse. Det faktiske produktet kan avvike fra de viste produktene.

Bluetooth®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som eies av *Bluetooth SIG, Inc.*, og brukes av Huawei Technologies Co., Ltd. under lisens. Huawei Device Co., Ltd. er tilknyttet Huawei Technologies Co., Ltd.

Personvern

For å få bedre forståelse av hvordan vi beskytter dine personlige opplysninger henviser vi til personvernerklæringen vår på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, eller du kan lese personvernerklæringen og tjenestevilkårene med den tilsvarende appen.

Lisensavtale for programvare

Les avtalen om programvarelisensen nøye før du bruker denne enheten. Ved å bruke enheten indikerer du at du godtar å være bundet av lisensavtalen. For å lese avtalen, besøk følgende nettsted: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Merknad om programvare med åpen kilde

For å se enhetens Merknad om programvare med åpen kildekode, besøk <https://consumer.huawei.com/en/opensource/>, og søk etter enhetsnavnet.

Begrensninger i Norge

Bruken av dette radioutstyret er ikke tillatt i et geografisk område innen 20 km radius fra midten av Ny-Ålesund, Svalbard.

Aloitussopas



Sovelluksen lataaminen ja asennus

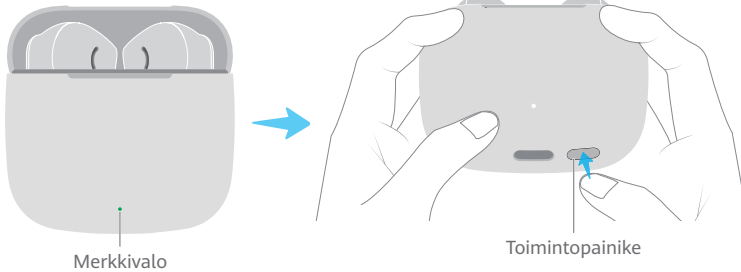
Lataa ja asenna **HUAWEI AI Life** -sovellus, jossa voit kokeilla lisää ominaisuuksia ja mukauttaa nappikuulokkeiden asetuksia, skannaamalla QR-koodi.



Laiteparin muodostaminen ja yhdistäminen

1. Ota Bluetooth käyttöön laitteessa, jolla haluat muodostaa laiteparin nappikuulokkeiden kanssa.
2. Avaa latauskotelo ja jätä nappikuulokkeet sisään. Paina toimintopainiketta kahden sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu valkoisena. Nappikuulokkeet siirtyvät tällöin laiteparin muodostustilaan.

i Kun avaat latauskotelon ensimmäistä kertaa nappikuulokkeiden ollessa sisällä, menevät nappikuulokkeet automaattisesti laiteparin muodostustilaan.



3. Muodosta nappikuulokkeista laitepari jollakin seuraavista tavoista:

Menetelmä 1: Laiteparin muodostaminen lähestymällä

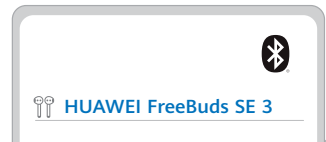
Sijoita nappikuulokkeet puhelimen/tabletin lähelle ja kosketa **YHDISTÄ** näytetyssä ponnahdusikkunassa.



i Laiteparin muodostamista lähestymällä tuetaan valituissa HUAWEI-puhelmissa/tableteissa, joissa on käytössä EMUI 10.0 / HarmonyOS 2.0 tai uudempi.

Menetelmä 2: Bluetooth-laiteparin muodostaminen

Hae nappikuulokkeita puhelimen/tabletin Bluetooth-asetuksissa ja suorita laiteparin muodostaminen.

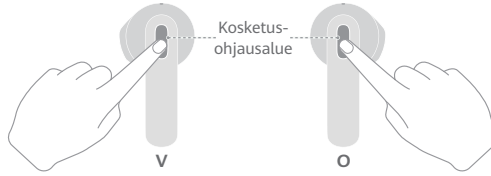


i Tehdasasetusten palauttaminen nappikuulokkeisiin

Avaa latauskotelo ja jätä nappikuulokkeet sisään. Paina toimintopainiketta kymmenen sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu punaisena. Nappikuulokkeisiin palautetaan tehdasasetukset ennen kuin ne siirtyvät pariiliitoksen muodostustilaan.

Pikaohjaimet

Hallitse nappikuulokkeita napauttamalla jommankumman nappikuulokkeen kosketusohjausaluetta.

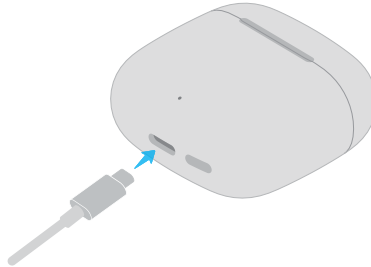


Kaksoisnapautus	▶/ Toista/keskeytä
	☎/🛑 Vastaa puheluun / lopeta puhelu
Kolmoisnapautus	▶ Seuraava raita

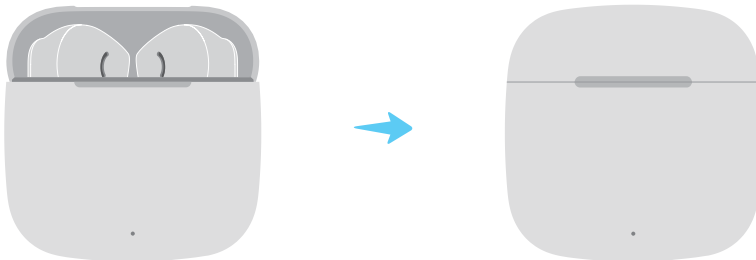
i Voit mukauttaa eleasetuksia, kuten ääniavustajan herättäminen tai raitojen ohitus, **HUAWEI AI Life** -sovelluksessa.

Lataaminen

Aloita lataaminen yhdistämällä kotelo virtalähteeseen USB-C-kaapelilla.



Käynnistä automaattinen lataus asettamalla nappikuulokkeet latauskoteloon ja sulkemalla kotelo.



Turvallisuustiedot

Ennen kuin käytät tätä laitetta, lue seuraavat varoimet huolellisesti, jotta varmistetaan laitteen optimaalinen toiminta ja vältetään vaaratilanteet tai luvattomat toimet.



- Kuulosi suojaamiseksi vältä äänen kuuntelua suurella voimakkuudella pitkiä aikoja.
- Jotkut langattomat laitteet voivat aiheuttaa häiriöitä implantoitaviin lääkinällisiin laitteisiin ja muihin lääkinällisiin laitteisiin, kuten sydämentahdistimiin, sisäkorvasiimplanteihin ja kuulolaitteisiin. Pidä tuotetta käytön aikana vähintään 15 cm:n etäisyydellä tällaisista lääkinällisistä laitteista. Kysy lisätietoja lääkinällisen laitteen valmistajalta.
- Ihanteelliset lämpötilat: 0 °C – 35 °C käyttöä varten ja -20 °C – +45 °C säilytystä varten.
- Varmista, että verkkolaite on standardin IEC/EN 62368-1 vaatimusten mukainen ja että se on testattu ja hyväksytty kansallisten tai paikallisten standardien mukaisesti.
- Noudata paikallisia liikennesääntöjä ja -määräyksiä, kun käytät tätä tuotetta. Älä käytä laitetta ajon aikana.
- Pidä laite ja sen mahdollisesti pieniä osia sisältävät tarvikkeet lasten ulottumattomissa. Muussa tapauksessa lapset voivat vahingoittaa laitetta ja sen lisävarusteita vahingossa tai nieleäistä pieniä osia, mikä voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Älä käytä laitetta pölyisissä, kosteissa tai likaisissa paikoissa tai magneettisia häiriöitä aiheuttavien lähteiden lähellä.
- Älä pura tai muuta laitetta ja sen lisävarusteita. Luvattomasta purkamisesta ja muuttamisesta voi seurata tehdastakuun mitätöityminen. Jos laite on viallinen, mene valtuutettuun Huawei-huoltoilikkeeseen saadaksesi apua.
- Nappikuulokkeet (pois lukien latauskotelo) täyttävät IP54 (IEC 60529) -vaatimukset.
- Laturin antaman tehon on oltava vähintään 3,5 wattia, jonka radiolaite vaatii, ja enintään 5,0 wattia maksimilatausnopeuden saavuttamiseksi.



Varoitus:

- Tämä laite sisältää kolikkopariston, nappipariston tai pienikokoisen kennopariston. Älä niele paristoa, sillä se aiheuttaa kemiallisen palovamman vaaran.
- Jos kolikkoparisto, nappiparisto tai pienikokoinen kennoparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jo 2 tunnissa ja johtaa kuolemaan.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos paristotila ei sulkeudu tiiviisti, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta. Jos luulet, että paristo on nieltä tai joutunut johonkin kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Pidä paristo poissa tulesta, liiallisesta kuumuudesta, erittäin alhaisesta ilmanpaineesta ja suorasta auringonvalosta. Älä laita sitä lämmityslaitteisiin tai niiden päälle. Älä pura, muuta, heitä tai purista sitä. Älä työnnä siihen vieraita esineitä, upota sitä nesteisiin tai altista sitä ulkoiselle voimalle tai paineelle, koska tämä voi aiheuttaa akun vuodon, ylikuumenemisen, tuleen syttymisen tai jopa räjähdyksen.
- Älä yritä vaihtaa akkua itse – muutoin voit vaurioittaa akkua, mistä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo ja loukkaantuminen. Laitteen sisäänrakennettu akku tulee antaa Huaweiin tai valtuutetun palveluntarjoajan huollettavaksi.
- Tämän laitteen nimikilpi on kiinnitetty latauskotelon kannen sisäpuolelle.
- Ota Bluetooth käyttöön tai poista se käytöstä avaamalla tai sulkemalla latauskotelo.

Varoimet

- Pidä kuulokkeiden ja latauskotelon metallikontaktit puhtaina. Muuten kuulokkeet eivät ehkä toimi oikein.
- Jos kuulokkeiden käytön aikana ilmenee ihon ärsytyntymistä, ota kuulokkeet pois korvista ja puhdista ne perusteellisesti. Jos ongelmia ei poistu, kysy neuvoa lääkäriltä.
- Akun kesto voi vaihdella laiteasetusten, varastointi- ja käyttöympäristöjen ja käyttöön otettujen ominaisuuksien mukaan.

Hävittämistä ja kierräystä koskevat tiedot



Tämä tuotteessa, akussa, kirjallisuudessa tai pakkauksessa näkyvä symboli tarkoittaa, että tuotteet ja akut on vietävä erillisiin, paikallisten viranomaisten osoittamiin jätteenkeräyspisteisiin niiden käyttöajan päättyessä. Tämä varmistaa, että EEE-romu kierrätetään ja käsitellään tavalla, joka säilyttää arvokkaat materiaalit ja suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Lisätietoja on saatavana paikallisilta viranomaisilta, jälleenmyyjältä, jättehuoltopalvelusta tai osoitteesta <https://consumer.huawei.com/en/>.

Vaarallisten aineiden vähentäminen

Tämä laite ja kaikki sähkötoimiset lisävarusteet noudattavat paikallisia soveltuvia määräyksiä tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, kuten EU REACH-asetusta ja RoHS- ja Akkudirektiiviä (jos akku sisältyy). REACH- ja RoHS-vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla verkkosivustolla <https://consumer.huawei.com/certification>.

EU:n säännöstenmukaisuus

Huawei Device Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite, T0016/T0016L, täyttää seuraavan direktiivin vaatimukset: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EY. Täysi EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus, yksityiskohtaiset ErP-tiedot ja viimeisimmät lisävaruste- ja ohjelmistotiedot ovat saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Taajuusalueet ja teho

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Altistuminen radiotaajuuksille

Tämä laite on matalatehoinen radiolähetin ja -vastaanotin. Kansainvälisten ohjeiden mukaisesti tämä laite vastaa asiaankuuluvia kansallisia SAR-rajajoja 2,0 W/kg (10 g) ja 1,6 W/kg (1 g).
10 g:n SAR: täyttää alhaisen virran testaamattomuustason, SAR-testiä ei vaadita.

Oikeudellinen huomautus

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Kaikki oikeudet pidätetään.

Kaikki pakkauslaatuksen asiakirjojen sisällöt, mukaan lukien tuotteen ulkonäköä, väriä, kokoa ja tuettuja ominaisuuksia koskevat tiedot ja kuvaukset (uusimmat ominaisuudet toimitetaan ohjelmistopäivityksin), ovat vain viitteellisiä. Todellinen tuote saattaa poiketa niistä.

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Huawei Technologies Co., Ltd. käyttää niitä lisenssisopimuksensa alaisena. Huawei Device Co., Ltd. on Huawei Technologies Co., Ltd. -yhtiön tytäryhtiö.

Tietosuojaja

Jos haluat perehtyä tarkemmin siihen, miten suojaamme yksityistietojasi, katso tietosuojakäytäntömme osoitteesta <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> tai lue tietosuojakäytäntö ja palveluehdot vastaavasta sovelluksesta.

Ohjelmistolisenssisopimus

Lue ohjelmistolisenssisopimus huolellisesti ennen tämän laitteen käyttöä. Käyttämällä laitetta ilmoitat noudattavasi lisenssisopimusta. Lue sopimus seuraavalta verkkosivustolta: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Avoimen lähdekoodin ohjelmistojen ilmoitus

Voit katsoa laitteesi avoimen lähdekoodin ohjelmistojen ilmoituksen menemällä osoitteeseen <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> ja hakemalla laitteen nimeä.

Trumpasis gidas



Programėlės atsisiuntimas ir įdiegimas

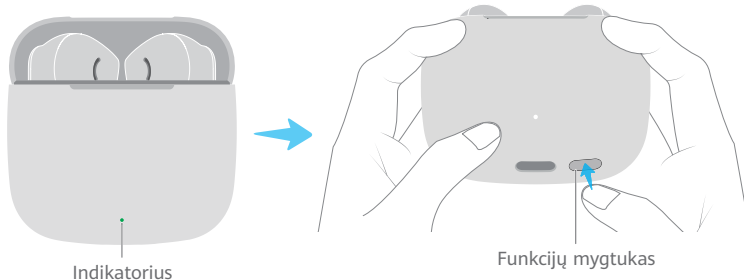
Nuskaitykite QR kodą, kad atsisiųstumėte ir įdiegtumėte programėlę „HUAWEI AI Life“, kur galėsite išbandyti daugiau funkcijų ir tinkinti savo įkišamųjų ausinių nuostatas.



Susiejimas ir prisijungimas

1. Įjunkite „Bluetooth“ įrenginyje, kurį ketinate susieti su įkišamosiomis ausinėmis.
2. Atidarykite įkrovimo dėklą ir palikite įkišamąsias ausines viduje. 2 sekundes laikykite nuspaudę funkcijų mygtuką, kol indikatorius pradės mirksėti baltai. Tada įkišamosios ausinės persijungs į susiejimo režimą.

i Kai pirmą kartą atidarysite įkrovimo dėklą, indikatorius mirksės baltai, o įkišamosios ausinės automatiškai persijungs į susiejimo režimą.



3. Susiekite įkišamąsias ausines vienu iš toliau nurodytų būdų.

1 būdas. Nuo artumo priklausomas susiejimas

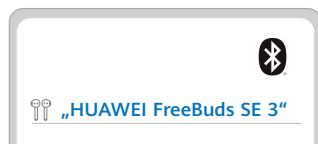
Padėkite įkišamąsias ausines šalia telefono (planšetinio kompiuterio) ir rodomame iškylančiajame lange palieskite **PRISIJUNGTI**.



i Nuo artumo priklausomą susiejimą palaiko tam tikri HUAWEI telefonai (planšetiniai kompiuteriai), kuriuose veikia „EMUI 10.0“ / „HarmonyOS 2,0“ arba naujesnė operacinė sistema.

2 būdas. „Bluetooth“ susiejimas

Išskirkite įkišamųjų ausinių savo telefono (planšetinio kompiuterio) „Bluetooth“ nuostatose ir užbaikite susiejimą.

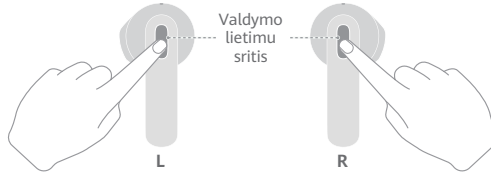


i Įkišamųjų ausinių gamyklinių nuostatų atkūrimas

Atidarykite įkrovimo dėklą ir palikite įkišamąsias ausines viduje. 10 sekundžių laikykite nuspaudę funkcijų mygtuką tol, kol indikatorius pradės mirksėti raudonai. Tada prieš vėl persijungiant į susiejimo režimą, bus atstatytos įkišamųjų ausinių gamyklinės nuostatos.

Nuorodų valdikliai

Norėdami valdyti įkišamąsias ausines, palieskite bet kurios ausinės valdymo lietimui sritį.

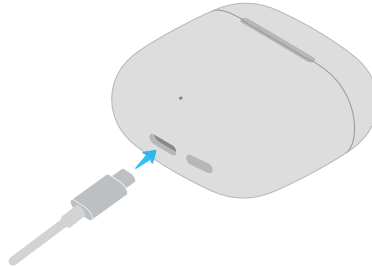


Palietimas dukart	▶/ Leisti / pristabdyti
	☎/🔴 Atsiliepti į skambutį / baigti pokalbį
Palietimas triskart	▶ Kitas kūrinys

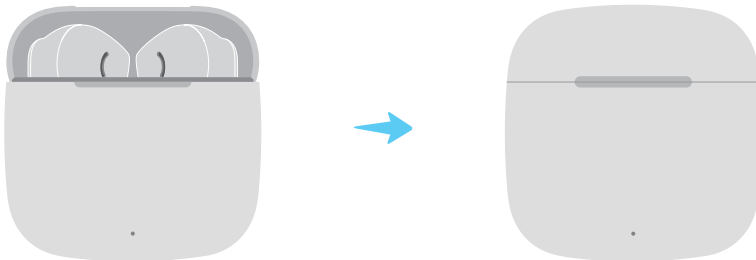
i Programėlėje „HUAWEI AI Life“ galite tinkinti gestų nuostatas, pvz., pažadinti balso pagalbikį arba praleisti kūrinius.

Įkraunama

Norėdami pradėti įkrauti, prijunkite dėklą prie maitinimo šaltinio per C tipo USB kabelį.




Įdėkite įkišamąsias ausines į įkrovimo dėklą ir uždarykite dėklą, kad prasidėtų automatinis įkrovimas.



Saugos informacija

Prieš pradėdami naudotis šiuo įrenginiu, perskaitykite toliau pateiktą informaciją apie atsargumo priemones, kad užtikrintumėte optimalų įrenginio veikimą ir išvengtumėte pavojingo naudojimo arba neleistinų operacijų.

-  Siekdami apsaugoti klausą, ilgai neklausykite muzikos dideliu garsumu.
- Kai kurie beldidžiai įrenginiai gali trikdyti implantuojamųjų medicinos prietaisų ir kitos medicinos įrangos, pvz., širdies stimuliatorių, kochlearinių implantų ir klausos aparatų, veikimą. Naudojamą įrenginį laikykite bent 15 cm atstumu nuo tokių medicinos prietaisų. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo medicinos įrangos gamintoją.
- Ideali temperatūra: veikimo – nuo 0 °C iki 35 °C, sandėliavimo – nuo -20 °C iki +45 °C.
- Įsitikinkite, kad maitinimo adapteris atitinka standarto IEC/EN 62368-1 reikalavimus ir buvo išbandytas bei patvirtintas pagal nacionalinius arba vietinius standartus.
- Naudodamiesi šiuo gaminiu, laikykitės visų galiojančių vietinių kelių eismo taisyklių ir kitų reglamentų. Nesinaudokite šiuo įrenginiu vairuodami.
- Laikykite šį įrenginį ir jo priedus, kuriuose gali būti mažų dalių, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Priešingu atveju vaikai gali netyčia sugadinti įrenginį ir jo priedus arba nuryti smulkių komponentų, kuriais jie gali užspringti.
- Nenaudokite įrenginio dulktėje, drėgnoje arba nešvarioje aplinkoje, taip pat – šalia magnetinių trukdžių šaltinių.
- Nearydykite ir nemodifikuokite savo įrenginio bei jo priedų. Be leidimo ardanč ar modifikuojant įrenginį, gali būti anuliuota gamyklinė garantija. Jei įrenginys sugedo, kreipkitės į įgaliotąjį „Huawei“ klientų aptarnavimo centrą.
- Ausinės (išskyrus įkrovimo dėklą) atitinka IP54 (IEC 60529) reikalavimus.
- Įkroviklio tiekiamą galia turi būti tarp mažiausios 3,5 vatų vertės, reikalingos radijo įrangai, ir didžiausios 5,0 vatų vertės, kad būtų pasiektas didžiausias įkrovimo greitis.



Įspėjimas:

- Šiame įrenginyje yra monetos ar sagos pavidalo (nedidelis) maitinimo elementas. Neprarykite baterijos, nes tai kelia cheminio nudegimo pavojų.
- Prarijus nedidelį monetos ar sagos tipo maitinimo elementą, vos po 2 valandų galima patirti rimtų vidinių nudegimų, kurie gali sukelti mirtį.
- Naujus ir panaudotus maitinimo elementus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei maitinimo elemento skyrelis gerai neužsidaro, nutraukite gaminio eksploataciją ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei manote, kad kas nors galėjo praryti maitinimo elementą arba įsidėti jį į bet kurią kūno ertmę, nedelsdami kreipkitės pagalbos į gydytoją.
- Laikykite bateriją atokiai nuo ugnies, pernelyg intensyvaus karščio ar per žemo spaudimo ir tiesioginių saulės spindulių. Nedėkite jo ant šildymo įrenginių arba į šildymo įrenginius. Jo nearydykite, nemodifikuokite, nemėtykite ir nesuspauskite. Nekiškite į jį pašalinių daiktų, nenardinkite jo į skysčius, saugokite nuo išorės veiksnių ar slėgio, nes dėl to iš jo gali pradėti tekėti elektrolitas, jis gali perkaisti, užsidegti ar netgi sprogti.
- Nebandykite patys keisti akumuliatoriaus, nes galite apgadinti akumuliatorių, šis gali perkaisti ir gali kilti gaisras arba kas nors gali susižaloti. Jūsų įrenginio įtaisytojo akumuliatoriaus priežiūros darbus turi atlikti tik „Huawei“ arba įgaliotasis priežiūros paslaugų teikėjas.
- Šio įrenginio vardinė lentelė pritvirtinta prie įkrovimo dėklo dangtelio vidinės pusės.
- Norėdami įjungti arba išjungti „Bluetooth“ atidarykite arba uždarykite įkrovimo dėklą.

Atsargumo priemonės

- Pasirūpinkite, kad įkišamųjų ausinių ir įkrovimo dėklo metaliniai kontaktai būtų švarūs. Priešingu atveju įkišamosios ausinės gali tinkamai neveikti.
- Jei, dėvėdami įkišamasias ausines, pajusite bet kokį odos dirginimą, išsiimkite jas ir kruopščiai išvalykite. Jei problema išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- Akumuliatoriaus veikimo trukmė gali skirtis priklausomai nuo įrenginio nuostatų, laikymo ir naudojimo aplinkos bei įjungtų funkcijų.

Informacija apie atliekų tvarkymą ir perdirbimą



Ant gaminio, akumuliatoriaus, literatūroje arba ant pakuotės pateiktas šis simbolis reiškia, kad gaminiai ir akumuliatoriai eksploatacijos pabaigoje turi būti nugabenti į savivaldybės nurodytą atskirą atliekų surinkimo vietą. Tokiu būdu bus užtikrinta, kad EEJ atliekos būtų tinkamai perdirbtos ir tvarkomos tausojant vertingus medžiagų išteklius, saugant žmonių sveikatą ir aplinką. Daugiau informacijos gausite kreipęsi į savivaldybę, mažmenininką ar buitinių atliekų tvarkymo tarnybą, taip pat – apsilankę interneto svetainėje <https://consumer.huawei.com/en/>.

Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas

Šis įrenginys ir jo elektriniai priedai atitinka vietoje galiojančias taisykles dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo, pvz., ES REACH reglamentą, RoHS ir akumuliatorių (jei yra) direktyvas. Atitiktis REACH ir RoHS reikalavimams deklaracijas rasite svetainėje <https://consumer.huawei.com/certification>.

Atitiktis ES reglamentams

Šiuo dokumentu „Huawei Device Co., Ltd.“ pareiškia, kad įrenginys T0016/T0016L atitinka šias direktyvas: RED 2014/53/ES, RoHS 2011/65/ES, ErP 2009/125/EB. Visą ES atitikties deklaracijos versiją, išsamios ErP informacijos ir naujausios informacijos apie priedus bei programinę įrangą rasite šioje svetainėje: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Dažnių juostos ir galia

„Bluetooth“: 2,4 GHz 10 dBm.

Radijo dažnių poveikio informacija

Šis įrenginys – tai mažos galios radijo siųstuvas ir imtuvas. Kaip nurodyta tarptautinėse rekomendacijose, įrenginys atitinka taikomus nacionalinius SAR apribojimus: 2,0 W/kg (10 g) ir 1,6 W/kg (1 g). 10 g SAR: atitinka mažos galios išskyrimo lygį, SAR testas nebūtinus.

Teisinis pranešimas

© „Huawei Device Co., Ltd.“, 2024-2026. Visos teisės saugomos.

Visas pakuotėje esančių dokumentų turinys, įskaitant (tačiau neapsiribojant) duomenis apie gaminio išvaizdą, spalvą, dydį ir derančias funkcijas, yra skirtas tik bendrajai informacijai (naujinant programinę įrangą, bus įdiegtos naujausios funkcijos). Tikrasis gaminyje gali būti kiek kitoks.

Žodis *Bluetooth*® ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, kurie priklauso *Bluetooth SIG, Inc.*, o šį ženklą „Huawei Technologies Co., Ltd.“ naudoja pagal licenciją. „Huawei Device Co., Ltd.“ yra „Huawei Technologies Co., Ltd.“ dukterinė bendrovė.

Privatumo apsauga

Jei norite geriau suprasti, kaip saugome jūsų asmeninę informaciją, žr. privatumo politiką adresu <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> arba apie privatumo politiką ir naudojimo sąlygas skaitykite atitinkamoje programėlėje.

Programinės įrangos licencijos sutartis

Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, atidžiai perskaitykite programinės įrangos licencijos sutartį. Naudodamiesi įrenginiu, nurodote, kad sutinkate laikytis licencijos sutarties. Norėdami perskaityti sutartį, apsilankykite tolesnėje svetainėje: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Pranešimas dėl atvirosios programinės įrangos

Atvirosios programinės įrangos pareiškimą rasite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/>, atlikę paiešką pagal įrenginio pavadinimą.

Īsā pamācība



Lejupielādējiet un instalējiet lietotni

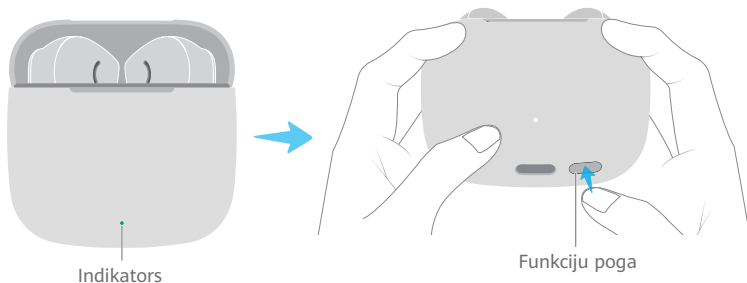
Noskenējiet QR kodu, lai lejupielādētu un instalētu **HUAWEI AI Life** lietotni, kurā savām ausiņām varat izmēģināt vairāk funkciju un pielāgot iestatījumus.



Savienošana pāri un savienojuma izveidošana

1. Iespējot Bluetooth ierīcē, kuru ir paredzēts savienot pāri ar ausiņām.
2. Atveriet uzlādes futrāli un atstājiet ausiņas tajā. Nospiediet un 2 sekundes turiet funkciju pogu, līdz indikators mirgo baltā krāsā. Ausiņas tiks pārslēgtas režīmā Savienošana pāri.

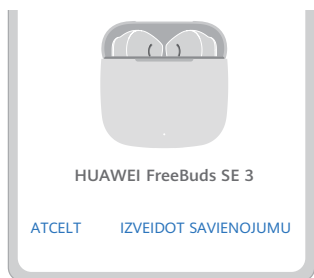
i Pirmoreiz atverot uzlādes futrāli, indikators mirgo baltā krāsā un ausiņas automātiski pārslēdzas režīmā Savienošana pāri.



3. Savienojiet ausiņas pāri kādā no tālāk minētajiem veidiem.

1. metode Savienošana pāri tuvumā

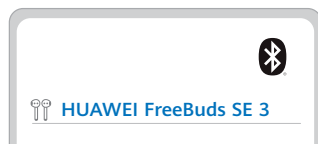
Novietojiet ausiņas netālu no sava tālruņa/planšetdatora un pieskarities pie **IZVEIDOT SAVIENOJUMU** parādītajā uznirstošajā logā.



i Savienošana pāri tuvumā tiek atbalstīta atsevišķos HUAWEI tālruņos/planšetdatoros, kuros ir EMUI 10.0/HarmonyOS 2,0 vai jaunāka versija.

2. metode. Savienošana ar Bluetooth

Meklējiet ausiņas Bluetooth iestatījumos savā tālruni/planšetdatorā un veiciet savienošana pāri.

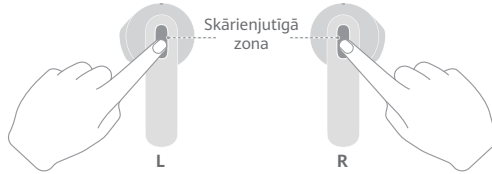


i Ausiņu rūpnīcas iestatījumu atjaunošana

Atveriet uzlādes futrāli un atstājiet ausiņas tajā. Nospiediet un 10 sekundes turiet funkciju pogu, līdz indikators mirgo sarkanā krāsā. Ausiņām tiks atjaunoti rūpnīcas iestatījumi, un tās pārslēgsies režīmā Savienošana pāri.

⦿ Ātrās darbības

Pieskarieties pie skārienjutīgās zonas uz vienas no ausiņām, lai vadītu savas ausiņas.

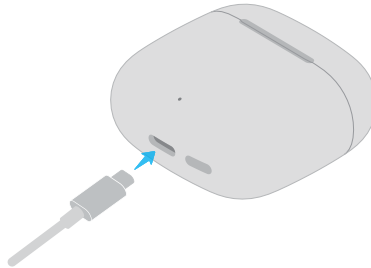


Dubultskāriens	▶/ Atskaņot/pauzēt
	☎/🚫 Atbildēt uz zvani/beigt zvanu
Trīskāršs pieskāriens	▶ Nākamais ieraksts

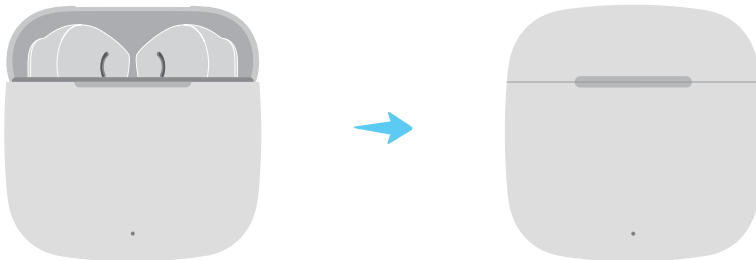
i Jūs varat pielāgot žestu iestatījumus lietotnē **HUAWEI AI Life**, piemēram, aktivizēt balss asistentu vai izlaist dziesmas.

⚡ Uzlāde

Pievienojiet futrāli strāvas avotam, izmantojot USB-C kabeli, lai sāktu tā uzlādi.



Ievietojiet ausiņas uzlādes futrālī un aizveriet futrāli, lai sāktu automātisko uzlādi.



Drošības informācija

Pirms šīs ierīces lietošanas un vadības izlasiet turpmāk sniegtos piesardzības apsvērumus, lai nodrošinātu optimālu ierīces veiktspēju un izvairītos no bīstamiem lietošanas apstākļiem vai neatļautu darbību veikšanu.



- Lai aizsargātu dzirdi, ilgstoši neklausieties audio lielā skaļumā.
- Dažas bezvadu ierīces var radīt traucējumus implantējamām medicīniskajām ierīcēm un citam medicīniskajam aprīkojumam, piemēram, elektrokardiostimulatoriem, kohleārajiem implantiem un dzirdes aparātiem. Lietojot izstrādājumu, turiet to vismaz 15 cm attālumā no šādām medicīniskajām ierīcēm. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar medicīniskā aprīkojuma ražotāju.
- Ideālā temperatūra: darbībai no 0°C līdz 35°C; uzglabāšanai no -20°C līdz +45°C.
- Nodrošiniet, lai strāvas adapteris atbilstu standartam IEC/EN 62368-1 un būtu pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar valsts vai vietējiem standartiem.
- Lietojot šo produktu, ievērojiet vietējos ceļu satiksmes likumus un noteikumus. Nelietojiet šo ierīci autovadīšanas laikā.
- Glabājiet ierīci un tās piederumus, kas var saturēt mazas daļas, bērniem nepieejamā vietā. Bērni var nejauši sabojāt ierīci un tās piederumus vai norīt mazas daļas, kas var izraisīt nosmakšanu.
- Nelietojiet ierīci putekļainā, mitrā vai netīrā vidē vai tuvu magnētisko traucējumu avotiem.
- Neizjauciet un neparveidojiet ierīci vai tās piederumus. Nesankcionētas izjaukšanas un pārveides gadījumā rūpnīcas garantija var zaudēt spēku. Ja ierīce ir bojāta, apmeklējiet pilnvarotu Huawei klientu apkalpošanas centru, lai saņemtu palīdzību.
- Austiņas (izņemot uzlādes futrāli) atbilst šādām IP54 (IEC 60529) prasībām.
- Lādētāja nodrošinātajai jaudai jābūt vismaz 3,5 vatiem, kas nepieciešami radioiekārtām, bet ne vairāk kā 5,0 vatiem, lai sasniegtu maksimālo uzlādes ātrumu.



Brīdinājums

- Šajā ierīcē ir monētas/pogas tipa/mazizmēra baterija. Nenorijiet bateriju, jo tā var radīt ķīmiskā apdeguma draudus.
- Ja monētas/pogas tipa/mazizmēra bateriju norij, tā var izraisīt smagus iekšējo orgānu apdegumus jau 2 stundu laikā un pat izraisīt nāvi.
- Jaunas un izlietotas baterijas glabājiet vietā, kur tām nevar piekļūt bērni. Ja baterijas nodalījumu nevar cieši aizvērt, pārstājiet lietot produktu un glabājiet to vietā, kur tam nevar piekļūt bērni. Ja jums šķiet, ka baterijas varētu būt norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties izsauciet ārstu.
- Turiet bateriju prom no uguns, pārmērīga karstuma, ļoti zema gaisa spiediena un tiešas saules gaismas. Nelieciet to apsildes ierīcēs vai uz tām. Neizjauciet, nemodificējiet, nemetiet un nesaspiediet to. Neievietojiet tajā svešķermeņus, neiegremdējiet to šķidrums un nepaķļaujiet ārēja spēka vai spiediena iedarbībā, jo tas var izraisīt noplūdi, pārkaršanu, aizdegšanos vai pat uzsprāgšanu.
- Nemēģiniet pats nomainīt akumulatoru — tā var sabojāt bateriju, kas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanos un traumas. Ierīcē iebūvētā akumulatora apkope ir jāveic uzņēmumam Huawei vai pilnvarotam servisa pakalpojumu sniedzējam.
- Šīs ierīces datu plāksnīte ir piestiprināta pie uzlādes futrāra vāka iekšpusē.
- Atveriet vai aizveriet uzlādes futrāli, lai iespējotu vai atspējotu Bluetooth.

Piesardzības apsvērumi

- Gādājiet, lai austiņu un uzlādes futrāja metāla saskares virsmas vienmēr būtu tīras. Citādi austiņas var nedarboties pareizi.
- Ja austiņu lietošanas laikā jums rodas ādas kairinājums, izņemiet tās un rūpīgi notīriet. Ja problēma atkārtojas, konsultējieties ar ārstu.
- Akumulatora darbības laiks var atšķirties atkarībā no ierīces iestatījumiem, glabāšanas un lietošanas vides un iespējotajām funkcijām.

Informācija par utilizēšanu un pārstrādāšanu



Šis simbols, kas attēlots uz produkta, akumulatora, iepakojuma vai dokumentācijā, norāda, ka produkti un akumulatori/baterijas to darbībā beigās jānodod pašvaldības norādītās atkritumu savākšanas vietās. Tādējādi nodrošināsiet, ka EEI atkritumi tiek pārstrādāti un apstrādāti, saglabājot vērtīgus materiālus un aizsargājot cilvēku veselību un vidi. Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar savu pašvaldību, mazumtirgotāju vai sadzīves atkritumu savākšanas uzņēmumu vai arī apmeklējiet tīmekļa vietni <https://consumer.huawei.com/en/>.

Bīstamo vielu daudzuma samazināšana

Šī ierīce un tās elektriskie piederumi atbilst vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem par noteiktu bīstamu vielu lietošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs, piemēram, ES REACH regulas, RoHS standartu un direktīvas par akumulatoriem (ja tādi ir) noteikumiem. Atbilstības REACH un RoHS noteikumiem deklarācijas ir pieejamas tīmekļa vietnē <https://consumer.huawei.com/certification>.

Atbilstība ES normatīvo aktu prasībām

Ar šo Huawei Device Co., Ltd. paziņo, ka šī ierīce T0016/T0016L atbilst tālāk norādīto direktīvu prasībām: RED 2014/53/ES, RoHS 2011/65/ES, ErP 2009/125/ĒK. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts, detalizēta informācija par ErP, kā arī jaunākā informācija par piederumiem un programmatūru ir pieejama šajā interneta adresē: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvenču joslas un jauda

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informācija par RF iedarbību

Šī ierīce darbojas kā mazjaudas radioairdītājs un uztvērējs. Saskaņā ar starptautisko vadlīniju ieteikumiem ierīce atbilst piemērojamajam valsts SAR ierobežojumiem — 2,0 W/kg (10 g) un 1,6 W/kg (1 g).
10 g SAR: atbilst mazjaudas izslēgšanas līmenim, SAR pārbaude nav nepieciešama.

Juridisks paziņojums

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Visas tiesības paturētas.

Visi iepakojumā ietverti dokumenti saturs, tostarp, bet ne tikai produkta izskata atveidojumi un informācija par tā krāsu, izmēriem un atbalstītajām funkcijām (jaunākās funkcijas tiks piegādātas, izmantojot programmatūras atjauninājumus), ir sniegts tikai uzziņai. Faktiskais produkts var atšķirties. *Bluetooth®* vārda zīme un logotipi ir uzņēmuma *Bluetooth SIG, Inc.* reģistrētas preču zīmes, un uzņēmums Huawei Technologies Co., Ltd. šo zīmi izmanto saskaņā ar licenci. Huawei Device Co., Ltd. ir uzņēmuma Huawei Technologies Co., Ltd. saistītais uzņēmums.

Konfidencialitātes aizsardzība

Lai labāk saprastu, kā mēs aizsargājam jūsu personas informāciju, lūdzam, skatiet konfidencialitātes politiku vietnē

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> vai izlasiet konfidencialitātes politiku un pakalpojuma nosacījumus, izmantojot attiecīgo lietotni.

Programmatūras licences līgums

Pirms šīs ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet programmatūras licences līgumu. Lietojot šo ierīci, jūs norādāt, ka jūs piekristat, ka licences līgums jums ir saistošs. Lai lasītu līgumu, lūdzu, apmeklējiet šo vietni: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Paziņojums par atklātā pirmkoda programmatūru

Lai skatītu savai ierīcei paredzēto paziņojumu par atklātā pirmkoda programmatūru, apmeklējiet vietni <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> un meklējiet ierīces nosaukumu.

Lühijuhend



Rakenduse allalaadimine ja installimine

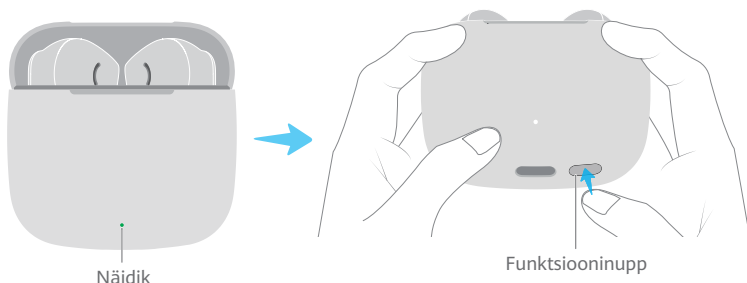
Skannige QR-koodi, et laadida alla ja installida rakendus **HUAWEI AI Life**, kus saate proovida rohkem funktsioone ning kohandada nõopkuularite sätteid.



Sidumine ja ühendamine

1. Lülitage nõopkuularitega seotavas seadmes sisse Bluetooth.
2. Avage laadimiskarp ja jätke nõopkuularid sisse. Hoidke funktsiooninuppu kaks sekundit all, kuni indikaator hakkab valgelt vilkuma. Käivitub nõopkuularite sidumisrežiim.

i Kui avate laadimiskarbi esimest korda, vilgub indikaator valgelt, ja nõopkuularid lülituvad automaatselt sidumisrežiimi.



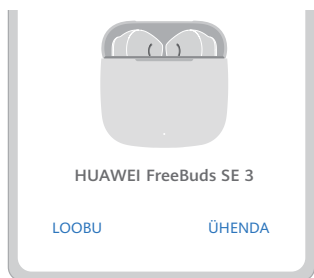
Näidik

Funktsiooninupp

3. Siduge nõopkuularid ühel järgmistest viisidest.

1. meetod. Proximity pairing

Asetage nõopkuularid telefoni/tahvelarvuti lähedale ja puudutage kuvatud hüppikaknas nuppu **ÜHENDA**.



HUAWEI FreeBuds SE 3

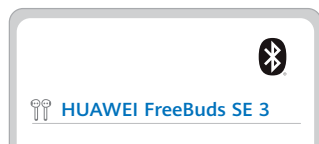
LOOBU

ÜHENDA

i Funktsiooni Proximity pairing toetavad valitud HUAWEI telefonid/tahvelarvutid, milles töötab EMUI 10.0/HarmonyOS 2,0 või uuem.

2. meetod. Bluetoothiga sidumine

Otsige oma telefoni/tahvelarvuti Bluetoothi sätetelt üles nõopkuularid ja viige sidumine lõpule.



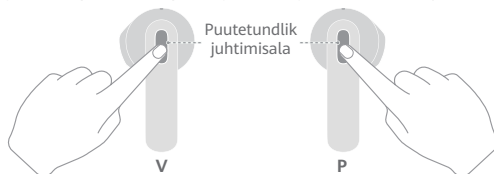
HUAWEI FreeBuds SE 3

i Nõopkuularite tehasesätete taastamine

Avage laadimiskarp ja jätke nõopkuularid sisse. Hoidke funktsiooninuppu 10 sekundit all, kuni indikaator hakkab vilkuma punaselt. Seejärel taastatakse enne sidumisrežiimi uuesti sisenemist nõopkuularite tehasesätteid.

⦿ Otseteede juhtimine

Nõopkuularite juhtimiseks puudutage kummagi nõopkuulari puutetundlikku juhtimisala.

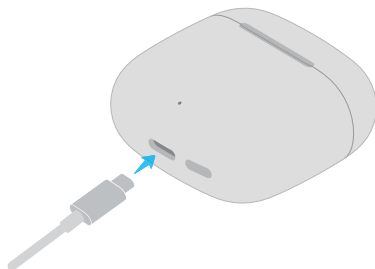


Topeltpuudutus	▶/ Esitamine/peatamine
	📞/🛑 Kõnele vastamine / kõne lõpetamine
Kolm puudutust	▶ Järgmine lugu

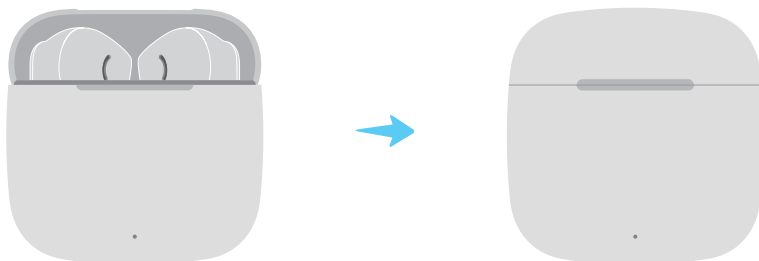
i Saate rakenduses **HUAWEI AI Life** kohandada liigutuste sätteid, näiteks häälabilise äratamist või lugude vahelejätmist.

⚡ Laadimine

Ühendage karp laadimiseks USB-C-kaabli kaudu toiteallikaga.



Automaatse laadimise alustamiseks pange nõopkuularid laadimiskarpi ja sulgege karp.



Ohutusteave

Enne seadme kasutamist lugege läbi järgmised ohutusabinõud, et tagada seadme optimaalne jõudlus ja vältida ohtlikke või lubamatuid tegevusi.



- Oma kuulmise kaitsmiseks ärge kuulake valju heli pikka aega.
- Mõned juhtmeta seadmed võivad tekitada häireid siirdatud meditsiiniseadmetes ja teistes seadmetes nagu südamestimulaatorid, sisekõrva implantaadid ja kuuldeparaadid. Toote kasutamisel hoidke seda sellistest meditsiiniseadmetest vähemalt 15 cm kaugusel. Lisateabe saamiseks pöörduge oma meditsiiniseadme tootja poole.
- Ideaalsed temperatuurid: 0...35 °C töötamiseks ja -20...+45 °C hoiustamiseks.
- Veenduge, et toiteadapter vastab standardi IEC/EN 62368-1 nõuetele ning on kontrollitud ja heaks kiidetud riiklike või kohalike standardite kohaselt.
- Järgige toote kasutamisel kõiki kohalikke liikluseeskirju ja määrusi. Ärge kasutage seadet liiklusevahendi juhtimisel.
- Hoidke seadet ja selle tarvikuid, mis võivad sisaldada väikeste osi, lastele kättesaamatus kohas. Muidu võivad lapsed seadet ja selle lisatarvikuid kogemata kahjustada või väikesteid komponente alla neelata, mis võib kaasa tuua lämbumise.
- Ärge kasutage seadet tolmuses, niiskes ega räpases keskkonnas või magnethäire allikate läheduses.
- Vältige seadme ja selle tarvikute lahtivõtmist ja modifitseerimist. Lubamatud lahtivõtmised ja modifikatsioonid võivad tehasegarantii kehtetuks muuta. Kui seade on vigane, pöörduge abi saamiseks Huawei ametliku klienditeeninduskeskuse.
- Kõrvasisesed klapid (v.a laadimisarp) on vastavuses klassifikatsiooni IP54 (IEC 60529) nõuetega.
- Laadija edastatav võimsus peab maksimaalse laadimiskiiruse saavutamiseks jääma vahemikku min 3,5 vatti, mida raadioseade nõuab, ja max 5,0 vatti.



Hoiatus:

- Sellel seadmel on väike lapik kellapatarei. Ärge neelake patareid alla, kuna see võib põhjustada keemilist põletust.
- Väikese lapiku kellapatarei allaneelamisel võib see juba 2 tunni jooksul põhjustada raskeid sisemisi põletusi ja isegi surma.
- Hoidke uusi ja kasutatud akusid lastele kättesaamatus kohas. Kui akukamber ei sulgu kindlalt, lõpetage seadme kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Kui arvate, et aku on alla neelatud või pandud kehaõõnsustesse pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Hoidke patareid emal tuest, liigest kuumusest, äärmiselt madalast õhurõhust ja otsesest päikesevalgusest. Ärge pange seda kütteseadmete peale ega sisse. Ärge võtke seda lahti, muutke, visake ega muljuge. Ärge sisestage patareisse võõrkehki, üjutage seda vedelikega üle ega rakendage sellele jõudu või survet, sest selle tulemusena võib aku hakata lekkima, üle kuumeneda, süttida või isegi plahvatada.
- Ärge proovige akut ise vahetada. Te võite akut kahjustada, mis võib kaasa tuua ülekuumenemise, tulekahju või kehavigastused. Teie seadme sisseehitatud akut tohib hooldada ainult Huawei või volitatud teenusepakkuja.
- Selle seadme nimeplaat on kinnitatud laadimiskorpuse kaane siseküljele.
- Bluetoothi lubamiseks või keelamiseks avage või sulgege laadimisümbris.

Ettevaatusabinõud

- Hoidke kõrvaklappide ja laadimiskarbi metallist ühenduspunktid puhtana. Muidu ei pruugi kõrvaklapid õigesti töötada.
- Kui teil tekib kõrvaklappide kandmise ajal nahaärritus, eemaldage need ja puhastage neid põhjalikult. Kui probleem ei lahene, pöörduge arsti poole.
- Aku tööiga võib olenevalt seadme seadistustest, salvestusruumist ja kasutuskeskkondadest ning lubatud funktsioonidest erineda.

Hävitamist ja taaskäitlust puudutav teave



See tootel, akul, dokumentatsioonil või pakendil olev sümbol tähendab, et tooted ja akud tuleb nende tööea lõpus viia kohalike võimude määratud eraldi jäätmete kogumispunktidesse. See tagab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtu ning väärtuslike materjale, inimeste tervist ja keskkonda säästva käitlemise. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusasutuse, jaemüüja või olmejäätmeid käitleva ettevõttega või külastage veebisaiti <https://consumer.huawei.com/en/>.

Ohtlike ainete vähendamine

See seade ning selle elektritarvikud on vastavuses elektri- ja elektroonikaseadmetes ohtlike ainete kasutust piiravate kohalike eeskirjadega, nagu ELI REACH-määrus, RoHS- ja akudirektiiv (aku olemasolu korral). REACH-i ja RoHS-iga seotud vastavusdeklaratsioonide vaatamiseks minge veebisaidile <https://consumer.huawei.com/certification>.

Vastavus ELI nõuetele

Käesolevaga kinnitab Huawei Device Co., Ltd., et see seade T0016/T0016L täidab järgmise direktiivi nõudeid: RED 2014/53/EL, RoHS 2011/65/EL, ErP 2009/125/EÜ. ELI vastavusdeklaratsiooni täielik versioon, üksikasjalik ErP teave ning värskeim tarvikuid ja tarkvara puudutav teave on saadaval järgmisel internetiaadressil: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Sagedusribad ja toide

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Raadiosagedusliku kiirguse teave

See seade on väikese võimsusega raadiosaatja ja -vastuvõtja. See seade jääb rahvusvaheliste juhistega soovitatud SAR-i piiridesse 2,0 W/kg (10 g) ja 1,6 W/kg (1 g). 10 g SAR: jääb väikese võimsusega seadmete tasemele; SAR-i kontroll ei ole nõutav.

Õiguslik teade

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Kõik õigused kaitstud.

Kogu pakendis oleva dokumentatsiooni sisu, sh kujutatud toote välimus, värv, suurus ja toetatud funktsioonid ning neid puudutav teave (uusimad funktsioonid tulevad tarkvaravärskendustega) on ainult viiteks. Tegelik toode võib erineda.

Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. kuuluvad registreeritud kaubamärgid ning Huawei Technologies Co., Ltd. kasutab seda märki litsentsi alusel. Huawei Device Co., Ltd. on ettevõtte Huawei Technologies Co., Ltd. partner.

Privaatsuse kaitse

Lisateabe saamiseks teie isikuandmete kaitsmise kohta lugege meie privaatsusavaldust aadressil <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> või lugege privaatsusavaldust ja teenusetingimusi vastavas rakenduses.

Tarkvara litsentsileping

Lugege enne seadme kasutamist tarkvara litsentsileping tähelepanelikult läbi. Seda seadet kasutades kinnitate, et olete selle litsentsilepinguga seotud. Lepingu lugemiseks külastage järgmist veebisaiti: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Avatud lähtekoodiga tarkvara teade

Seadme avatud lähtekoodiga tarkvara avalduse lugemiseks külastage aadressi <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> ja otsige seadme nime.

Stručná úvodná príručka



Stiahnutie a inštalácia aplikácie

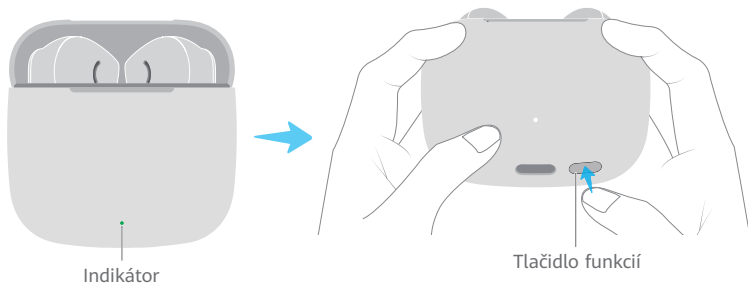
Naskenovaním kódu QR si stiahnite a nainštalujte aplikáciu **HUAWEI AI Life**, kde si môžete vyskúšať ďalšie funkcie a prispôbiť nastavenia slúchadiel.



Spárovanie a pripojenie

1. Na zariadení, s ktorým chcete spárovať slúchadlá, zapnite Bluetooth.
2. Otvorte nabíjacie puzdro a nechajte v ňom slúchadlá. Podržte tlačidlo funkcií na 2 sekundy, kým indikátor nezablíkajú nabiele. Slúchadlá potom prejdú do režimu párovania.

i Pri prvom otvorení nabíjacieho puzdra s vloženými slúchadlami indikátor bliká nabiele a slúchadlá automaticky prejdú do režimu párovania.



Indikátor

Tlačidlo funkcií

3. Spárujte slúchadlá niektorým z nasledujúcich spôsobov:

1. spôsob: Párovanie v blízkosti

Umiestnite slúchadlá do blízkosti telefónu/tabletu a ťuknite na tlačidlo **PRIPOJIŤ** v zobrazenom kontextovom okne.



HUAWEI FreeBuds SE 3

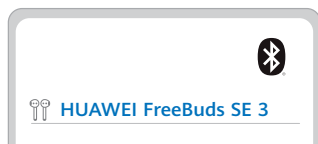
ZRUŠIŤ

PRIPOJIŤ

i Párovanie v blízkosti je podporované na vybraných telefónoch/tabletoch HUAWEI so systémom EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 alebo novším.

2. spôsob: Párovanie cez Bluetooth

Vyhľadajte slúchadlá v nastaveniach Bluetooth na telefóne/tablete a dokončite párovanie.



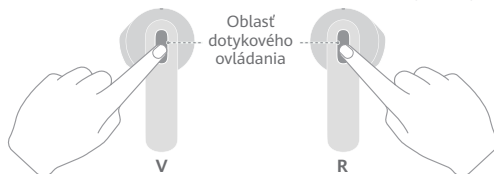
HUAWEI FreeBuds SE 3

i Obnovenie výrobných nastavení slúchadiel

Otvorte nabíjacie puzdro a nechajte v ňom slúchadlá. Podržte tlačidlo funkcií na 10 sekúnd, kým indikátor nezablíkajú načerveno. Následne sa obnovia výrobné nastavenia slúchadiel pred opakovaným vstupom do režimu párovania.

Skratky ovládania

Ťknutím na oblasť dotykového ovládania na ľubovoľnom slúchadle ovládajte svoje slúchadlá.

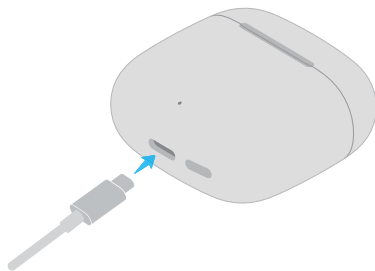


Dvojité ťknutie	Prehratie/pozastavenie
	Prijatie/ukončenie hovoru
Trojité ťknutie	Nasledujúca skladba

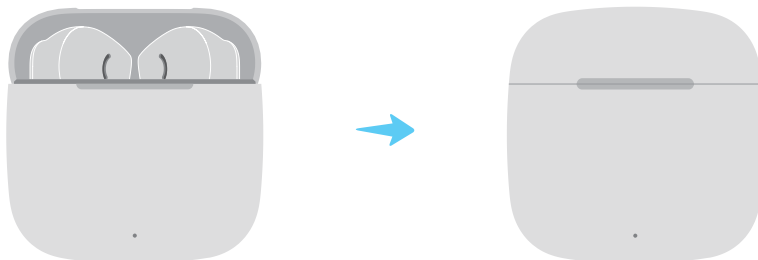
i V aplikácii **HUAWEI AI Life** si môžete prispôsobiť nastavenia gest, napríklad prebudenie hlasového asistenta alebo preskočenie skladby.

Nabíjanie

Ak chcete nabíjať puzdro, pripojte ho káblom USB-C k zdroju napájania.




Vložte slúchadlá do nabíjacieho puzdra a zavrite ho na spustenie automatického nabíjania.



Bezpečnostné informácie

Pred použitím a prevádzkou tohto zariadenia si prečítajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, aby sa zaručil optimálny výkon zariadenia a predišlo sa nebezpečnému používaniu a nepovolenej prevádzke.

-  Aby ste ochránili svoj sluch, nepočúvajte zvuk dlhodobo pri vysokej hlasitosti.
- Niektoré bezdrôtové zariadenia môžu spôsobovať rušenie implantovateľných zdravotníckych pomôcok a iných zdravotníckych zariadení, ako sú kardiostimulátory, kochleárne implantáty a načúvacie pomôcky. Produkt počas používania udržiajte minimálne v 15 cm vzdialenosti od zdravotníckych pomôcok. Viac informácií získate od výrobcu svojej zdravotníckej pomôcky.
- Ideálne teploty: 0 °C až 35 °C pre prevádzku; -20 °C až +45 °C pre skladovanie.
- Uistite sa, že napájací adaptér spĺňa požiadavky normy IEC/EN 62368-1 a bol testovaný a schválený podľa štátnych alebo miestnych noriem.
- Pri používaní tohto produktu dodržiavajte všetky miestne zákony a predpisy týkajúce sa cestnej premávky. Toto zariadenie nepoužívajte pri šoférovaní.
- Zariadenie a jeho príslušenstvo, ktoré môže obsahovať malé časti, uschovávajte mimo dosahu detí. V opačnom prípade by mohli deti náhodne poškodiť zariadenie a jeho príslušenstvo alebo prehltnúť malé časti, ktoré by mohli spôsobiť udusenie.
- Vyhýbajte sa používaniu zariadenia v prašnom, vlhkom alebo špinavom prostredí a v blízkosti zdrojov magnetického rušenia.
- Nikdy sa nepokúšajte rozoberať alebo upravovať svoje zariadenie a jeho príslušenstvo. Neoprávnené rozoberanie alebo úpravy by mohli mať za následok stratu záruky výrobcu. Ak je vaše zariadenie chybné, navštívte na získanie pomoci zákaznicke servisné stredisko Huawei.
- Slúchadlá (okrem nabíjacieho puzdra) spĺňajú požiadavky stupňa ochrany IP54 (IEC 60529).
- Výkon dodávaný nabíjacou musí byť v rozsahu minimálne 3,5 W požadovaných rádiovým zariadením a maximálne 5,0 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.



Upozornenie:

- Toto zariadenie obsahuje gombíkovú alebo malú batériu. Batériu neprehĺtajte, pretože predstavuje nebezpečenstvo chemického popálenia.
- V prípade prehltnutia, môže gombíková alebo malá batéria spôsobiť vážne vnútorné popálenie už za 2 hodiny a môže viesť k úmrtiu.
- Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak priehradka batérie nie je pevne zatvorená, prestaňte produkt používať a držte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérií alebo ich vloženiu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nezavádzajte batériu účinkom ohňa, extrémneho tepla, extrémne nízkeho tlaku vzduchu ani priamemu slnečnému žiareniu. Neumiestňujte ju na alebo do vykurovacích zariadení. Batériu nerozoberajte, neupravujte, nehádzte ňou, ani ju nestláčajte. Nevkladajte do nej cudzie predmety, neponárajte ju do kvapalín, ani ju nevystavujte nárazom alebo tlaku, pretože to môže spôsobiť vytečenie, prehriatie, vznietenie alebo dokonca výbuch batérie.
- Nepokúšajte sa sami vymeniť batériu, mohli by ste poškodiť batériu, čo môže spôsobiť prehrievanie, požiar a zranenie. Vstanúv batériu v zariadení musí opravovať spoločnosť Huawei alebo autorizovaný poskytovateľ služieb.
- Výrobný štítok tohto zariadenia je umiestnený na vnútornej strane krytu nabíjacieho puzdra.
- Otvorením alebo zatvorením nabíjacieho puzdra zapnete alebo vypnete funkciu rozhrania Bluetooth.

Upozornenie

- Kovové kontakty na slúchadlách a nabíjacom puzdre udržiajte čisté. V opačnom prípade slúchadlá nemusia fungovať správne.
- Ak u vás počas nosenia slúchadiel dôjde k podráždeniu pokožky, vyberte ich a dôkladne ich očistite. Ak problém pretrváva, poraďte sa s lekárom.
- Výdrž batérie sa môže líšiť v závislosti od nastavení zariadenia, prostredí úložiska a používania a povolených funkcií.

Informácie o likvidácii a recyklácii



Tento symbol na produkte, batérii, literatúre alebo obale znamená, že produkty a batérie by sa mali na konci ich životnosti odovzdať na osobitné zberné miesta odpadu určené miestnymi orgánmi. Tým sa zabezpečí, že odpad typu EEE sa recykluje a spracuje spôsobom, ktorý šetrí cenné materiály a chráni ľudské zdravie a životné prostredie. Ak sa chcete dozvedieť ďalšie informácie, kontaktujte svoje miestne úrady, predajcu, alebo službu pre likvidáciu komunálneho odpadu, alebo navštívte webové stránky <https://consumer.huawei.com/en/>.

Zníženie obsahu nebezpečných látok

Toto zariadenie a jeho elektrické príslušenstvo spĺňa miestne platné predpisy o obmedzení použitia určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako sú nariadenie EÚ REACH, smernica RoHS a smernica o batériách (ak sú uplatniteľné). Ak si chcete prečítať vyhlásenia o zhode s nariadením REACH a smernicou RoHS, navštívte webovú lokalitu <https://consumer.huawei.com/certification>.

Súlad s nariadeniami EÚ

Spoločnosť Huawei Device Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že zariadenie T0016/T0016L je v súlade s nasledujúcou smernicou: RED 2014/53/EÚ, RoHS 2011/65/EÚ, ErP 2009/125/ES. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode, podrobné informácie o ekodizajne energeticke významných výrobkov (ErP) a najnovšie informácie o príslušenstve a softvéri sú dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvenčné pásmo a žiarenie

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informácie o vystavení rádiový frekvenčnému žiareniu

Toto zariadenie je rádiový vysielač a prijímač s nízkym výkonom. Podľa odporúčaní medzinárodných smerníc zariadenie spĺňa príslušné národné limity SAR 2,0 W/kg (10 g) a 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: spĺňa vylučovacia úroveň s nízkou spotrebou energie, nevyžaduje sa test SAR.

Právne informácie

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Všetky práva vyhradené.

Všetok obsah dokumentov v balení okrem iného vrátane informácií a vyobrazení vzhľadu, farby, veľkosti a podporovaných funkcií produktu (najnovšie funkcie sa dodávajú s aktualizáciami softvéru) slúži iba na referenčné účely. Skutočný produkt môže byť odlišný.

Slovné značky a logá *Bluetooth*® sú registrované ochranné známky spoločnosti *Bluetooth SIG, Inc.*, a akékoľvek ich použitie spoločnosťou Huawei Technologies Co., Ltd., je v rámci licencie. Huawei Device Co., Ltd. je dcérska spoločnosť spoločnosti Huawei Technologies Co., Ltd.

Ochrana osobných údajov

Pre lepšie porozumenie toho, ako chránime vaše osobné informácie, si pozrite zásady ochrany osobných údajov na stránke <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> alebo si prečítajte zásady ochrany osobných údajov a podmienky poskytovania služby použitím príslušnej aplikácie.

Softvérová licenčná zmluva

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte softvérovú licenčnú zmluvu. Použitím tohto zariadenia vyjadrujete, že sa na vás vzťahuje táto licenčná zmluva. Ak si chcete prečítať zmluvu, navštívte nasledujúce webové stránky: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Vyhľadanie o softvéri open source

Vyhľadania o softvéri open source pre vaše zariadenie nájdete na stránke <https://consumer.huawei.com/en/opensource/>, kde vyhľadajte názov zariadenia.

Priročnik za hiter začetek



Prenos in namestitvev aplikacije

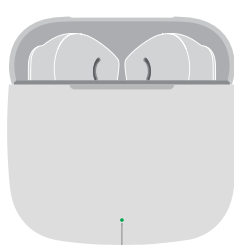
Optično preberite kodo QR za prenos in namestitvev aplikacije **HUAWEI AI Life**, v kateri lahko preskusite več funkcij in prilagodite nastavitve za slušalki.



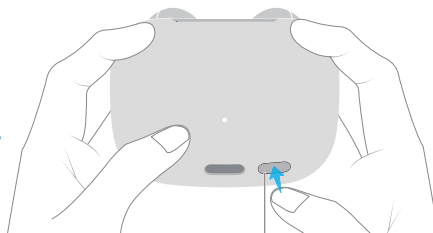
Seznanjanje in povezovanje

1. Omogočite povezavo Bluetooth v napravi, ki jo želite seznaniti s slušalkami.
2. Odprite etui za polnjenje in pustite slušalki v notranjosti. Pridrži funkcijski gumb za 2 sekundi, dokler lučka stanja ne začne utripati belo. Slušalki bodo nato preklopili v način za seznanjanje.

i Ko prvič odprete etui za polnjenje, bo lučka stanja utripala belo in slušalki bosta samodejno preklopili v način seznanjanja.



Lučka stanja

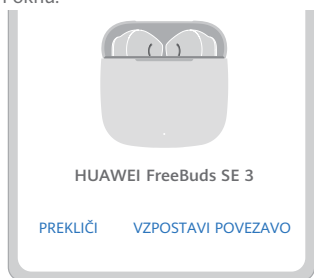


Funkcijski gumb

3. Slušalki seznanite na enega od naslednjih načinov:

1. način: Seznanjanje v bližini

Postavite slušalki blizu telefona/tabličnega računalnika in se dotaknite **VZPOSTAVI POVEZAVO** v prikazanem pojavnem oknu.



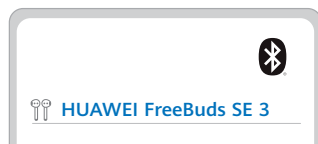
HUAWEI FreeBuds SE 3

PREKLIČI VZPOSTAVI POVEZAVO

i Seznanjanje v bližini je podprto pri izbranih telefonih/tabličnih računalnikih HUAWEI z operacijskim sistemom EMUI 10.0/HarmonyOS 2,0 ali novejšo različico.

2. način: Seznanjanje prek Bluetootha

Poiščite slušalki v nastavitvah Bluetooth v telefonu/tabličnem računalniku in dokončajte seznanjanje.



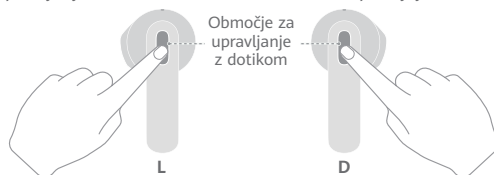
HUAWEI FreeBuds SE 3

i Obnovev slušalk na tovarniške nastavitve

Odprite etui za polnjenje in pustite slušalki v notranjosti. Pridrži funkcijski gumb za 10 sekund, dokler lučka stanja ne začne utripati rdeče. Slušalki bosta nato ponastavljeni na tovarniške nastavitve, preden ponovno preklopita v način seznanjanja.

Upravljanje bližnjic

Dotaknite se območja za upravljanje z dotikom na vsaki slušalki in upravljajte slušalki.

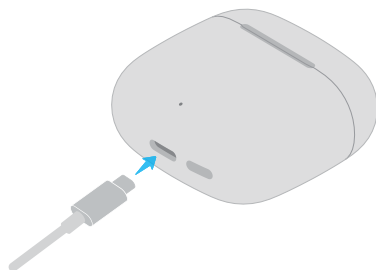


Dvojni dotik	Predvajanje/začasna ustavitev
	Sprejetje/končanje klica
Trojni dotik	Naslednja skladba

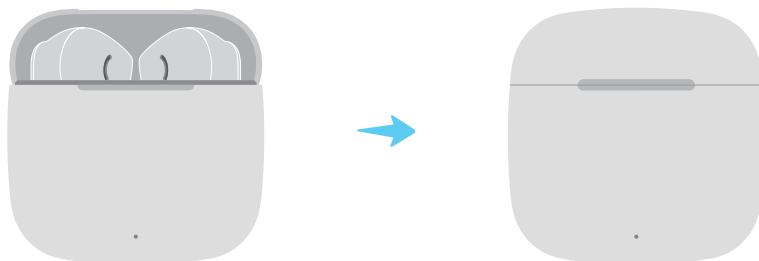
i Nastavitve potez lahko prilagodite v aplikaciji **HUAWEI AI Life**, kot je prebujanje glasovnega pomočnika ali preskakovanje skladb.

Polnjenje

Za začetek polnjenja vzpostavite povezavo med etuijem in virom napajanja prek kabla USB-C.




Položite slušalki v etui za polnjenje in ga zaprite, da vklopite samodejno polnjenje.



Varnostne informacije

Pred uporabo in upravljanjem naprave preberite previdnostna opozorila, da zagotovite optimalno delovanje naprave in preprečite nevarno ali nepooblaščen uporabo.

-  Za zaščito sluha ne predvajajte zvoka pri visoki glasnosti dlje časa.
- Nekatere brezžične naprave lahko ovirajo delovanje medicinskih pripomočkov za vsaditev in druge medicinske opreme, kot so srčni spodbujevalniki, polževi vsadki in slušni aparati. Izdelek uporabljajte tako, da je vsaj 15 cm oddaljen od medicinskih pripomočkov. Za več informacij se obrnite na proizvajalca medicinskega pripomočka.
- Idealne temperature: od 0 °C do 35 °C za delovanje; od -20 °C do +45 °C za shranjevanje.
- Prepričajte se, da napajalnik ustreza zahtevam standarda IEC/EN 62368-1 ter je preizkušen in odobren v skladu z nacionalnimi ali lokalnimi standardi.
- Med uporabo tega izdelka upoštevajte vse lokalne prometne zakone in predpise. Naprave ne uporabljajte med vožnjo.
- Napravo in njene dodatke, ki bi lahko vsebovali majhne delce, hranite zunaj dosega otrok. V nasprotnem primeru lahko otroci nenamerno poškodujejo napravo in njene dodatke ali zaužijejo majhne sestavne dele, kar lahko vodi do zadušitve.
- Naprave ne uporabljajte v prašnem, vlažnem ali umazanem okolju ali v bližini virov magnetnih motenj.
- Naprave in njenih dodatkov ne razstavlajte ali spreminjajte. Nepooblaščen razstavljanje in spreminjanje lahko razveljavi tovarniško garancijo. Če je naprava okvarjena, se za pomoč obrnite na pooblaščen servisni center družbe Huawei.
- Slušalke (razen polnilnega ohišja) izpolnjujejo zahteve IP54 (IEC 60529).
- Moč, ki jo oddaja polnilec, mora biti med min. 3,5 vati, ki jih zahteva radijska oprema, in maks. 5,0 vati, za doseg največje hitrosti polnjenja.



Opozorilo:

- Ta naprava vsebuje baterijo v obliki kovanca, gumba ali majhno celično baterijo. Ne pogoltnite baterije, ker predstavlja nevarnost kemične opekline.
- V primeru zaužitja baterije v obliki kovanca, gumba ali majhne baterije lahko v samo 2 urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko vodijo v smrt.
- Nove in uporabljene baterije hranite izven dosega otrok. Če predela za baterijo ni mogoče zanesljivo zapreti, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite izven dosega otrok. Če sumite, da je prišlo do zaužitja baterij ali da so se znašle v katerem koli delu telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterijo hranite stran od ognja, prekomerne vročine, izredno nizkega zračnega tlaka in neposredne sončne svetlobe. Ne odlagajte je na grelne naprave ali v njih. Baterije ne razstavlajte, spreminjajte, mečite ali stiskajte. Vanjo ne vstavljajte tujkov, ne potaplajte je v tekočine in ne izpostavlajte je zunanji sili ali pritisku, saj lahko to povzroči puščanje, pregrevanje, vžig ali celo eksplozijo.
- Baterije ne poskušajte zamenjati sami, saj jo lahko poškodujete, kar lahko povzroči pregrevanje, požar ali poškodbo. Vgrajeno baterijo v napravi mora popraviti Huawei oz. pooblaščen ponudnik storitev.
- Nazivna tablica te naprave je pritrjena na notranji strani pokrova polnilnega ohišja.
- Odpriate ali zaprite polnilno ohišje, da omogočite ali onemogočite Bluetooth.

Previdnostni ukrepi

- Poskrbite, da so kovinske točke za stik na slušalkah in etuiju za polnjenje vedno čiste. V nasprotnem primeru slušalke morda ne bodo pravilno delovale.
- Če ob nošenju slušalk pride do kožne reakcije, jih snemite in dobro očistite. Če težave ne odpravite, se za nasvet obrnite na zdravstvenega strokovnjaka.
- Čas delovanja baterije se morda razlikuje glede na nastavitve naprave, okolja hrambe in uporabe ter funkcij, ki so omogočene.

Informacije o odstranjevanju in recikliranju



■ Ta simbol na izdelku, bateriji, dokumentaciji ali embalaži pomeni, da je treba izdelek in baterije ob koncu življenjske dobe odstraniti na ločenih prevzemnih mestih, ki jih določijo lokalni organi oblasti. S tem bo odpadna električna in elektronska oprema (EEO) reciklirana in obravnavana na način, ki ohranja dragocene materiale ter varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij se obrnite na lokalne organe, prodajalca ali službo za odstranjevanje gospodinjinskih odpadkov ob. obiščite spletno mesto <https://consumer.huawei.com/en/>.

Zmanjševanje nevarnih snovi

Ta naprava in njena morebitna električna dodatna oprema so skladni z veljavnimi lokalnimi predpisi o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot so uredba EU REACH ter direktiva RoHS in direktiva o baterijah (če so vključene). Za izjave o skladnosti z uredbo REACH in direktivo RoHS obiščite spletno mesto <https://consumer.huawei.com/certification>.

Skladnost z uredbami EU

Družba Huawei Device Co., Ltd. izjavlja, da je ta naprava T0016/T0016L skladna s temi direktivami: Direktiva 2014/53/EU o radijski opremi (RED), Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS), Direktiva 2009/125/ES za izdelek, povezane z energijo (ErP). Celotno besedilo izjave EU o skladnosti, podrobne informacije o direktivi ErP in najnovejše informacije o dodatni in programski opremi so na voljo na naslednjem internetnem naslovu: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvenčni pasovi in moč

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informacije o izpostavljenosti radiofrekvenčnemu sevanju

Ta naprava je radijski oddajnik in sprejemnik z nizko močjo. V skladu s priporočili mednarodnih smernic ta naprava ustreza veljavnim državnim omejitvam SAR, ki sta 2,0 W/kg (10 g) in 1,6 W/kg (1 g). SAR na 10 g: pod ravnijo izključitve zaradi nizke moči, preizkus SAR ni potreben.

Pravno obvestilo

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Vse pravice pridržane.

Vsa vsebina v dokumentih v embalažni skatli, kar med drugim vključuje informacije in prikaze videa, barve, velikosti in podprtih funkcij izdelka (najnovejše funkcije bodo na voljo s posodobitvami programske opreme), je zgolj informativna. Dejanski izdelek se lahko razlikuje.

Besedna znamka in logotip *Bluetooth®* so registrirane blagovne znamke, ki so v lasti podjetja *Bluetooth SIG, Inc.*, družba Huawei Technologies Co., Ltd. pa uporablja vse takšne znamke na podlagi licence. Huawei Device Co., Ltd. je povezana družba družbe Huawei Technologies Co., Ltd.

Varstvo zasebnosti

Če želite izvedeti, kako varujemo vaše osebne podatke, si oglejte pravilnik o zasebnosti na <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ali v ustrezni aplikaciji preberite pravilnik o zasebnosti in pogoje storitve.

Licenčna pogodba za programsko opremo

Pred uporabo naprave pozorno preberite licenčno pogodbo za programsko opremo. Če napravo uporabljate, se strinjate, da vas ta licenčna pogodba zavezuje. Če želite prebrati pogodbo, obiščite to spletno mesto: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Obvestilo o odprtokodni programski opremi

Za ogled izjave o odprtokodni programski opremi vaše naprave obiščite spletno mesto <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> in poiščite ime naprave.

Vodič za brzi početak



Preuzimanje i instaliranje aplikacije

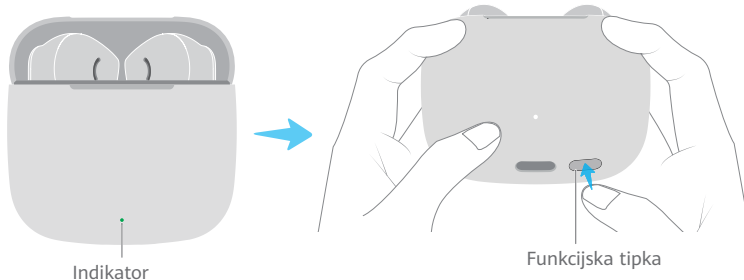
Skenirajte QR kod za preuzimanje i instaliranje aplikacije **HUAWEI AI Life** u kojoj možete isprobati više značajki i prilagoditi postavke za slušalice.



Uparivanje i povezivanje

1. Omogućite Bluetooth na uređaju koji želite upariti sa slušalicama.
2. Otvorite kućište za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite Funkcijsku tipku 2 sekunde, dok indikator ne zatreperi u bijeloj boji. Slušalice će zatim ući u Način rada za uparivanje.

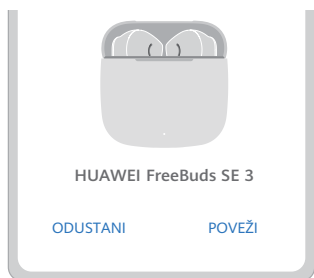
i Kada prvi put otvorite kućište za punjenje, indikator će zabljesnuti bijelom bojom, a slušalice će automatski ući u Način rada za uparivanje.



3. Uparite slušalice na bilo koji od sljedećih načina:

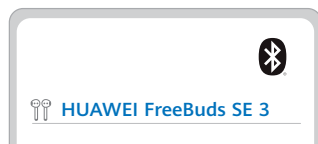
1. način: uparivanje na maloj udaljenosti

Približite slušalice svom telefonu/tabletu i dodirnite **POVEŽI** u prikazanom skočnom prozoru.



2. način: uparivanje putem Bluetootha

Potražite slušalice u postavkama Bluetootha na telefonu/tabletu i dovršite uparivanje.



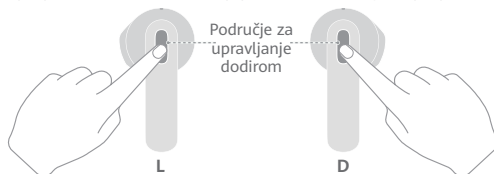
i Uparivanje na maloj udaljenosti podržano je na odabranim telefonima/tabletima tvrtke HUAWEI sa sustavom EMUI 10.0 / HarmonyOS 2.0 ili novijim verzijama.

i Vraćanje slušalica na tvorničke postavke

Otvorite kućište za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite Funkcijsku tipku 10 sekundi, dok indikator ne zatreperi u crvenoj boji. Slušalice će se tada vratiti na tvorničke postavke prije ponovnog ulaska u Način rada za uparivanje.

Kontrole prečaca

Dodirnite područje za upravljanje dodirom na bilo kojoj slušalici radi upravljanja slušalicama.

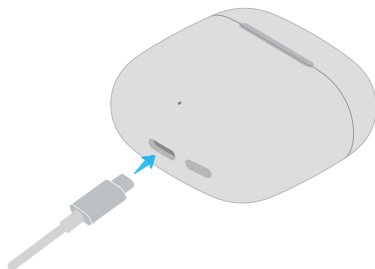


Dvaput dodirnite	▶/ Reproduciranje/pauziranje
	☎/🚫 Odgovaranje na poziv / prekidanje poziva
Triput dodirnite	▶ Sljedeći zvučni zapis

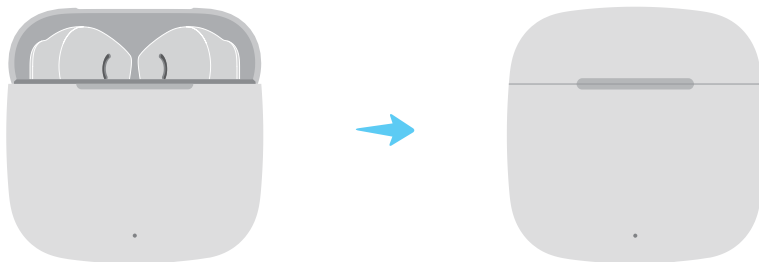
i Postavke gesti možete prilagoditi u aplikaciji **HUAWEI AI Life**, kao što je aktiviranje glasovnog pomoćnika ili preskakanje zvučnih zapisa.

Punjenje

Povežite kućište s izvorom napajanja putem kabela USB-C za početak punjenja.



Postavite slušalice u kućište za punjenje i zatvorite kućište za pokretanje automatskog punjenja.



Sigurnosne informacije

Prije uporabe ovog uređaja i upravljanja njime pročitajte mjere opreza u nastavku kako biste osigurali optimalan rad uređaja i izbjegli opasno rukovanje ili neovlaštene radnje.



- Kako biste zaštitili sluh, izbjegavajte dugotrajno slušanje zvučnih sadržaja pri velikoj glasnoći.
- Neki bežični uređaji mogu ometati rad medicinskih proizvoda za ugradnju i ostale medicinske opreme kao što su srčani elektrostimulatori, umjetne pužnice i slušna pomagala. Dok upotrebljavate ovaj proizvod, držite ga na udaljenosti od najmanje 15 cm od navedenih medicinskih proizvoda. Obratite se proizvođaču medicinske opreme za više informacija.
- Idealne temperature: 0 °C – 35 °C za rad, -20 °C – +45 °C za pohranu.
- Pazite da prilagodnik za napajanje ispunjava zahtjeve norme IEC/EN 62368-1 te da je ispitani i odobren u skladu s nacionalnim ili lokalnim standardima.
- Pridržavajte se svih lokalnih prometnih zakona i propisa pri uporabi ovog uređaja. Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj tijekom vožnje.
- Uređaj i njegove dodatke koji mogu sadržavati sitne komponente čuvajte izvan dohvata djece. U protivnom djeca mogu slučajno oštetiti uređaj i njegove dodatke ili progutati sitne komponente, što može uzrokovati gušenje.
- Izbjegavajte uporabu uređaja u prašnjavim, vlažnim ili prljavim okruženjima te u blizini izvora magnetskih smetnji.
- Nemojte rastavljati ili preinačavati uređaj i njegove dodatke. Neovlaštenim rastavljanjem i preinačavanjem možete poništiti valjanost tvorničkog jamstva. Ako vaš uređaj ne radi ispravno, posjetite ovlašteni Huaweijev servisni centar za korisnike kako bi vam se pružila pomoć.
- Slušalice (isključujući kućište za punjenje) ispunjavaju zahtjeve IP54 (IEC 60529).
- Snaga koju isporučuje punjač mora biti između minimalno 3,5 W potrebnih radioopremi te maksimalno 5,0 W kako bi se postigla maksimalna brzina punjenja.



Upozorenje:

- Taj uređaj sadrži malenu bateriju u obliku kovanice ili gumba. Nemojte progutati bateriju jer predstavlja opasnost od kemijskih opekline.
- Gutanje malene baterije u obliku kovanice ili gumba može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u roku od svega 2 sata od gutanja i može dovesti do smrti.
- Nove i rabljene baterije držite podalje od djece. Ako se pretinac baterije ne može sigurno zatvoriti, prestanite upotrebljavati proizvod i držite ga podalje od djece. Ako posumnjate na gutanje baterije ili njezino umetanje u bilo koji dio tijela, odmah zatražite liječničku pomoć.
- Držite bateriju podalje od vatre, prekomjerne topline, ekstremno niske temperature i izravne sunčeve svjetlosti. Nemojte je stavljati na ili u grijače. Nemojte je rastavljati, preinačavati, bacati ili stiskati. Nemojte umetati strane predmete u bateriju i nemojte je uranjati u tekućine ni izlagati vanjskoj sili ili pritisku jer to može uzrokovati curenje, pregrijavanje, zapaljenje ili čak eksploziju baterije.
- Nemojte pokušavati sami zamijeniti bateriju jer biste time mogli oštetiti bateriju, što može uzrokovati pregrijavanje, požar i ozljedu. Bateriju ugrađenu u vaš uređaj treba servisirati tvrtka Huawei ili ovlašteni davatelj usluga.
- Pločica s nazivom ovog uređaja pričvršćena je na unutarnju stranu poklopca kutije za punjenje.
- Otvorite ili zatvorite kućište za punjenje kako biste omogućili ili onemogućili Bluetooth.

Mjere opreza

- Održavajte metalne kontakte na slušalicama i kutijici za punjenje čistima. U protivnom slušalice možda neće ispravno raditi.
- Ako osjetite bilo kakvu kožnu iritaciju dok nosite slušalice, skinite ih te ih detaljno očistite. Ako se problem ne riješi, potražite savjet zdravstvenog stručnjaka.
- Trajanje baterije može varirati ovisno o postavkama uređaja, pohrani i okruženjima upotrebe te omogućenim značajkama.

Informacije o odlaganju i recikliranju



Ovaj simbol na proizvodu, bateriji, dokumentaciji ili pakiranju označava da je proizvode i baterije na kraju radnog vijeka potrebno odnijeti na zasebna mjesta za prikupljanje otpada koja su odredile lokalne vlasti. Time će se osigurati da se recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme (EEO) te rukovanje njome obavlja na način kojim se čuvaju vrijedni materijali i štiti ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, maloprodajnom trgovcu ili službi za odlaganje komunalnog otpada ili posjetite mrežno mjesto <https://consumer.huawei.com/en/>.

Samnjenje upotrebe opasnih tvari

Ovaj uređaj i njegovi električni dodaci u skladu su s lokalnim primjenjivim pravilima o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, kao što su odredba REACH, direktiva RoHS te direktiva o baterijama (gdje je primjenjivo) EU-a. Za izjave o sukladnosti s odredbom REACH i direktivom RoHS posjetite web-mjesto <https://consumer.huawei.com/certification>.

Usklađenost s odredbama EU-a

Ovim tvrtka Huawei Device Co., Ltd. izjavljuje da je ovaj uređaj T0016/T0016L u skladu sa sljedećim direktivama: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU i ErP 2009/125/EC. Potpuni tekst izjave EU-a o sukladnosti, detaljne informacije o ErP-u i najnovije informacije o dodacima i softveru dostupni su na sljedećoj internetskoj adresi: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvencijski pojasevi i snaga

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informacije o izlaganju zračenju radijskih frekvencija

Ovaj je uređaj radijski odašiljač i prijamnik male snage. Prema preporukama međunarodnih smjernica uređaj zadovoljava primjenjiva nacionalna ograničenja SAR-a od 2,0 W/kg (10 g) i 1,6 W/kg (1 g). SAR od 10 g: zadovoljava razinu isključenja male snage te ispitivanje SAR-a nije potrebno.

Pravna obavijest

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Sva prava pridržava.

Sav sadržaj dokumenata u kutiji ambalaze, uključujući, među ostalim, informacije o izgledu, boji, veličini i podržanim značajkama proizvoda (najnovije značajke dolaze s ažuriranjima softvera) te njihove prikaze, služi isključivo kao referencija. Stvarni se proizvod može razlikovati.

Verbalni žig i logotipovi *Bluetooth*® registrirani su žigovi u vlasništvu tvrtke *Bluetooth SIG, Inc.* i svaka uporaba te oznake koju provodi tvrtka Huawei Technologies Co., Ltd. zaštićena je licencom. Huawei Device Co., Ltd. podružnica je tvrtke Huawei Technologies Co., Ltd.

Zaštita privatnosti

Kako biste bolje razumjeli kako štitimo vaše osobne podatke, pogledajte pravila o privatnosti na stranici <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ili pročitajte pravila o privatnosti i uvjete davanja usluge putem odgovarajuće aplikacije.

Ugovor o licenciranju softvera

Pažljivo pročitajte ugovor o licenciranju softvera prije uporabe uređaja. Uporabom uređaja prihvaćate uvjete ugovora o licenciranju. Kako biste pročitali ugovor, posjetite sljedeće mrežno mjesto: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Obavijest o softveru otvorenog koda

Za izjavu o softveru otvorenog koda za vaš uređaj posjetite stranicu <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i pretražite naziv uređaja.

Kratko uputstvo



Preuzimanje i instaliranje aplikacije

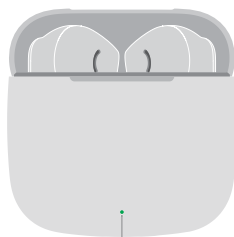
Skenirajte QR kod da biste preuzeli i instalirali aplikaciju **HUAWEI AI Life**, u okviru koje možete da isprobate više funkcija i prilagodite podešavanja za slušalice.



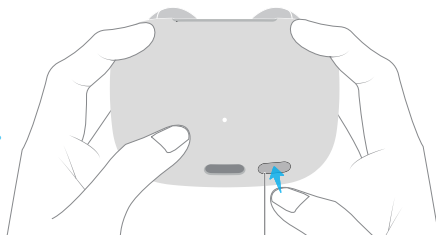
Uparivanje i povezivanje

1. Omogućite Bluetooth na uređaju koji želite da uparite sa slušalicama.
2. Otvorite kutiju za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite funkcijski taster pritisnut u trajanju od 2 sekunde dok indikator ne počne da treperi belom svetlošću. Slušalice će zatim ući u Režim uparivanja.

i Kada kutiju za punjenje otvorite po prvi put, indikator će treperiti belom svetlošću i slušalice će automatski ući u Režim uparivanja.



Indikator

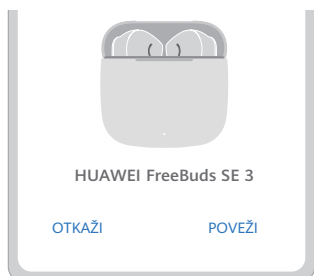


Funkcijski taster

3. Uparite slušalice na bilo koji od sledećih načina:

1. metod: Uparivanje na blizinu

Postavite slušalice blizu telefona/tableta i na prikazanom iskašućem prozoru dodirnite opciju **POVEŽI**.



HUAWEI FreeBuds SE 3

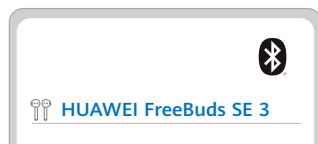
OTKAŽI

POVEŽI

i Uparivanje na blizinu je podržano na odabranim HUAWEI telefonima/tabletima koji koriste EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ili novije verzije.

2. metod: Uparivanje putem Bluetooth veze

Potražite slušalice u podešavanjima za Bluetooth na telefonu/tabletu i završite uparivanje.



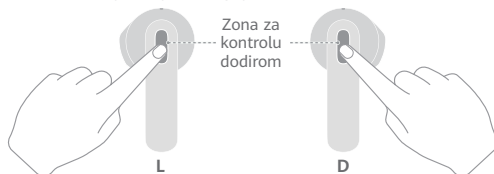
HUAWEI FreeBuds SE 3

i Vraćanje slušalica na fabrička podešavanja

Otvorite kutiju za punjenje i ostavite slušalice unutra. Držite funkcijski taster pritisnut u trajanju od 10 sekundi dok indikator ne počne da treperi crvenom svetlošću. Slušalice će pre ponovnog ulaska u Režim uparivanja biti vraćene na fabrička podešavanja.

Kontrole prečica

Dodirnite zonu za kontrolu dodirom na jednoj ili drugoj slušalici da biste kontrolisali slušalice.

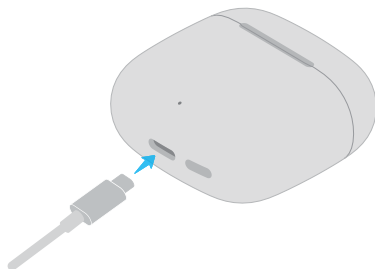


Dvostruki dodir	▶/ Reprodukcija/pauziranje
	☎/🚫 Odgovaranje na poziv/prekid poziva
Trostruki dodir	▶ Sledeća numera

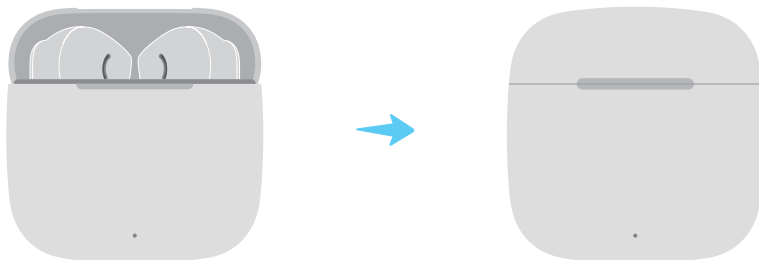
i Podešavanja pokreta, kao što su aktiviranje glasovnog pomoćnika ili preskakanje numera, možete da prilagodite u aplikaciji **HUAWEI AI Life**.

Punjenje

Povežite kutiju na izvor napajanja preko USB-C kabla da biste počeli da je punite.



Stavite slušalice u kutiju za punjenje i zatvorite kutiju da biste pokrenuli automatsko punjenje.



Bezbednosne informacije

Pre korišćenja ovog uređaja i rada sa ovim uređajem, pročitajte sledeće mere predostrožnosti da biste obezbedili optimalne performanse uređaja i izbegli opasnu upotrebu ili neovlašćene operacije.



- Da biste zaštitili sluh, nemojte slušati audio zapise pri visokoj jačini zvuka u dugom vremenskom periodu.
- Neki bežični uređaji mogu da izazovu smetnje na implantabilnim medicinskim uređajima i drugoj medicinskoj opremi, kao što su pejsmejkeri, ušni implantati i slušni aparati. Kada koristite proizvod, držite ga na udaljenosti od najmanje 15 cm od takvih medicinskih uređaja. Obratite se proizvođaču medicinske opreme za više informacija.
- Idealne temperature: 0 °C do 35 °C za rad; -20 °C do +45 °C za skladištenje.
- Proverite da li adapter za napajanje ispunjava zahteve standarda IEC/EN 62368-1 i da li je testiran i odobren u skladu sa nacionalnim ili lokalnim standardima.
- Prilikom korišćenja ovog proizvoda poštujujte sve lokalne saobraćajne zakone i propise. Nemojte koristiti ovaj uređaj kada vozite.
- Ovaj uređaj i njegovu dodatnu opremu koja može da sadrži sitne delove držite van domašaja dece. U suprotnom, deca mogu greškom da oštete ovaj uređaj ili njegovu dodatnu opremu ili da progutaju sitne delove, što može da dovede do gušenja.
- Izbegavajte korišćenje uređaja u prašnjavim, vlažnim ili prljavim okruženjima ili blizu izvora magnetnih smetnji.
- Izbegavajte rastavljanje ili modifikovanje uređaja i njegove dodatne opreme. Neovlašćeno rastavljanje i modifikacije mogu da dovedu do poništavanja fabričke garancije. Ako je uređaj neispravan, posetite ovlašćeni Huawei korisnički servisni centar i zatražite pomoć.
- Slušalice (izuzev kutije za punjenje) ispunjavaju zahteve klase IP54 (IEC 60529).
- Energija koju doprema punjač mora biti između minimalno 3,5 W, što je potrebno radio-opremi, i maksimalno 5,0 W da bi se postigla maksimalna brzina punjenja.



Upozorenje:

- Ovaj uređaj sadrži bateriju u obliku novčića, dugmeta ili čelije male veličine. Nemojte gutati bateriju jer to dovodi do opasnosti od hemijskih opekotina.
- Ako se baterija u obliku novčića, dugmeta ili čelije male veličine proguta, ona može da prouzrokuje teške unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može da dovede do smrti.
- Nove i korišćene baterije držite van domašaja dece. Ako se odeljak za bateriju ne zatvara na bezbedan način, prekinite sa korišćenjem proizvoda i držite ga van domašaja dece. Ako mislite da je možda došlo do gutanja ili stavljanja baterija u bilo koji deo tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.
- Bateriju držite dalje od vatre, prekomerne toplote, izuzetno niskog vazdušnog pritiska i direktne sunčeve svetlosti. Nemojte je stavljati na ili u grejne uređaje. Nemojte je rastavljati, modifikovati, bacati ili stiskati. Nemojte umetati strane predmete u nju, nemojte je potapati u tečnosti niti izlagati spoljnoj sili ili pritisku, jer to može dovesti do toga da procuri, da se pregreje, zapali ili čak i da eksplodira.
- Ne pokušavajte da sami menjate bateriju – možete da oštetite bateriju, što može da dovede do pregrevanja, požara i povrede. Ugrađenu bateriju u vašem uređaju treba da servisira kompanija Huawei ili ovlašćeni dobavljač usluga.
- Natpisna pločica ovog uređaja pričvršćena je na unutrašnju stranu poklopca kutije za punjenje.
- Otvorite ili zatvorite kućište za punjenje da biste omogućili ili onemogućili Bluetooth.

Mere predostrožnosti

- Metalne tačke kontakta na slušalicama i kutiji za punjenje moraju da budu čiste. Inače, slušalice možda neće raditi ispravno.
- Ako prilikom nošenja slušalice dođe do bilo kakve iritacije kože, izvadite slušalice iz ušiju i dobro ih očistite. Ako se problem i dalje javlja, zatražite savet od zdravstvenog radnika.
- Trajanje baterije se može razlikovati u zavisnosti od podešavanja uređaja, okruženja za skladištenje i korišćenje i omogućenih funkcija.

Informacije o odlaganju i reciklaži



Ovaj simbol na proizvodu, na bateriji, u literaturi ili na pakovanju označava da proizvodi i baterije na kraju svog radnog veka moraju da se odnesu na odvojena mesta za skupljanje otpada koja su odredile lokalne vlasti. To će osigurati da se EEE otpad reciklira i obrađuje tako da se sačuvaju vredni materijali i da se zaštiti ljudsko zdravlje i okolina. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, prodavcu ili preduzeću koje odlaže kućni otpad ili posetite veb-sajt <https://consumer.huawei.com/en/>.

Smanjenje opasnih supstanci

Ovaj uređaj i njegova električna dodatna oprema su u skladu sa primenjivim lokalnim pravilima o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kao što su EU REACH regulativa, RoHS i Direktiva o baterijama (kada su priložene uz uređaj). Da biste saznali više o deklaracijama o usaglašenosti koje se odnose na REACH i RoHS, posetite veb-sajt <https://consumer.huawei.com/certification>.

Usaglašenost sa propisima EU

Kompanija Huawei Device Co., Ltd. ovim putem izjavljuje da je ovaj uređaj T0016/T0016L usaglašen sa zahtevima sledeće Direktive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, ErP 2009/125/EC. Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti, detaljne ErP informacije i najnovije informacije o dodatnoj opremi i softveru dostupni su na sledećoj internet adresi: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekventni opsezi i snaga

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informacije o izloženosti RF zračenju

Ovaj uređaj je radio predajnik i prijemnik male snage. Prema preporukama međunarodnih smernica, uređaj je usklađen sa važećim nacionalnim ograničenjima vrednosti SAR od 2,0 W/kg (10 g) i 1,6 W/kg (1 g).
10 g SAR: zadovoljava nivo isključenja male snage, SAR test nije neophodan.

Pravno obaveštenje

Autorsko pravo © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Sva prava zadržana.

Sav sadržaj u dokumentima koji se nalaze u pakovanju, uključujući, ali ne ograničavajući se na informacije i opise o izgledu, boji, veličini i podržanim funkcijama proizvoda (najnovije funkcije se isporučuju sa ažuriranjima softvera), služi samo kao referenca. Stvarni proizvod može da se razlikuje.

Bluetooth® oznaka i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i svako korišćenje ove oznake od strane kompanije Huawei Technologies Co., Ltd. je pod licencom. Kompanija Huawei Device Co., Ltd. je podružnica kompanije Huawei Technologies Co., Ltd.

Zaštita privatnosti

Da biste bolje razumeli kako štitimo vaše lične podatke, pogledajte politiku privatnosti na stranici <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ili pročitajte politiku privatnosti i uslove korišćenja usluge korišćenjem odgovarajuće aplikacije.

Ugovor o licenciranju softvera

Pre korišćenja ovog uređaja pažljivo pročitajte ugovor o licenciranju softvera. Ako koristite uređaj, pokazujete da ste saglasni da budete vezani ugovorom o licenciranju. Da biste pročitali ugovor, posetite sledeći veb-sajt: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Obaveštenje o softveru otvorenog koda

Za izjavu o softveru otvorenog koda za svoj uređaj posetite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i potražite ime uređaja.

Кратко упатство

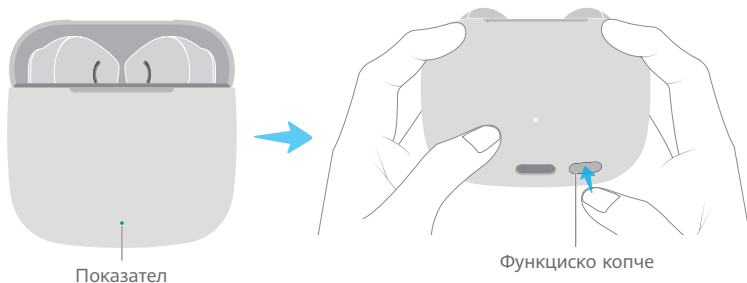
Преземање и инсталирање на апликацијата

Скенирајте го QR-кодот за да ја преземете и да ја инсталирате апликацијата **HUAWEI AI Life**, каде што може да испробате повеќе карактеристики и да ги приспособите поставките за ушните влошки.



Спарување и поврзување

1. Овозможете Bluetooth на уредот што сакате да го спарите со ушните влошки.
2. Отворете ја кутијата за полнење и оставете ги ушните влошки внатре. Задржете го функциското копче 2 секунди додека показателот не почне да трепка со бела боја. Потоа ушните влошки ќе влезат во Режим на спарување.
- i** При првото отворање на кутијата за полнење, показателот ќе трепка со бела боја, а ушните влошки автоматски ќе влезат во Режим на спарување.



3. Спарете ги ушните влошки на некој од следниве начини:

Начин 1: Спарување во близина

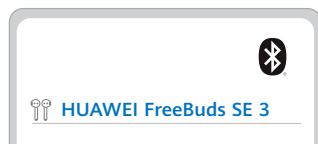
Поставете ги ушните влошки блиску до телефонот/таблетот и допрете **ПОВРЗИ** на прикажаниот скок-прозорец.



- i** Спарувањето во близина е поддржано на одбрани телефони/таблети HUAWEI што работат со EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 или понова верзија.

Начин 2: Спарување преку Bluetooth

Пребарајте за ушните влошки во поставките за Bluetooth на телефонот/таблетот и завршете го спарувањето.



i Обновување на ушните влошки на нивните фабрички поставки

Отворете ја кутијата за полнење и оставете ги ушните влошки внатре. Задржете го функциското копче 10 секунди додека показателот не почне да трепка со црвена боја. Ушните влошки потоа ќе се обноват на нивните фабрички поставки пред повторно да влезат во Режим на спарување.

Контроли за кратенки

Допрете ја областа за контрола со допир на некоја од ушните влошки за да ги контролирате ушните влошки.

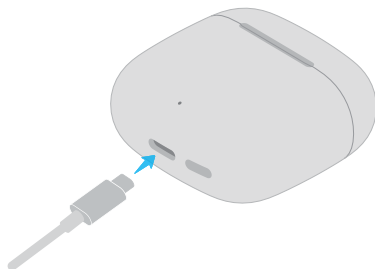


Потчукнете двапати	▶/ Репродуцирај/Паузирај
	☎/⏪ Одговори/Заврши повик
Потчукнете трипати	▶ Следна нумера

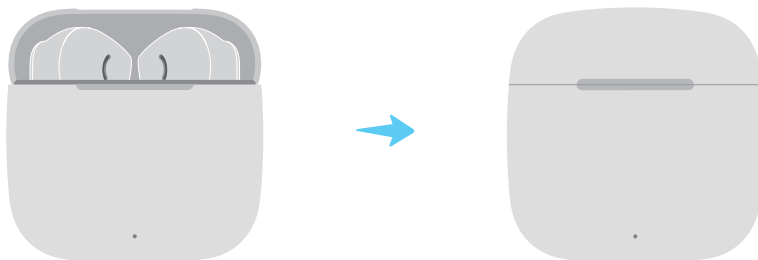
i Може да ги приспособите поставките за гестови во апликацијата **HUAWEI AI Life**, како што е будење на говорниот помошник или прескокнување нумери.

Полнење

Поврзете ја кутијата со извор на напојување преку кабел за USB-C за да почнете со полнење.



Ставете ги ушните влошки во кутијата за полнење и затворете го капакот за да активирате автоматско полнење.



Информации за безбедност

Пред да го користите и да ракувате со овој уред, прочитајте ги следниве мерки на претпазливост за да обезбедите максимални перформанси на уредот и да избегнете опасно користење или неовластени операции.



- За да го заштитите слухот, не слушајте аудио со голема јачина на звукот долг временски период.
- Некои безжични уреди може да им пречат на медицински уреди и друга медицинска опрема, како што се пејсмејкери, импланти за слушање или помагала за слушање. Кога го користите овој производ, држете го на растојание од најмалку 15 cm од такви медицински уреди. Консултирајте се со производителот на медицинската опрема за повеќе информации.
- Идеални температури: од 0°C до 35°C за работа; од -20°C до +45°C за чување.
- Уверете се дека адаптерот за напојување ги исполнува барањата од IEC/EN 62368-1 и дека е тестиран и одобрен според националните или локалните стандарди.
- Почитувајте ги сите локални закони и прописи за сообраќај кога го користите овој производ. Не користете го уредот додека возите.
- Држете ги уредот и додатоките што може да содржат мали делови подалеку од дофат на деца. Во спротивно, децата може да ги оштетат уредот и додатоките по грешка или да ги проголтаат малите делови, што може да предизвика задушување.
- Не користете го уредот во околини каде што има прашина, влага или нечистотија, или во близина на извори на магнетна интерференција.
- Избегнувајте да ги расклопувате или да ги изменувате уредот и додатоките. Неовластено расклопување и изменување може да предизвика поништување на фабричката гаранција. Ако уредот е дефектен, одете во овластен сервисен центар за корисници на Huawei за да добиете помош.
- Ушните влашки (со исклучок на кутијата за полнење) ги исполнуваат барањата пропишани во IP54 (IEC 60529).
- Електричната енергија што ја испорачува полначот мора да биде помеѓу минималната вредност од 3,5 вати што е потребна за диодопремата и максималната вредност од 5,0 вати за да се постигне максималната брзина на полнење.



Предупредување:

- Овој уред има мала батерија во вид на паричка или копче. Не проголтавајте ја батеријата затоа што тоа претставува опасност од хемиски изгореници.
- Ако малата батерија во вид на паричка или копче се проголта, може да предизвика тешки внатрешни изгореници за само 2 часа и може да доведе до смрт.
- Чувајте ги новите и искористените батерии подалеку од деца. Ако делот за батеријата не се затвора добро, престанете да го користите производот и чувајте го подалеку од деца. Ако мислите дека батериите можеби се голтнати или се ставени во некој дел од телото, веднаш побарајте медицинска помош.
- Чувајте ја батеријата подалеку од оган, прекумерна топлина, екстремно низок воздушен притисок и директна сончева светлина. Не ставајте ја на или во уреди за загревање. Не расклопувајте ја, не изменувајте ја, не фрлајте ја и не гметчете ја батеријата. Не ставајте туѓи тела во неа, не потопувајте ја во течности и не изложувајте ја на надворешна сила или притисок бидејќи тоа може да предизвика истекување, прегревање и запалување, па дури и да експлодират.
- Не обидувајте се да ја заменувате батеријата самостојно – може да ја оштетите батеријата, а тоа може да предизвика прегревање, пожар и повреда. Сервисирањето на вградената батерија во вашиот уред треба да го врши Huawei или овластен давател на услуги.
- Плочката со името на овој уред е прицврстена на внатрешната страна од капакот на кутијата за полнење.
- Отворете ја или затворете ја кутијата за полнење за да овозможите или оневозможите Bluetooth.

Мерки на претпазливост

- Одржувајте ги чисти металните контакти на слушалките и на кутијата за полнење. Во спротивно, можно е слушалките да не функционираат правилно.
- Ако се појави иритација на кожата додека ги носите слушалките, извадете ги и исчистете ги темелно. Ако проблемот продолжи да се појавува, консултирајте се со лекар.
- Траењето на батеријата може да се разликува во зависност од поставките на уредот, меморијата и корисничката средина, како и од овозможените функции.

Информации за фрлање и рециклирање



Овој симбол на производот, батеријата, литературата или амбалажата значат дека производите и батериите треба да се однесат во посебни места за собирање отпад одредени од локалните власти по крајот на работниот век. На тој начин ќе се обезбеди дека отпадот од електричната и електронската опрема ќе се рециклира и ќе се третира на начин што ги зачувува вредните материјали и го заштитува здравјето на луѓето и околината. За повеќе информации, контактирајте со локалните власти, продавачот или службата за фрлање на отпадот од домаќинствата или посетете ја веб-локацијата <https://consumer.huawei.com/en/>.

Намалување на опасни супстанции

Овој уред и неговите електронски додаточи се во согласност со применливите локални правила за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема, како што се регулативата EУ REACH и директивите RoHS и Батерии (каде што се вклучени). За изјави за сообразност за REACH и RoHS, посетете ја веб-локацијата <https://consumer.huawei.com/certification>.

Усогласеност со прописите на ЕУ

Со овој документ, Huawei Device Co., Ltd. изјавува дека овој уред T0016/T0016L е во согласност со следниве Директиви: RED 2014/53/EУ, RoHS 2011/65/EУ, ErP 2009/125/E3. Целиот текст на Декларацијата за усогласеност за ЕУ, деталните информации за ErP и најновите информации за додаточи и софтвер се достапни на следнава интернет-адреса: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Фреквентни опсежи и моќност

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

Информации за изложеност на радиофреквенции

Овој уред е радиопредавател и радиоприемник со ниска моќност. Како што е препорачано со меѓународните упатства, уредот ги исполнува применливите национални ограничувања за SAR од 2,0 W/kg (10 g) и 1,6 W/kg (1 g). 10 g SAR: го исполнува нивото на исклученост при ниска моќност, не е потребно тестирање за SAR.

Правно известување

Авторски права © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Сите права се задржани.

Сите содржини во документите вклучени во пакувањето, вклучувајќи ги но не ограничувајќи се на информациите за и описите на изгледот, бојата, големината и поддржаните карактеристики на производот (најновите карактеристики ќе дојдат со ажурирањата на софтверот) се само за пример. Конкретниот производ може да се разликува.

Зборот-марка и логоата *Bluetooth*[®] се регистрирани трговски марки во сопственост на *Bluetooth SIG, Inc.* и секоја употреба на оваа марка од страна на Huawei Technologies Co., Ltd. е со лиценца. Huawei Device Co., Ltd. е подружница на Huawei Technologies Co., Ltd.

Заштита на приватноста

За да разберете подобро како ги штитиме вашите лични информации, погледнете ја политиката за приватност на <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или прочитајте ги политиката за приватност и условите за услугата со користење на соодветната апликација.

Лиценцен договор за софтвер

Внимателно прочитајте го Лиценцниот договор за софтвер пред да го користите овој уред. Со користење на уредот, укажувате дека се согласувате да бидете обврзани со лиценцниот договор. За да го прочитате договорот, посетете ја следнава веб-локација:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Известување за софтвер со отворен изворен код

За изјавата за софтвер со отворен изворен код на вашиот уред, посетете ја веб-локацијата <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и пребарајте за името на уредот.

Guia de início rápido



Baixar e instalar o aplicativo

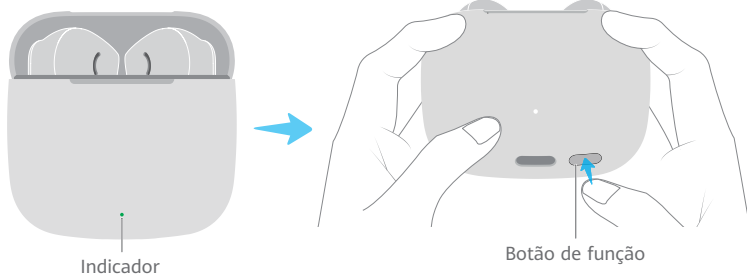
Leia o código QR para baixar e instalar o aplicativo **HUAWEI AI Life**, onde você pode experimentar mais recursos e personalizar as configurações dos seus fones de ouvido.



Emparelhar e conectar

1. Ative o Bluetooth no dispositivo que você deseja emparelhar com os fones de ouvido.
2. Abra o estojo de carregamento e deixe os fones de ouvido dentro. Mantenha pressionado o Botão de função por 2 segundos até que o indicador pisque em branco. Os fones de ouvido entrarão no modo de Emparelhamento.

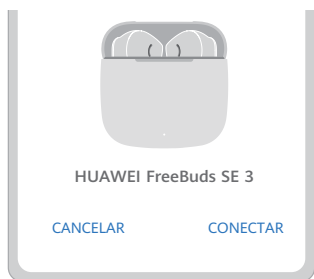
i Quando você abrir o estojo de carregamento pela primeira vez, o indicador piscará em branco e os fones de ouvido entrarão automaticamente no modo de Emparelhamento.



3. Emparelhe os fones de ouvido de uma das seguintes maneiras:

Método 1: emparelhamento de proximidade

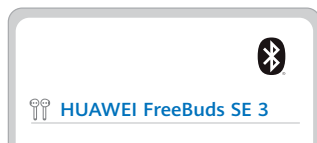
Coloque os fones de ouvido perto do telefone/tablet e toque em **CONECTAR** no pop-up exibido.



i O emparelhamento de proximidade é suportado em telefones/tablets HUAWEI selecionados que executam o EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 ou posterior.

Método 2: emparelhamento Bluetooth

Pesquise pelos fones de ouvido nas configurações de Bluetooth do telefone/tablet e conclua o emparelhamento.

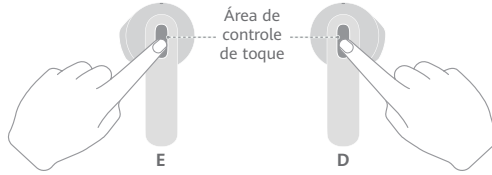


i Restaurar os fones de ouvido para as configurações de fábrica

Abra o estojo de carregamento e deixe os fones de ouvido dentro. Mantenha pressionado o Botão de função por 10 segundos até que o indicador pisque em vermelho. Então, os fones de ouvido serão restaurados para as configurações de fábrica antes de voltarem para o modo de Emparelhamento.

Controles de atalho

Toque na área de controle de toque em qualquer um dos fones de ouvido para controlar seus fones de ouvido.

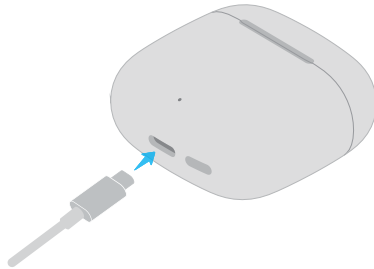


Tocar duas vezes	▶/ Reproduzir/pausar
	☎/🔴 Atender/encerrar uma chamada
Tocar três vezes	▶ Próxima faixa

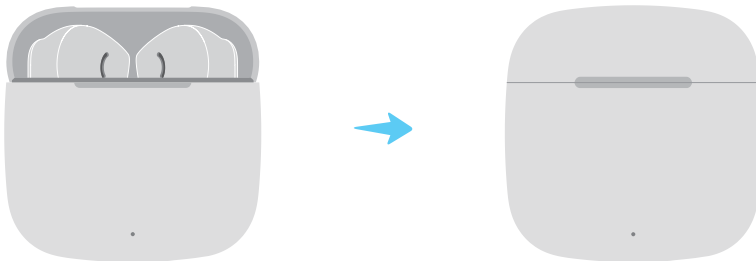
i Você pode personalizar as configurações de gestos no aplicativo **HUAWEI AI Life**, como acordar o assistente de voz ou pular faixas.

Carregar

Conecte o estojo a uma fonte de energia por meio de um cabo USB-C para começar a carregá-lo.




Coloque os fones de ouvido no estojo de carregamento e feche o estojo para iniciar o carregamento automático.



Informações de segurança

Antes de usar e operar este dispositivo, leia as seguintes precauções para garantir um desempenho ideal do dispositivo e evitar o uso perigoso ou operações não autorizadas.

-  Para proteger sua audição, não ouça áudio em alto volume por um longo período de tempo.
- Alguns dispositivos sem fio podem interferir em dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como marca-passos, implantes cocleares e dispositivos auditivos. Ao usar o produto, mantenha-o a pelo menos 15 cm de distância de tais dispositivos médicos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para obter mais informações.
- Temperaturas ideais: 0°C a 35° C para operação; -20° C a +45° C para armazenamento.
- Certifique-se de que o adaptador de energia seja compatível com os requisitos da norma IEC/EN 62368-1 e que tenha sido testado e aprovado de acordo com os padrões nacionais ou locais.
- Observe todas as leis e regulamentações de trânsito locais ao usar este produto. Não use este dispositivo enquanto estiver dirigindo.
- Mantenha fora do alcance das crianças este dispositivo e seus acessórios que possam conter pequenos componentes. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e seus acessórios sem querer ou poderão engolir os componentes pequenos, provocando asfixia.
- Evite usar o dispositivo em ambientes empoeirados, úmidos ou sujos, ou próximo a fontes de interferência magnética.
- Evite desmontar ou modificar o dispositivo e seus acessórios. A desmontagem e modificações não autorizadas podem resultar na anulação da garantia de fábrica. Se o dispositivo estiver com defeito, visite um Centro de atendimento ao cliente Huawei autorizado para obter assistência.
- Os fones de ouvido (excluindo o estojo de carregamento) atendem aos requisitos de IP54 (IEC 60529).



Advertência:

- Este dispositivo contém uma bateria tipo moeda, botão ou de pequeno porte. Não engula a bateria, pois isso constitui um perigo de queimadura química.
- Se a bateria de tamanho moeda, botão ou de pequeno porte for engolida, isso poderá causar queimaduras internas graves em apenas duas horas e levar à morte.
- Mantenha baterias novas e usadas fora do alcance das crianças. Se o compartimento da bateria não fechar com segurança, interrompa o uso do produto e mantenha-o fora do alcance das crianças. Se você acha que baterias foram engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure atenção médica imediatamente.
- Mantenha a bateria longe do fogo, de calor excessivo, de pressão de ar extremamente baixa e de luz solar direta. Não a coloque sobre ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não a desmonte, modifique, jogue ou aperte. Não insira objetos estranhos, não submerja em líquidos nem exponha à força externa ou pressão, pois isso pode causar vazamento, superaquecimento, fogo ou até mesmo explosão.
- Não tente substituir a bateria sozinho. Você pode danificá-la, o que pode causar superaquecimento, incêndio e ferimentos. A bateria integrada do dispositivo deve ser operada pela Huawei ou por um provedor de serviços autorizado.
- A placa de identificação deste dispositivo está afixada no interior da tampa do estojo de carregamento.
- Abra ou feche o estojo de carregamento para ativar ou desativar o Bluetooth.

Precauções

- Mantenha limpos os pontos de contato metálicos nos fones de ouvido e no estojo de carregamento. Caso contrário, os fones de ouvido talvez não funcionem corretamente.
- Se você sentir desconforto na pele ao usar os fones de ouvido, remova-os e limpe-os completamente. Se o problema persistir, procure orientação de um profissional médico.
- A duração da bateria pode variar dependendo das configurações do dispositivo, dos ambientes de armazenamento e uso e dos recursos ativados.

Informações sobre descarte e reciclagem



Este símbolo no produto, bateria, literatura ou embalagem significa que os produtos e as baterias devem ser levados para pontos de coleta de lixo separados designados pelas autoridades locais no final da vida útil. Isso garantirá que os resíduos de EEE sejam reciclados e tratados de uma maneira que economize materiais valiosos e proteja a saúde humana e o meio ambiente. Para obter mais informações, entre em contato com as autoridades locais, revendedor, serviço de coleta de lixo doméstico ou visite o site <https://consumer.huawei.com/br/support/recycling/>.

Redução de substâncias perigosas

Este dispositivo e seus acessórios elétricos estão em conformidade com as regras locais aplicáveis sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos, como o regulamento REACH da UE, a diretiva RoHS e a diretiva de Baterias (quando incluídas). Para obter declarações de conformidade sobre REACH e RoHS, visite o site <https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformidade com os regulamentos da UE

Por este meio, a Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0016/T0016L está em conformidade com a seguinte Diretiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, ErP 2009/125/CE. O texto completo da declaração da UE de conformidade, as informações detalhadas sobre ErP e as informações mais recentes sobre acessórios e software estão disponíveis no seguinte endereço na Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Bandas de frequência e alimentação

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

Informações de exposição à RF

Este dispositivo é um transmissor e receptor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado pelas diretrizes internacionais, o dispositivo corresponde aos limites nacionais de SAR aplicáveis de 2,0 W/kg (10g) e 1,6 W/kg (1g). SAR 10g: corresponde ao nível de exclusão de baixa potência; o teste SAR não é necessário.

Aviso legal

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. Todos os direitos reservados.

Todo o conteúdo dos documentos na caixa da embalagem, incluindo, sem limitação, informações sobre aparência, cor, tamanho e recursos compatíveis do produto (os recursos mais recentes acompanharão atualizações de software), é apenas para referência. O produto real pode variar. A marca e os logotipos *Bluetooth*® são marcas registradas de propriedade da *Bluetooth SIG, Inc* e qualquer uso dessa marca pela Huawei Technologies Co., Ltd. é autorizado mediante licença. Huawei Device Co., Ltd. é uma afiliada da Huawei Technologies Co., Ltd.

Proteção da privacidade

Para entender melhor como protegemos suas informações pessoais, consulte nossa política de privacidade em <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou leia a política de privacidade e os termos de serviço usando o aplicativo correspondente.

Contrato de licença de software

Leia o contrato de licença de software com atenção antes de usar este dispositivo. Ao usar o dispositivo, você indica que concorda em obedecer ao contrato de licença. Para ler o contrato, visite o seguinte site: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Aviso de software de código fonte aberto

Para conhecer a declaração de software de código fonte aberto do seu dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e procure o nome do dispositivo.

Certificação ANATEL

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução n°. 715/2019 e atende aos requisitos técnicos aplicados.



11343-23-03257

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para mais informações sobre ANATEL, consulte o site: www.anatel.gov.br.

لوگوها و نشان کلمه *Bluetooth®* علامت تجاری ثبت شده تحت مالکیت *Bluetooth SIG, Inc.* هستند و هرگونه استفاده *Huawei Technologies Co., Ltd.* از این نشان با مجوز انجام می شود. *Huawei Device Co., Ltd.* یکی از شرکتهای وابسته *Huawei Technologies Co., Ltd.* است.

محافظت از حریم خصوصی

برای درک بهتر چگونگی محافظت ما از اطلاعات شخصی شما، لطفاً سیاست حفظ حریم خصوصی را در <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> مشاهده کنید یا سیاست حفظ حریم خصوصی و شرایط سرویس را با استفاده از برنامه مربوطه مطالعه کنید.

توافقتنامه جواز نرم افزار

پیش از استفاده از این دستگاه، لطفاً توافقنامه جواز نرم افزار را با دقت مطالعه کنید. استفاده شما از این دستگاه به منزله موافقت شما با پایبند بودن به این توافقنامه جواز است. برای مطالعه توافقنامه، لطفاً به وبسایت زیر مراجعه کنید: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

اطلاعیه نرم افزار منبع باز

برای مشاهده بیانیه نرم افزار منبع باز دستگاه خود، لطفاً به <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> مراجعه کنید و نام دستگاهتان را جستجو کنید.

قبل از استفاده از این دستگاه و کار کردن با آن، برای اطمینان از عملکرد بهینه دستگاه و اجتناب از استفاده خطرناک یا عملیات غیرمجاز، اقدامات احتیاطی زیر را مطالعه کنید.



- برای محافظت از شنوایی خود، از گوش دادن با صدای بلند برای طولانی مدت خودداری کنید.
- ممکن است برخی دستگاه‌های بی‌سیم با دستگاه‌های پزشکی قابل کاشت و سایر تجهیزات پزشکی، از قبیل ضربان‌ساز، حلازون شنوایی کاشته‌شده و سمعک، تداخل پیدا کنند. هنگام استفاده از این محصول، آن را حداقل 15 سانتی‌متر از این دستگاه‌های پزشکی دور نگه دارید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با تولیدکننده تجهیزات پزشکی خود مشورت کنید.
- دماهای ایده‌آل: 0 تا 35 درجه سانتی‌گراد برای کار کردن؛ 20- تا 45+ درجه سانتی‌گراد برای نگهداری.
- اطمینان حاصل کنید که آداپتور برق با الزامات IEC/EN 62368-1 مطابقت داشته باشد و طبق استانداردهای ملی یا محلی آزمایش و تأیید شده باشد.
- در حین استفاده از این محصول، تمام قوانین و مقررات ترافیکی محلی را رعایت کنید. در حین رانندگی، از این دستگاه استفاده نکنید.
- این دستگاه و لوازم جانبی آن را، که ممکن است حاوی اجزای کوچکی باشند، دور از دسترس کودکان نگه دارید. در غیر این صورت، ممکن است کودکان به اشتباه به این دستگاه و لوازم جانبی آن آسیب بزنند یا اجزای کوچک آن را بلعند که احتمال خفگی در پی دارد.
- استفاده از دستگاه در محیط‌های مرطوب، کثیف یا حاوی گرد و غبار یا استفاده از آن در نزدیکی منابع تداخل مغناطیسی اجتناب کنید.
- از جدا کردن قطعات یا تغییر دادن دستگاه خود و لوازم جانبی آن خودداری کنید. جدا کردن قطعات و انجام دادن تغییرات غیرمجاز ممکن است منجر به باطل شدن ضمانتنامه کارخانه شود. اگر دستگاهتان معیوب است، برای دریافت کمک، به یکی از مراکز مجاز خدمات مشتریان Huawei مراجعه کنید.
- هدفون‌های توگوشی (بعضی محافظه شارژ) با الزامات IP54 (IEC 60529) مطابقت دارند.



هشدار:

- این دستگاه حاوی یک باتری سلولی سکه‌ای، دکمه‌ای یا کوچک است. از بلعیدن باتری اجتناب کنید، زیرا خطر سوختگی شیمیایی در پی دارد.
- اگر باتری سلولی سکه‌ای، دکمه‌ای یا کوچک بلعیده شود، ممکن است تنها در عرض ۲ ساعت منجر به سوختگی‌های داخلی شدید و در نتیجه مرگ شود.
- باتری‌های جدید و استفاده‌شده را دور از دسترس کودکان نگه دارید. اگر محافظه باتری محکم بسته نمی‌شود، استفاده از محصول را متوقف کنید و آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. اگر فکر می‌کنید که ممکن است باتری‌ها بلعیده شده یا داخل هر قسمتی از بدن باشند، فوراً به پزشک مراجعه کنید.
- باتری را از آتش، گرمای بیش‌ازحد، فشار بسیار کم هوا و نور مستقیم خورشید دور نگه دارید. از قرار دادن آن روی دستگاه‌های گرم‌کننده یا داخل آنها خودداری کنید. از جدا کردن قطعات، تغییر، انداختن یا فشار وارد کردن بر آن خودداری کنید. از فرو کردن اشیاء خارجی در آن، غوطه‌ور کردن آن در مایعات و وارد کردن نیرو یا فشار خارجی روی آن اجتناب کنید؛ زیرا این کار ممکن است منجر به نشت مواد، گرم شدن بیش‌ازحد، آتش گرفتن یا حتی انفجار آن شود.
- دخالتن اقدام به تعمیر باتری نکنید — ممکن است به باتری آسیب بریزد که این امر می‌تواند منجر به داغ شدن بیش‌ازحد، آتش‌سوزی و آسیب‌دیدگی شود. خدمات موردنیاز باتری داخلی دستگاه شما را فقط Huawei می‌ارائه‌دهند مجاز خدمات باید انجام دهد.
- برجسب مشخصات این دستگاه روی قسمت داخلی درب محافظه شارژ چسبانده شده است.
- برای فعال یا غیرفعال کردن بلوتوث، محافظه شارژ را باز یا بسته کنید.

اقدامات احتیاطی

- رابط‌های فلزی روی هدفون‌های توگوشی و محافظه شارژ را تمیز نگه دارید. در غیر این صورت، ممکن است هدفون‌های توگوشی به‌راستی کار نکنند.
- اگر هنگام استفاده از هدفون‌های توگوشی دچار گرگانه حساسیت پوستی شدید، آنها را بردارید و به‌طور کامل تمیز کنید. اگر مشکل برطرف نشده، به پزشک متخصص مراجعه کنید.
- عمر باتری ممکن است بسته به تنظیمات دستگاه، محیط‌های ذخیره‌سازی و استفاده، و قابلیت‌های فعال‌شده متفاوت باشد.

اطلاعات مربوط به دفع پسماند و بازیافت



این نماد روی محصول، باتری، بروشور یا بسته‌بندی به این معنا است که محصولات و باتری‌ها پس از پایان طول عمرشان، باید به نقاط جداگانه جمع‌آوری پسماند، که مقامات محلی مشخص کرده‌اند، برده شوند. با این کار، بازیافت زیاده «تجهیزات الکترونیکی و الکترونیکی» به‌گونه‌ای انجام می‌شود که حفظ مواد باارزش و محافظت از سلامت انسان و محیط زیست تضمین شود. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر، با مقامات محلی، نمایندگی فروش یا مرکز خدمات دفع زباله‌های خانگی تماس بگیرید یا به وبسایت <https://consumer.huawei.com/en/> مراجعه کنید.

کاهش مواد خطرناک

این دستگاه و لوازم جانبی الکترونیکی آن مطابق با قوانین قابل اجرای محلی درباره محدودیت استفاده از برخی مواد خطرناک در تجهیزات الکترونیکی و الکترونیکی، مانند مقررات EU REACH، دستورالعمل‌های RoHS و باتری‌ها (ذره‌سورت وجود)، هستند. برای دریافت اعلامیه‌های انطباق با REACH و RoHS، لطفاً به وبسایت <https://consumer.huawei.com/certification> مراجعه کنید.

پیروی از مقررات اتحادیه اروپا (EU)

بدین‌وسیله Huawei Device Co., Ltd. اعلام می‌دارد که این دستگاه T0016/T0016L مطابق با دستورالعمل‌های زیر است: RoHS، RED 2014/53/EU، ErP 2009/125/EC و 2011/65/EU. متن کامل اعلامیه انطباق اتحادیه اروپا (EU)، اطلاعات جامع درباره «برنامهریزی منابع سازمانی» (ErP) و جدیدترین اطلاعات درباره لوازم جانبی و نرم‌افزار، در نشانی اینترنتی زیر موجود است: <https://consumer.huawei.com/certification>.

توان و باتری‌های فرکانس

بلوتوث: 2.4 گیگاهرتز 10 سی‌دب‌میلی‌وات.

اطلاعات مربوط به قرارگیری در معرض فرکانس رادیویی

این دستگاه یک فرستنده و گیرنده رادیویی می‌تواند که است. این دستگاه مطابق با توصیه دستورالعمل‌های بین‌المللی، محدودیت‌های قابل اجرای ملی برای میزان نرخ جذب ویژه (SAR) مجاز، یعنی 2.0 وات/کیلوگرم (10 گرم) و 1.6 وات/کیلوگرم (1 گرم) را برآورده می‌کند. SAR (نرخ جذب ویژه) 10 گرم: سطح لازم برای مستثنی شدن در توان کم را برآورده می‌کند، نیازی به آزمون SAR نیست.

اطلاعه حقوقی

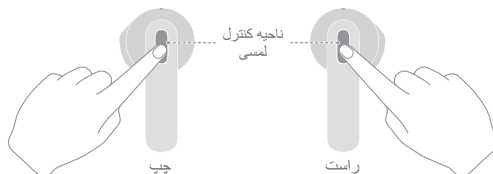
© Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. تمامی حقوق محفوظ است.

تمامی محتواها در اسناد موجود در جعبه بسته‌بندی، شامل اما نه محدود به اطلاعات مربوطه و تصاویر ظاهری، رنگ، اندازه و قابلیت‌های پیش‌بینی‌شده محصول (جدیدترین قابلیت‌ها همراه با به‌روزرسانی‌های نرم‌افزار ارائه می‌شوند) صرفاً جهت آرجاع هستند. محصول واقعی ممکن است متفاوت باشد.

کنترل‌های میانبر



برای کنترل هدفون‌های توگوشی خود، روی ناحیه کنترل لمسی در یکی از هدفون‌های توگوشی ضربه بزنید.



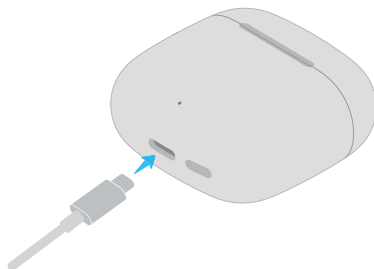
پخش/توقف موقت	/ ▶	دو بار ضربه زدن
جواب دادن/پایان دادن به تماس	📞 / 📞	
تراک بعدی	▶	سه بار ضربه زدن

می‌توانید تنظیمات فرمان حرکتی، از قبیل بیدار کردن دستیار صوتی یا رد کردن تراک‌ها، را در برنامه **HUAWEI AI Life** سفارشی کنید.

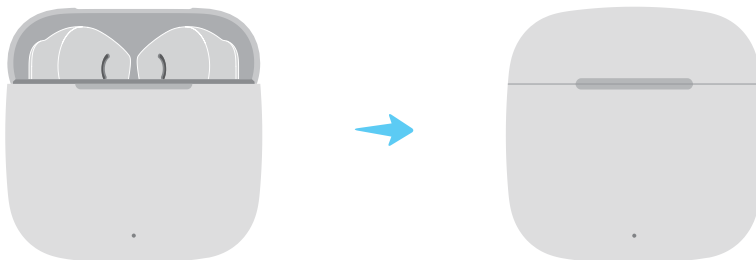
شارژ کردن



محفظه شارژ را از طریق کابل USB-C به منبع نیرو وصل کنید تا شارژ کردن آن شروع شود.



برای شروع شارژ خودکار، هدفون‌های توگوشی را داخل محفظه شارژ قرار دهید و درب محفظه را ببندید.



دانلود و نصب برنامه



برای دانلود و نصب برنامه **Huawei AI Life** کد QR را اسکن کنید.
جایی که می توانید قابلیت های بیشتری را امتحان و تنظیمات هدفون خود را شخصی سازی کنید.

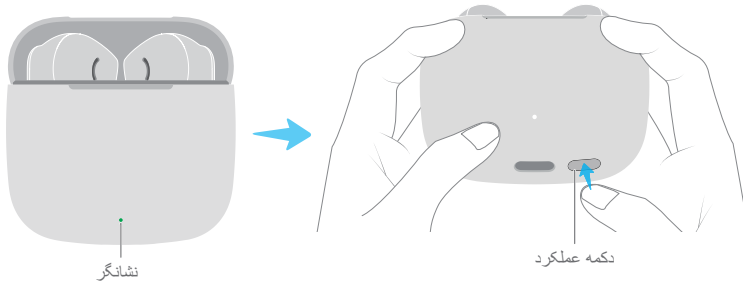


جفت سازی و اتصال



1. بلوتوث دستگاه مورد نظر برای جفت کردن با هدفون های توگوشی را فعال کنید.
2. محفظه شارژ را باز کنید و هدفون های توگوشی را داخل آن قرار دهید. دکمه «عملکرد» را 2 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ سفید چشمک بزند. سپس، هدفون های توگوشی وارد «حالت جفت سازی» می شوند.

i وقتی محفظه شارژ را برای اولین بار باز می کنید، نشانگر به رنگ سفید چشمک می زند و هدفون ها به طور خودکار وارد «حالت جفت سازی» می شوند.



نشانگر

دکمه عملکرد

3. هدفون های توگوشی را با یکی از روش های زیر جفت کنید:

روش 1: جفت شدن در مجاورت

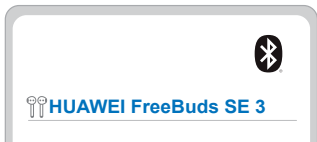
روش 2: جفت سازی با بلوتوث
هدفون های توگوشی را در تنظیمات بلوتوث تلفن/تبلت خود جستجو کنید و جفت سازی را کامل کنید.

هدفون های توگوشی را نزدیک تلفن/تبلت خود قرار دهید و اتصال را در کادر بازشونده نمایش داده شده لمس کنید.



اتصال

لغو



HUAWEI FreeBuds SE 3

i قابلیت «جفت شدن در مجاورت» در تلفن ها/تبلت های برگزیده HUAWEI دارای EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 یا بالاتر پشتیبانی می شود.

i بازیابی هدفون توگوشی به تنظیمات کارخانه

محفظه شارژ را باز کنید و هدفون های توگوشی را داخل آن قرار دهید. دکمه «عملکرد» را 10 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ قرمز چشمک بزند. سپس هدفون های توگوشی قبل از ورود مجدد به «حالت جفت سازی»، به تنظیمات کارخانه بازیابی می شوند.

العلامة النصية **Bluetooth®** وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة **Bluetooth SIG, Inc.** وأي استخدام لهذه العلامة من جانب شركة **Huawei Technologies Co., Ltd.** يكون بموجب ترخيص. إن **Huawei Device Co., Ltd.** شركة تابعة لشركة **Huawei Technologies Co., Ltd.**

حمالية الخصوصية

لنهم كيفية حمايتنا لمعلوماتك الشخصية بشكل أفضل، يُرجى الاطلاع على سياسة الخصوصية على <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>، أو قراءة سياسة الخصوصية وشروط الخدمة باستخدام التطبيق المقابل.

اتفاقية ترخيص البرنامج

يُرجى قراءة اتفاقية ترخيص البرنامج بعناية قبل استخدام هذا الجهاز. يُرجى العلم أنه باستخدام الجهاز فقد أوضحت موافقتك على التزامك باتفاقية الترخيص. لقراءة الاتفاقية، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

إشعار البرنامج مفتوح المصدر

للتعرف على بيان البرنامج مفتوح المصدر لجهازك، يُرجى زيارة <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> والبحث عن اسم الجهاز.

قبل استخدام هذا الجهاز وتشغيله؛ اقرأ الاحتياطات التالية لضمان الأداء الأمثل للجهاز وتجنب الاستخدام الخطير أو العمليات غير المصرح بها.



- لمنع أي ضرر محتمل للذنن، تجنب الاستماع للأصوات العالية لفترات طويلة.
- قد تتداخل بعض الأجهزة اللاسلكية مع الأجهزة الطبية القابلة للزرع والمعدات الطبية الأخرى، مثل أجهزة تنظيم نبضات القلب، وغرسات قوقعة الأذن، وأجهزة السمع. عند استخدام المنتج؛ اجعله على مسافة لا تقل عن 15 سم بعيداً عن مثل هذه الأجهزة الطبية. استشر المصنِّع للمعدة الطبية الخاصة بك للحصول على مزيد من المعلومات.
- درجات الحرارة العالية: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية أثناء التشغيل، بينما من -20 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية أثناء التخزين.
- تأكد من أن محوّل الطاقة يلي المتطلبات الواردة في IEC/EN 62368-1، وأنه قد اختبر واعتمد وفق المعايير الوطنية أو المحلية.
- احرص على مراعاة كافة القوانين واللوائح المرورية المحلية أثناء استخدام هذا المنتج. لا تستخدم هذا الجهاز عند القيادة.
- احفظ هذا الجهاز وملحقته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيداً عن متناول الأطفال. وإلا؛ فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.
- تجنب الاستخدام في مكان مُغْتَر، أو رطب، أو مسخ، أو قريب من مجال مغناطيسي.
- تجنب تفكيك الجهاز أو ملحقاته أو تعديلها. أيّ تفكيك أو تعديل غير مُصرّح به قد يؤدي إلى إبطال الضمان. إذا كان جهازك تالفاً؛ فتفضل بزيارة مركز خدمة عملاء هواوي للحصول على المساعدة.
- تفي سماعات الأذن (باستثناء علبة الشحن) بمتطلبات معيار IP54 (IEC 60529).



تحذير:

- يحتوي هذا الجهاز على بطارية خلية على شكل عملة معدنية، أو على شكل زر، أو صغيرة الحجم. يرجى عدم ابتلاع البطارية، لأنها قد تؤدي إلى الإصابة بحروق كيميائية.
- في حال ابتلاع بطارية خلية على شكل عملة معدنية، أو على شكل زر، أو صغيرة الحجم، قد تتسبب في حدوث حروق داخلية خطيرة خلال ساعتين فقط وقد تؤدي إلى الوفاة.
- احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا لم يتم إغلاق حجرة البطارية بشكل آمن، فتوقف عن استخدام المنتج واحتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أن شخصاً ما قد ابتلع البطارية أو دخلت إلى أي جزء من الجسم، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.
- احتفظ بالبطارية بعيداً عن البرد، والحرارة الشديدة، والضغط الجوي المنخفض للغاية وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التفتنة أو في داخلها. وتجنب تفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو الضغط عليها. وتجنب إدخال أجسام غريبة فيها، أو غمرها في مواد سائلة، أو تعريضها لقوة خارجية أو ضغط خارجي؛ لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تسرب فيها، أو ارتفاع في درجة حرارتها، أو اشتعالها، أو حتى انفجارها.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك — فقد تتسبب في تلفها، مما قد يؤدي إلى زيادة درجة الحرارة بشكل شديد ونشوب حريق والتعرض لإصابة. ينبغي أن تتم صيانة البطارية المدمجة في جهازك عن طريق شركة هواوي أو موفر الخدمة المعتمد.
- لوحة التسمية لهذا الجهاز ملصقة على الجزء الداخلي لغطاء علبة الشحن.
- افتح علبة الشحن أو أغلقها لتشغيل البلوتوث أو إيقاف تشغيله.

الاحتياطات

- حافظ على نظافة نقاط التلامس المعدنية الموجودة في سماعات الأذن وعلبة الشحن. وإلا؛ فقد لا تعمل سماعات الأذن بشكل صحيح.
- إذا واجهت أي تهيج جلدي في أثناء ارتداء سماعات الأذن، فانزعها ونظفها جيداً. وإذا استمرت المشكلة، فاطلب المشورة من أخصائي طبي.
- قد يختلف عمر البطارية وفقاً لإعدادات الجهاز وبيئات التخزين والاستخدام، والميزات المشغلة.

معلومات التخلص من الجهاز وإعادة تدويره



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو الكتيبات أو العبوة أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط تجميع للنفايات منفصلة عند نهاية عمرها تحددها السلطات المحلية. سيضمن ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو بائع التجزئة، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية، أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en/>.

الحد من المواد الخطرة

يتوافق هذا الجهاز وملحقته الكهربائية مع القواعد المحلية المعمول بها بشأن تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، مثل لائحة الاتحاد الأوروبي لتسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (EU REACH)، وتوجيه تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) واللوائح الخاصة بالبطاريات (في حال إرفاقها). يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني التالي للاطلاع على إعلانات التوافق الخاصة باللائحة الكيميائية (REACH) وتقييم استخدام المواد الخطرة (RoHS):

<https://consumer.huawei.com/certification>

التوافق مع المعايير التنظيمية الصادرة عن الاتحاد الأوروبي

بموجب هذه الوثيقة، تعلن شركة Huawei Device Co., Ltd. أن هذا الجهاز T0016/T0016L متوافق مع التوجيهات التالية: توجيه المعدات اللاسلكية (RED) الصادر عن الاتحاد الأوروبي برقم 2014/53/EU، وتوجيه الحد من استخدام المواد الخطرة الصادر عن الاتحاد الأوروبي (RoHS) برقم 2011/65/EU، وتوجيه المنتجات المرتبطة بالبطاقة (ErP) الصادر عن الاتحاد الأوروبي برقم 2009/125/EC. يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان التوافق الخاص بالاتحاد الأوروبي والمعلومات التفصيلية حول توجيه المنتجات المرتبطة بالبطاقة (ErP) وأحدث المعلومات حول الملحق والبرامج، عن طريق زيارة الرابط التالي: <https://consumer.huawei.com/certification>.

نطاقات التردد والطاقة

البلوتوث: 2.4 غيغاهرتز 10 ديسيبل ملي واط.

معلومات التعرض للتردد اللاسلكي (RF)

هذا الجهاز عبارة عن جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. وفقاً للإرشادات الدولية، يفي الجهاز بحدود معدل الامتصاص النوعي (SAR) الوطنية المطبقة والتي تبلغ 2.0 واط/كجم (10 جم) و1.6 واط/كجم (1 جم).

معدل الامتصاص النوعي البالغ 10 جم: يفي بمستوى الاستيعاب منخفض الطاقة، لا يشترط إجراء اختبار معدل الامتصاص النوعي.

إشعار قانوني

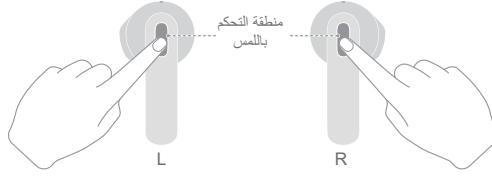
حقوق الملكية © Huawei Device Co., Ltd. 2024-2026. جميع الحقوق محفوظة.

جميع المحتويات الواردة في المستندات المضمنة في علبة العبوة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، معلومات عن المنتج، وصور لشكله، ولونه، وحجمه، والميزات التي يدعها (ستأتي أحدث الميزات مع تحديثات النظام)، هي لأغراض مرجعية فقط. حيث قد يختلف المنتج الفعلي عن ما هو موجود في تلك المستندات.

وظائف التحكم المختصرة



انقر على منطقة التحكم بالنقر على أي من سماعتي الأذن للتحكم في سماعات الأذن.



تشغيل/إيقاف مؤقت	/▶	النقر المزدوج
الرد على مكالمة/إنهاء مكالمة	📞/📞	النقر الثلاثي
الأغنية التالية	▶	

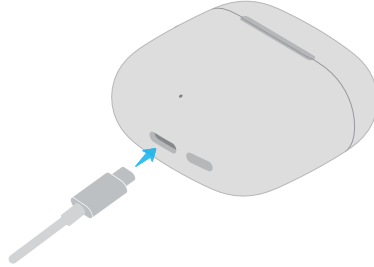
يمكنك تخصيص إعدادات الإيماء في تطبيق المعيشة الذكية من هواوي، مثل إيقاف المساعد الصوتي أو تخطي الأغاني.



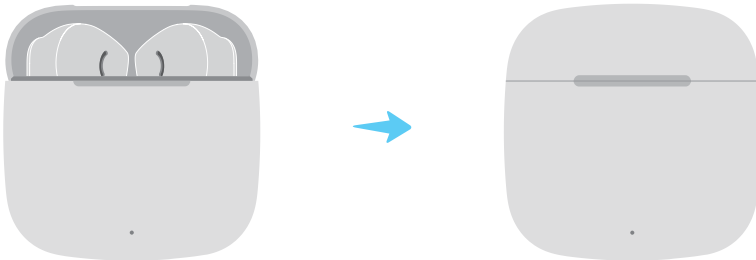
الشحن



صل العلبة بمصدر للطاقة عبر كابل USB-C لبدء شحنها.



ضع سماعتي الأذن في علبة الشحن وأغلق العلبة لبدء الشحن التلقائي.





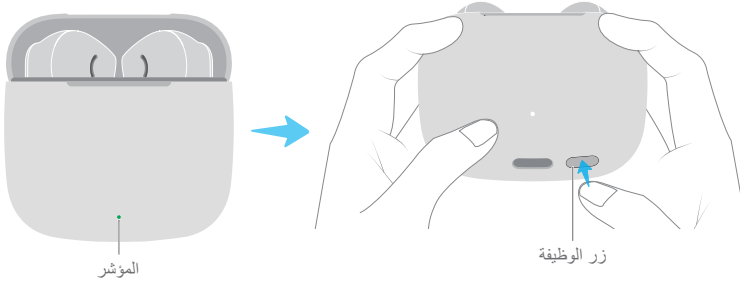
اسمح رمز QR ضوئياً لتنزيل تطبيق المعيشة الذكية من هواوي وتثبيته، حيث يمكنك تجربة المزيد من الميزات وتخصيص الإعدادات لسماعات أذنك.



الاقتران والتوصيل



1. مكن البلوتوث على الجهاز الذي تريد إقرانه بسماعات الأذن.
2. افتح علبة الشحن واترك سماعات الأذن داخلها. اضغط مطولاً على زر الوظيفة لمدة ثانيتين حتى يومض المؤشر باللون الأبيض. ستدخّل سماعات الأذن بعد ذلك في وضع الاقتران.
3. عند فتح علبة الشحن أول مرة، سيومض المؤشر باللون الأبيض، وستدخّل سماعات الأذن تلقائياً في وضع الاقتران.



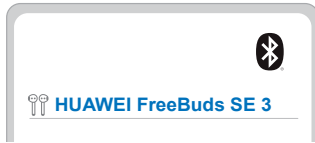
3. يمكنك إقران سماعات الأذن بإحدى الطرق التالية:

الطريقة 1: الاقتران بالأجهزة القريبة

ضع سماعات أذنك بالقرب من هاتفك/جهازك اللوحي، وانقر على الاتصال على القائمة المنبثقة المعروضة.

الطريقة 2: الاقتران عبر البلوتوث

ابحث عن سماعات الأذن في إعدادات البلوتوث على هاتفك/جهازك اللوحي وأكمل الاقتران.



3. الاقتران بالأجهزة القريبة مدعوم على هواتف/أجهزة لوحية محددة من هواوي تعمل بنظام EMUI 10.0/HarmonyOS 2.0 أو أحدث.

إعادة سماعات الأذن إلى إعدادات المصنع



افتح علبة الشحن واترك سماعات الأذن داخلها. اضغط مطولاً على زر الوظيفة لمدة 10 ثوانٍ حتى يومض المؤشر باللون الأحمر. ستعاد بعد ذلك سماعات الأذن إلى إعدادات المصنع قبل إعادة الدخول إلى وضع الاقتران.

Contents

1.....	اللغة العربية
5.....	فارسی

دليل التشغيل السريع
راهنمای راه اندازی سریع